



45x / 45x51 KII

55x / 65x

75x / 75x39 KII

Istruzioni per l'uso

**Inserto per caminetto batt.  
piatto + II**

  
**AUSTROFLAMM**

[www.austroflamm.com](http://www.austroflamm.com)

Istruzioni per l'uso

08/05/2025

Version: 5.0

#### EDITORIALE

Proprietario ed editore

AUSTROFLAMM GMBH

Austroflamm-Platz 1

A- 4631 Krenglbach

Tel: +43 (0) 7249 / 46 443

[www.austroflamm.com](http://www.austroflamm.com)

[info@austroflamm.com](mailto:info@austroflamm.com)

Redazione: Austroflamm GmbH

Figure: Konstruktion

Testo: Dipartimento tecnico (Austroflamm)

#### Copyright

Tutti i diritti riservati. I contenuti del presente documento possono essere riprodotti e distribuiti solo con il permesso dell'editore! Con riserva di errori di stampa, di ortografia e di composizione.

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso e non devono essere interpretate come un impegno da parte di Austroflamm GmbH. Austroflamm GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo documento.

## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni generali.....</b>	<b>6</b>
1.1	Copyright.....	6
1.2	Informazioni sul documento.....	7
<b>2</b>	<b>Scopo del manuale.....</b>	<b>8</b>
2.1	Conservazione delle istruzioni .....	8
2.2	Struttura del manuale.....	8
2.3	Descrizioni utilizzate .....	8
2.4	Versioni .....	8
2.5	Abbreviazioni .....	9
<b>3</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>10</b>
3.1	Significato delle indicazioni di sicurezza .....	10
3.2	Avvertenze contro le fonti di pericolo.....	10
3.2.1	Avvertenze di sicurezza generali .....	10
3.2.2	Distanza di sicurezza .....	11
3.2.3	Tipi particolari di pericolo e dispositivi di protezione individuale .....	11
<b>4</b>	<b>Panoramica del prodotto .....</b>	<b>12</b>
4.1	Uso conforme .....	12
4.2	Identificazione del prodotto.....	12
4.2.1	Prospetto dei modelli.....	12
4.2.2	Collocamento della targhetta .....	14
<b>5</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>15</b>
5.1	45x51-K-2.0 .....	15
5.2	45x51-KII .....	19
5.3	45x51-Kr.....	23
5.4	45x57-K-2.0 .....	27
5.5	45x68-K-2.0 .....	31
5.6	55x51-K-2.0 .....	35
5.7	55x57-K-2.0 .....	39
5.8	65x45-K2.0.....	43
5.9	65x51-K-2.0 .....	47
5.10	65x57-K-2.0 .....	51
5.11	75x39-K-2.0 .....	55
5.12	75x39-KII .....	59
5.13	75x57-K-2.0 .....	63
5.14	Dati per il dimensionamento di camini e canne fumarie.....	67
5.15	Prodotti ipocaustici.....	68
<b>6</b>	<b>Trasporto, gestione e immagazzinamento .....</b>	<b>69</b>
6.1	Trasporto .....	69
6.2	Sicurezze per il trasporto .....	69
6.3	Immagazzinamento .....	70
<b>7</b>	<b>Requisiti del luogo di installazione.....</b>	<b>71</b>
7.1	Requisiti del locale di installazione.....	71

7.2	Installazione dell'insetto per termocamino .....	71
7.3	Alimentazione dell'aria di combustione .....	71
7.4	Tubo dei fumi .....	72
7.5	Requisiti del caminetto .....	73
7.6	Uso multiplo .....	73
7.7	Raccordi del tubo del gas di scarico .....	73
<b>8</b>	<b>Tipo/Quantità di combustibile .....</b>	<b>74</b>
8.1	Materiale combustibile .....	74
8.2	Quantità di combustibile .....	76
<b>9</b>	<b>Norme di installazione .....</b>	<b>77</b>
9.1	Installazione davanti o accanto a una parete da proteggere .....	77
9.2	Cappotti a convezione .....	79
9.2.1	Cintura di convezione .....	80
9.3	Sistema di termocamino aperto .....	80
9.4	Sistema di termocamino chiuso (ipocausto) .....	81
9.5	Protezione del pavimento di installazione .....	81
9.6	Giunti di espansione .....	81
9.7	Rivestimento .....	81
9.8	Cornici decorative del caminetto .....	81
9.9	Barre decorative .....	82
9.10	Manto sopra l'insetto per camino .....	82
9.11	Pavimento davanti all'insetto per caminetto .....	82
9.12	Protezione antincendio .....	83
9.13	Strati e materiali per l'isolamento termico .....	83
9.14	Cavi elettrici .....	85
9.15	Inserti per caminetti testati indipendenti dall'aria ambiente .....	85
<b>10</b>	<b>Collegamento a girofumi in ceramica .....</b>	<b>86</b>
10.1	Termocamino con girofumo in ceramica .....	87
10.2	Collegamento a superfici di recupero metalliche .....	88
<b>11</b>	<b>Montaggio .....</b>	<b>89</b>
11.1	Rischi e pericoli .....	89
11.2	Esecuzione .....	89
11.2.1	Collocazione dell'insetto per caminetto .....	89
11.2.2	Keramott - Smontaggio della sicurezza di trasporto / montaggio del deflettore .....	90
11.2.3	Installazione dei deflettori .....	91
11.2.4	Rivestimenti della camera di combustione (Keramott) .....	92
11.2.5	Montaggio dello sportello della camera di combustione .....	93
11.2.6	Riorganizzazione dei pannelli radianti con battuta a destra .....	96
11.2.7	Riorganizzazione del raccordo dell'aria di combustione .....	98
11.2.8	Installazione dell'Heat Memory System (HMS) .....	98
11.2.9	Montaggio delle pietre della cassetta .....	99
11.2.10	Montaggio della cassetta portaoggetti grande .....	102
11.2.11	Montaggio del gomito piatto .....	103
11.2.12	Montaggio della cassetta di stoccaggio piccola - apparecchi pieghevoli .....	104
11.2.13	Montaggio di InsertControl .....	107
11.2.14	Montaggio del cappotto a convezione .....	115
11.2.15	Montaggio del telaio di design .....	121



11.2.16	Montaggio della struttura portante.....	127
11.2.17	Montaggio della cassetta ceneri .....	128
<b>12</b>	<b>Impostazioni .....</b>	<b>129</b>
12.1	Regolazione dello sportello .....	129
12.2	Regolazione del collettore del fumo.....	130
<b>13</b>	<b>Messa in servizio .....</b>	<b>131</b>
13.1	Prima messa in servizio .....	131
<b>14</b>	<b>Funzionamento .....</b>	<b>132</b>
14.1	Comandi .....	132
14.2	Prima di accendere.....	133
14.3	Accensione .....	133
14.4	Riscaldamento.....	134
14.5	Aggiunta di legna .....	134
14.6	Riscaldare durante il periodo di transizione .....	135
14.7	Riscaldamento con girofumo in ceramica (superficie di recupero) .....	135
14.8	Modalità operativa.....	135
<b>15</b>	<b>Manutenzione .....</b>	<b>136</b>
<b>16</b>	<b>Pulizia .....</b>	<b>137</b>
16.1	Pulizia dell'inserto per camino e dei girofumi.....	137
16.2	Svuotamento del box cenere .....	137
16.3	Pulizia del vetro dello sportello .....	139
16.4	Pulizia delle superfici.....	139
<b>17</b>	<b>Supporto .....</b>	<b>140</b>
17.1	Rivestimento della camera di combustione.....	141
17.2	Comportamento in caso di incendio del camino.....	141
17.3	Comportamento in caso di difetti.....	141
<b>18</b>	<b>Ricambi.....</b>	<b>142</b>
<b>19</b>	<b>Smontaggio .....</b>	<b>143</b>
<b>20</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>144</b>
<b>21</b>	<b>Garanzia .....</b>	<b>146</b>
<b>22</b>	<b>Protocollo di messa in servizio .....</b>	<b>147</b>
<b>23</b>	<b>Protocollo di servizio.....</b>	<b>148</b>

# 1 Informazioni generali

Avete optato per un inserto per caminetto Austroflamm.

**Ci congratuliamo per la vostra scelta e vi ringraziamo per la vostra fiducia.**

Una maneggevolezza e una cura corrette sono indispensabili per un funzionamento senza disturbi e una lunga durata. Osservare anche le istruzioni.

Le informazioni contenute in questo manuale sono di natura generale. Devono essere rispettate le norme nazionali ed europee, quelle locali e edilizie nonché le disposizioni in materia di polizia antincendio.

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima del montaggio e dell'uso. Tutte le responsabilità e le richieste di garanzia decadono in caso di danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni. Si prega di attenersi alle istruzioni presentate nei singoli capitoli.

Si prega di attenersi alle istruzioni presentate nei singoli capitoli.

Le presenti istruzioni sono parte integrante della stufa a caminetto. Contengono infatti tutte le informazioni essenziali sia per il rivenditore che per il cliente.

Consegnare personalmente le presenti istruzioni al proprietario della stufa a caminetto con un'indicazione relativa all'impianto (riscaldamento).

## CONSIGLIO

Si prega di concordare le condizioni di installazione e il collegamento al camino con lo spazzacamino responsabile.

Il seguente elenco presenta una panoramica dei capitoli importanti per:

Il rivenditore	Il cliente finale
Istruzioni complete	Informazioni generali
	Scopo delle istruzioni
	Sicurezza
	Panoramica del prodotto
	Dati tecnici
	Trasporto, gestione e immagazzinamento
	Requisiti del luogo di installazione
	Tipo/Quantità di combustibile
	Impostazioni
	Funzionamento
	Messa in servizio
	Pulizia
	Supporto
	Smaltimento
	Garanzia
	Elaborazione dei dati
	Protocollo di messa in servizio
	Protocollo di servizio

## 1.1 Copyright

Tutti i diritti riservati. I contenuti del presente documento possono essere riprodotti e distribuiti solo con il permesso dell'editore! Con riserva di errori di stampa, di ortografia e di composizione.

## **1.2 Informazioni sul documento**

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso e non devono essere interpretate come un impegno da parte di Austroflamm GmbH. Austroflamm GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo documento.

## 2 Scopo del manuale

Le presenti istruzioni sono parte integrante dell'insetto per caminetto e contribuiscono a una sua corretta e sicura installazione e manutenzione.

### CONSIGLIO

Leggere con cura queste istruzioni prima di montare e mettere in funzione l'apparecchio.

### 2.1 Conservazione delle istruzioni

Conservare le presenti istruzioni per ogni evenienza. L'ultima versione del manuale può essere trovata online sulla nostra homepage [www.austroflamm.com](http://www.austroflamm.com).

### 2.2 Struttura del manuale

L'indice si trova alla pagina 3.

Le figure di queste istruzioni potrebbero differire dal prodotto consegnato.

### 2.3 Descrizioni utilizzate

Nelle presenti istruzioni sono utilizzate le seguenti descrizioni:

#### Fasi di gestione con obbligo di rispettare la sequenza

✓ Premessa

1) Fase 1

2) Fase 2

3) .....

⇒ Risultato intermedio / Informazioni supplementari

⇒ Risultato

#### Fasi di gestione ed elenchi puntati senza obbligo di rispettare la sequenza

• ....

• ....

- ....

- ....

#### Riferimenti incrociati

Vedere i Dati tecnici

#### Consigli utili

### CONSIGLIO

#### Combustibile

Utilizzare esclusivamente i combustibili consigliati!

### 2.4 Versioni

Aggiorniamo costantemente le nostre istruzioni. L'ultima versione del manuale può essere trovata online sulla nostra homepage [www.austroflamm.com](http://www.austroflamm.com).

## 2.5 Abbreviazioni

Abbreviazione	Significato
HMS	Heat Memory System
Ins. per camin.	Inserto per caminetto
KMS	Girofumo in ceramica
KVM	Cappotto a convezione

## 3 Sicurezza

Nelle presenti istruzioni vi forniamo numerose avvertenze di sicurezza per l'utilizzo sicuro del vostro inserto per caminetto. Tali indicazioni sono contrassegnate in modo diverso a seconda del loro significato:

### 3.1 Significato delle indicazioni di sicurezza

#### AVVERTENZA

Comportamento particolare e/o attività necessarie per lavorare in sicurezza. L'inosservanza può provocare danni alla proprietà.

#### ⚠ CAUTELA

Possibile situazione di pericolo (lesioni lievi o di minor intensità e danni alla proprietà).

#### ⚠ AVVISO

Possibile pericolo imminente per la vita e la salute delle persone (lesioni molto gravi o morte).

#### ⚠ PERICOLO

Pericolo imminente per la vita e la salute delle persone (lesioni gravi o morte).

### 3.2 Avvertenze contro le fonti di pericolo

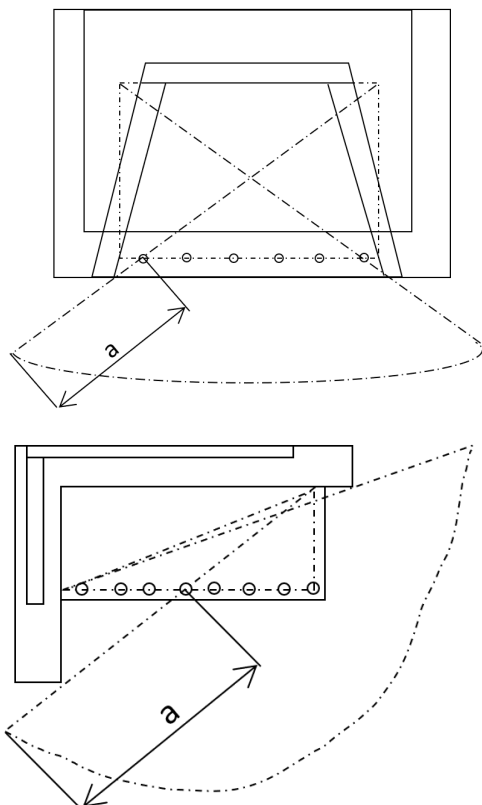
#### 3.2.1 Avvertenze di sicurezza generali

- È severamente vietato bruciare o introdurre materiali altamente infiammabili o esplosivi (come bombolette spray vuote e simili) nella camera di combustione o conservarli nelle immediate vicinanze del camino: rischio di esplosione!
- Si noti che le superfici dell'inserto per caminetto si riscaldano notevolmente durante il funzionamento, per cui si consiglia di utilizzare i guanti protettivi inclusi quando lo si utilizza. I bambini devono essere istruiti in merito ai pericoli e devono essere tenuti lontani dall'inserto per caminetto mentre è in funzione.
- È vietato collocare oggetti non resistenti al calore vicino all'inserto per caminetto. Ciò vale anche per gli stendibiancheria -> pericolo di incendio!
- Mentre l'inserto per caminetto è in funzione è vietato maneggiare sostanze facilmente infiammabili ed esplosive nello stesso locale o nei locali adiacenti.
- Per evitare un accumulo di calore nel caminetto, le griglie dell'aria calda non devono essere chiuse durante il funzionamento.
- Gli inserti per caminetti sono dotati di uno sportello della camera di combustione a chiusura automatica. Ciò significa che non è consentito il funzionamento con lo sportello aperto. Per aggiungere legna, lo sportello deve essere tenuto aperto contro la tensione della molla. Gli sportelli non devono essere bloccati con dispositivi di serraggio.
- È possibile utilizzare solo pezzi di ricambio espressamente approvati o offerti dal produttore. Si prega di contattare il vostro rivenditore specializzato se necessario. L'inosservanza può comportare la perdita della garanzia!
- I rifiuti (di qualsiasi tipo) o i residui vari **NON** devono essere bruciati nell'inserto per caminetto.
- Durante o dopo il montaggio degli accessori possono formarsi bordi taglienti. Per rimuoverli utilizzare strumenti di molatura o di taglio idonei.

- Quando si lavora sul o con l'inserto per caminetto, indossare sempre guanti protettivi. Esempio: assemblaggio, smontaggio, riparazione, ecc.

Leggere anche le ulteriori informazioni al capitolo .

### 3.2.2 Distanza di sicurezza





Nell'area di irradiazione dell'inserto per caminetto non possono essere collocati oggetti infiammabili fino a una certa distanza (vedere il capitolo **"Dati tecnici"**) misurata dal bordo anteriore dell'apertura della camera di combustione.

Fig. 1: Misura "a" secondo i Dati tecnici (distanza di sicurezza anteriore)

### 3.2.3 Tipi particolari di pericolo e dispositivi di protezione individuale

Durante alcune attività, come il montaggio/lo smontaggio, assicurarsi di indossare i seguenti dispositivi di protezione:

	guanti di sicurezza
	scarpe di sicurezza

## 4 Panoramica del prodotto

### 4.1 Uso conforme

Gli inserti per caminetti Austroflamm descritti nelle presenti istruzioni per l'uso sono prodotti e testati in conformità allo standard indicato nei dati tecnici. Vedere il capitolo Dati tecnici.

### AVVERTENZA

Il funzionamento è consentito solo a sportello chiuso.

### 4.2 Identificazione del prodotto

Nelle illustrazioni seguenti presentiamo una panoramica delle dimensioni principali e della posizione della targhetta.

#### 4.2.1 Prospetto dei modelli

45x51/57x68 K - piatto

45X51 Kr - rotondo



55x51/57 K - piatto





65x45/51/57 K - piatto



75x39/57 K - piatto



45x51 KII



75x39 KII



### 4.2.2 Collocamento della targhetta

Qui vi mostriamo dove si trova la targhetta. Avete ricevuto un duplicato della targhetta con l'inserto per camino. Il duplicato si trova sul retro del manuale d'istruzioni fornite con l'inserto per camino.

- **Piatto, rotondo e apparecchi II**

La targhetta si trova sotto la pietra inserita /griglia in ghisa/ cassetta cenere nella camera di combustione.

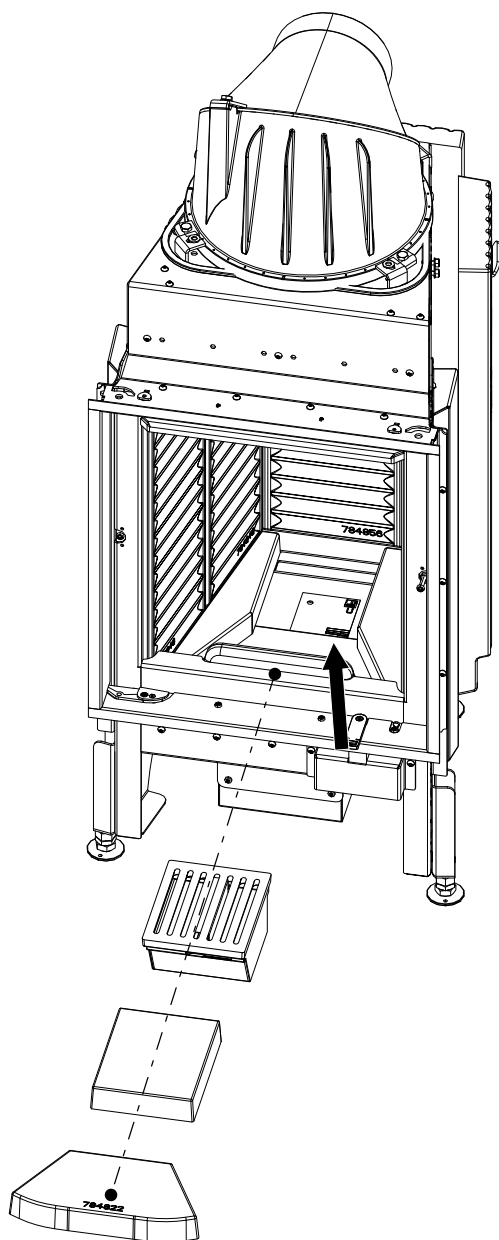


Fig. 2: Targhetta piatto rotondo II

## 5 Dati tecnici

### 5.1 45x51-K-2.0

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

#### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflam GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflam-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

#### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	45x51-K-2.0
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme /specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	7 kW
Potenza termica indiretta:	-

#### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	70 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	106

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	70	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto

**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	7	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	80	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	$\eta_{th,min}$	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	Due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			no
				con opzione di telecomando			no

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1241
Altezza fino a [mm]	1441
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	456
Profondità [mm]	477
Altezza telaio sportello [mm]	510
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	456
Peso apparecchio di base [kg]	96
Peso HMS [kg]	49
Altezza della camera di combustione [mm]	450
Larghezza della camera di combustione [mm]	188 / 336
Profondità della camera di combustione [mm]	323
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	160
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	750
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	400
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	400
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	1,7

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	7,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	7,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1000
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	26,88
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	2,1
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	6,1
Temperatura dei fumi [°C]	314
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	10

## 5.2 45x51-KII

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	45x51-KII
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1625 / RRF - 29 12 3075
Norme armonizzate applicate:	EN 13229:2001/A:2004/AC:2007
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	6 kW
Potenza termica indiretta:	-

### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento d'ambiente $\eta_s$ :	70 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	106

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	70	≤ 30	≥ 85	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto



**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	6	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	80	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			no
				con opzione di telecomando			no

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1241
Altezza fino a [mm]	1441
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	456
Profondità [mm]	600
Altezza telaio sportello [mm]	510
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	456
Peso apparecchio di base [kg]	124
Peso HMS [kg]	-
Altezza della camera di combustione [mm]	450
Larghezza della camera di combustione [mm]	324
Profondità della camera di combustione [mm]	430
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	180
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	1100
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1100
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	-
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	-
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	-
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	-
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	20
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	130
Spessore dello strato isolante dx [mm]	130
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	-
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	1,36

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	6,0
Potenza termica minima [kW]	NPD
Potenza termica massima [kW]	6,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1300
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	23,04
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	1,6
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	5,52
Temperatura dei fumi [°C]	292
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	12

### 5.3 45x51-Kr

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

#### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

#### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	45x51-Kr
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	7 kW
Potenza termica indiretta:	-

#### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento d'ambiente $\eta_s$ :	70 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	106

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	70	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto

**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	7	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	80	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			no
				con opzione di telecomando			no

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1240
Altezza fino a [mm]	1360
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	453
Profondità [mm]	546
Altezza telaio sportello [mm]	510
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	451
Peso apparecchio di base [kg]	
Peso HMS [kg]	49
Altezza della camera di combustione [mm]	451
Larghezza della camera di combustione [mm]	188/327
Profondità della camera di combustione [mm]	380
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	160
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	760
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	320
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	320
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	1,7

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	7,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	7,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1000
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	26,88
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	2,1
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	6,1
Temperatura dei fumi [°C]	314
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	10

## 5.4 45x57-K-2.0

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	45x57-K-2.0
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	7 kW
Potenza termica indiretta:	-

### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	70 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	106

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	70	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto



**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	7	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	80	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			no
				con opzione di telecomando			no

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1301
Altezza fino a [mm]	1501
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	456
Profondità [mm]	477
Altezza telaio sportello [mm]	570
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	456
Peso apparecchio di base [kg]	101
Peso HMS [kg]	49
Altezza della camera di combustione [mm]	510
Larghezza della camera di combustione [mm]	188 / 336
Profondità della camera di combustione [mm]	323
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	160
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	660
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	400
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	400
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	1,7

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	7,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	7,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1000
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	26,88
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	2,1
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	6,1
Temperatura dei fumi [°C]	314
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	10

## 5.5 45x68-K-2.0

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	45x68-K-2.0
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	7 kW
Potenza termica indiretta:	-

### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	70 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	106

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	70	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto

**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	7	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	80	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			no
				con opzione di telecomando			no

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1410
Altezza fino a [mm]	1610
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	456
Profondità [mm]	477
Altezza telaio sportello [mm]	680
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	456
Peso apparecchio di base [kg]	111
Peso HMS [kg]	49
Altezza della camera di combustione [mm]	620
Larghezza della camera di combustione [mm]	188/336
Profondità della camera di combustione [mm]	323
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	160
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	560
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	400
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	400
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	1,7

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	7,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	7,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1000
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	26,88
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	2,1
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	6,1
Temperatura dei fumi [°C]	314
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	10

## 5.6 55x51-K-2.0

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	55x51-K-2.0
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	8 kW
Potenza termica indiretta:	-

### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	68 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	103

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	68	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto



**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	8	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	78	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			no
				con opzione di telecomando			no

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1241
Altezza fino a [mm]	1441
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	556
Profondità [mm]	477
Altezza telaio sportello [mm]	510
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	556
Peso apparecchio di base [kg]	108
Peso HMS [kg]	55
Altezza della camera di combustione [mm]	450
Larghezza della camera di combustione [mm]	288/436
Profondità della camera di combustione [mm]	323
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	160
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	690
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	335
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	335
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	1,9

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	8,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	8,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1100
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	30,72
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	2,4
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	10,5
Temperatura dei fumi [°C]	314
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	11

## 5.7 55x57-K-2.0

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	55x57-K-2.0
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	8 kW
Potenza termica indiretta:	-

### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	68 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	103

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	68	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto

**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	8	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	78	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			no
				con opzione di telecomando			no

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1301
Altezza fino a [mm]	1501
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	556
Profondità [mm]	477
Altezza telaio sportello [mm]	570
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	556
Peso apparecchio di base [kg]	114
Peso HMS [kg]	55
Altezza della camera di combustione [mm]	510
Larghezza della camera di combustione [mm]	288/436
Profondità della camera di combustione [mm]	323
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	160
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	660
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	360
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	360
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	1,9

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	8,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	8,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1100
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	30,72
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	2,4
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	10,5
Temperatura dei fumi [°C]	314
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	11

## 5.8 65x45-K2.0

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	65x45-K-2.0
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	9 kW
Potenza termica indiretta:	-

### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	68 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	103

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	68	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto



**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	9	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	78	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			
				con opzione di telecomando			

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1179
Altezza fino a [mm]	1379
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	650
Profondità [mm]	477
Altezza telaio sportello [mm]	448
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	650
Peso apparecchio di base [kg]	114
Peso HMS [kg]	61
Altezza della camera di combustione [mm]	391
Larghezza della camera di combustione [mm]	388/536
Profondità della camera di combustione [mm]	323
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	180
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	870
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	320
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	320
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	2,1

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	9,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	9,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1200
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	34,56
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	2,7
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	10,5
Temperatura dei fumi [°C]	314
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	11

## 5.9 65x51-K-2.0

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	65x51-K-2.0
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	9 kW
Potenza termica indiretta:	-

### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	68 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	103

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	68	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto

**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	9	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	78	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			
				con opzione di telecomando			

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1241
Altezza fino a [mm]	1441
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	656
Profondità [mm]	477
Altezza telaio sportello [mm]	510
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	656
Peso apparecchio di base [kg]	120
Peso HMS [kg]	61
Altezza della camera di combustione [mm]	452
Larghezza della camera di combustione [mm]	388/536
Profondità della camera di combustione [mm]	323
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	180
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	740
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	320
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	320
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	2,1

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	9,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	9,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1200
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	34,56
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	2,7
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	10,5
Temperatura dei fumi [°C]	314
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	11

## 5.10 65x57-K-2.0

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	65x57-K-2.0
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	9 kW
Potenza termica indiretta:	-

### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	68 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	103

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	68	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto



**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	9	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	78	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			no
				con opzione di telecomando			no

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1301
Altezza fino a [mm]	1501
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	656
Profondità [mm]	477
Altezza telaio sportello [mm]	570
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	656
Peso apparecchio di base [kg]	127
Peso HMS [kg]	61
Altezza della camera di combustione [mm]	512
Larghezza della camera di combustione [mm]	388/536
Profondità della camera di combustione [mm]	323
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	180
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	650
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	320
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	320
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	2,1

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	9,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	9,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1200
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	34,56
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	2,7
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	10,5
Temperatura dei fumi [°C]	314
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	11

## 5.11 75x39-K-2.0

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	75x39-K-2.0
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	10 kW
Potenza termica indiretta:	-

### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	68 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	103

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	68	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto

**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	10	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	78	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			
				con opzione di telecomando			

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1121
Altezza fino a [mm]	1321
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	756
Profondità [mm]	477
Altezza telaio sportello [mm]	390
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	756
Peso apparecchio di base [kg]	119
Peso HMS [kg]	61
Altezza della camera di combustione [mm]	339
Larghezza della camera di combustione [mm]	488/636
Profondità della camera di combustione [mm]	323
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	180
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	1030
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	300
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	300
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	2,4

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	10,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	10,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1300
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	38,40
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	3,2
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	10,5
Temperatura dei fumi [°C]	312
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	11

## 5.12 75x39-KII

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	75x39-KII
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1625 / RRF - 29 15 3852
Norme armonizzate applicate:	EN 13229:2001/A:2004/AC:2007
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	10 kW
Potenza termica indiretta:	-

### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	72 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	108

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	72	≤ 30	≤ 81	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto



**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	10	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>	82	%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			no
				con opzione di telecomando			no

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1119
Altezza fino a [mm]	1319
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	756
Profondità [mm]	511
Altezza telaio sportello [mm]	390
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	756
Peso apparecchio di base [kg]	134
Peso HMS [kg]	-
Altezza della camera di combustione [mm]	330
Larghezza della camera di combustione [mm]	624
Profondità della camera di combustione [mm]	341
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	180
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	800
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	800
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	-
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	-
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	-
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	-
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	20
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	130
Spessore dello strato isolante dx [mm]	130
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	-
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	2,4

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	10,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	10,0
Classe di efficienza energetica	A+
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1300
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	38,40
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	3
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	7,3
Temperatura dei fumi [°C]	286
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	12

### 5.13 75x57-K-2.0

Dati tecnici conformi al regolamento (UE) 2015/1185 e al regolamento deleg. (UE) 2015/1186

#### Recapiti del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Austroflamm GmbH
Contatto:	-
Indirizzo:	Austroflamm-Platz 1
	4631 Krenglbach
	Austria

#### Indicazioni sull'apparecchio

Identificazione/i del modello:	75x57-K-2.0
Modelli equivalenti:	-
Rapporti di prova:	1015 / 1015-CPR-30-16564/1/TZ
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-2:2022
Altre norme/specifiche tecniche utilizzate:	-
Funzione di riscaldamento indiretto:	No
Potenza termica diretta:	10 kW
Potenza termica indiretta:	-

#### Caratteristiche durante il funzionamento con il combustibile preferenziale

Tasso di utilizzo annuale dovuto al riscaldamento dell'ambiente $\eta_s$ :	68 %
Indice di efficienza energetica (IEE):	103

**Disposizioni speciali in fase di assemblaggio, installazione o manutenzione**

È indicato nei singoli capitoli delle istruzioni.

Combustibile	Combustibile preferenziale (solo uno):	Altro/i combustibile/i idoneo/i:	$\eta_s$ [x%]:	Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica nominale (*)				Emissioni dovute al riscaldamento dell'ambiente alla potenza termica minima (*)			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Contenuto di umidità dei tronchetti ≤ 25 %	si	no	68	≤ 30	≤ 70	≤ 1250	≤ 160	-	-	-	-
Contenuto di umidità del legno compresso <12%	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altra biomassa legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomassa non legnosa	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracite e carbone magro	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke di carbon fossile	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Carbone bituminoso	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di lignite	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette di torba	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte con una miscela di combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bricchette fatte da una miscela di biomassa e combustibili fossili	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altre miscele di biomassa e combustibili solidi	no	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(\*) PM = polveri sottili, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto

**Caratteristiche durante il funzionamento esclusivo con il combustibile preferenziale**

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza termica (efficienza del combustibile) (sulla base dell'NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>		kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	η <sub>th,nom</sub>		%
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	-	kW	Efficienza termica (efficienza del combustibile) alla potenza termica minima (valore indicativo)	η <sub>th,min</sub>	-	%
<b>Consumo di energia ausiliaria</b>				<b>Tipo di potenza termica/Controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	-	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	-	kW	due o più stadi regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente			no
In condizioni di standby	e <sub>lSB</sub>	-	kW	Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
<b>Potenza richiesta dalla fiamma pilota</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se presente)	P <sub>pilot</sub>	-	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario giornaliero			no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'orario settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b> (sono possibili più risposte)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			no
				con opzione di telecomando			no

Dimensioni e peso	
Altezza da [mm]	1301
Altezza fino a [mm]	1501
Larghezza (dimens. di install. corpo) [mm]	756
Profondità [mm]	477
Altezza telaio sportello [mm]	570
Larghezza del telaio dello sportello [mm]	756
Peso apparecchio di base [kg]	140
Peso HMS [kg]	61
Altezza della camera di combustione [mm]	510
Larghezza della camera di combustione [mm]	488/636
Profondità della camera di combustione [mm]	323
Diametro uscita tubo scarico fumi [mm]	180
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore dR [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale sx dS_1 [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale dx dS_2 [mm]	0
Distanza minima dai materiali combustibili adiacenti (per es. i mobili) dP [mm]	1500
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal pavimento verso avanti dF [mm]	650
Distanze minime da materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto dB [mm]	0
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione sx dL_1 [mm]	300
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione dx dL_2 [mm]	300
Distanza minima da materiali combustibili - Distanza dal soffitto dC [mm]	750
Distanza di sicurezza per l'isolamento posteriore [mm]	60
Distanza di sicurezza per l'isolamento dx [mm]	60
Distanza di sicurezza dal suolo per l'isolamento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al pavimento [mm]	0
Spessore dello strato isolante al soffitto [mm]	-
Distanza minima da materiali non combustibili [mm]	50
Spessore dello strato isolante sx [mm]	100
Spessore dello strato isolante dx [mm]	100
Spessore dello strato isolante posteriore [mm]	100
Sezione di uscita convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Sezione di entrata convezione [cm <sup>2</sup> ]	700
Quantità max. di combustibile da aggiungere [kg]	2,4

Potenza	
Potenza termica nominale [kW]	10,0
Potenza termica minima [kW]	-
Potenza termica massima [kW]	10,0
Classe di efficienza energetica	A
Sez. aria di ricircolo con sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	1300
Sez. aria di ricircolo senza sup. post risc. metalliche [cm <sup>2</sup> ]	700
Fabbisogno di aria di combustione [m <sup>3</sup> /h]	38,40
Velocità minima di flusso del combustibile [kg/h]	-
Velocità massima di flusso del combustibile [kg/h]	3,2
Diametro attacco aria esterna [Ø mm]	125

Valori dei gas di scarico per l'occupazione multipla del camino (secondo la norma DIN 18160-1) o per la misurazione del camino (secondo la norma DIN EN 13384-2).

Dati per lo spazzacamino	
Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale [g/s]	10,5
Temperatura dei fumi [°C]	312
Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale [Pa]	11

## 5.14 Dati per il dimensionamento di camini e canne fumarie

### CONSIGLIO

Se la pressione di mandata dovesse essere troppo alta, occorre limitarla. La responsabilità di garantire la corretta pressione di mandata spetta al costruttore del camino/stufa in maiolica.

### CONSIGLIO

Se la pressione di mandata del camino supera i 18 Pa, si raccomanda vivamente di installare una valvola a farfalla (disponibile come accessorio) nel raccordo!

### AVVERTENZA

Il funzionamento è consentito solo a camera di combustione chiusa.

### Sezioni minime del camino/ della linea dell'aria comburente

Apparecchio	Sezione minima del camino	Sezione minima per l'aria esterna (per funzionamento chiuso)	
		Fino a 3 m di lunghezza - max. 1 curva	Fino a 6 metri di lunghezza - max. 2 curve
45x / 45x51 KII / 55x	Ø 160 mm	120 cm <sup>2</sup>	175 cm <sup>2</sup>
	160 / 160 mm	Tubo Ø 125 mm	Tubo Ø 150 mm
65x / 75x	Ø 180 mm	120 cm <sup>2</sup>	255 cm <sup>2</sup>
	180 / 180 mm	Tubo Ø 150 mm	Tubo Ø 180 mm

Per le condotte dell'aria esterna devono essere osservati i seguenti punti:

- non creare gomiti perché la sezione trasversale si riduce
- mantenere una sezione trasversale costante
- il flusso d'aria libero della grata non deve essere inferiore alla sezione effettiva della condotta d'aria esterna raccomandata
- il punto di entrata del condotto dell'aria non deve presentare una pressione negativa (aspirazione) in presenza di vento

### 5.15 Prodotti ipocaustici

La progettazione dell'ipocausto deve garantire il trasporto del calore, nonché una sua distribuzione uniforme, all'interno del rivestimento, in modo da evitare che nessun punto della camera di riscaldamento possa surriscaldarsi.

Le dimensioni delle superfici di rivestimento che emettono calore devono essere adeguate al generatore di calore.

Gli spessori del materiale isolante necessario per proteggere le superfici adiacenti alla stufa sono stati determinati durante il funzionamento con griglie di ventilazione aperte in funzionamento continuo e, se necessario, devono essere integrati mediante misure idonee (per es.: Una ventilazione posteriore).

L'impianto chiuso deve essere progettato e costruito in base alle regole di costruzione di stufe e riscaldamento ad aria.

Quando si configura un sistema chiuso con inserti per caminetti Austroflam con sportello scorrevole, la resistenza alla temperatura della puleggia del guida-cavo è di max. 250 °C. La temperatura ambiente massima consentita deve essere rispettata! Se l'ipocausto è costruito secondo le specifiche del TR OL, il materiale non dovrebbe mai raggiungere questa temperatura. Eventualmente, si potrebbe pianificare la ventilazione posteriore di questi componenti.

Per sapere se il vostro inserto per caminetti è idoneo per gli ipocausti, consultate la relativa scheda tecnica del prodotto, disponibile alla homepage.



## 6 Trasporto, gestione e immagazzinamento

### 6.1 Trasporto



Fig. 3: Cassa

Ogni inserto per caminetto Austroflam è confezionato in un imballaggio ecologico e protetto.

L'imballaggio è composto da:

- pallet,
  - cassa e
  - pellicola protettiva.
- 1) L'imballaggio è realizzato con legno e materiali locali non trattati,
  - 2) che permette di trasportare l'inserto per caminetto su un elevatore o un muletto.
  - 3) L'inserto per caminetto è fissato ai montanti laterali della cassa con fascette che devono poi essere rimosse.
  - 4) La cassa si smonta rimuovendo le 4 viti che la collegano al pallet nella parte inferiore.
  - 5) La cassa di legno staccata va rimossa dall'inserto per caminetto.
  - 6) Staccare l'inserto per caminetto dal pallet. A tal fine, svitare le 4 griffe in lamiera sulla superficie del pallet.
  - 7) Rimuovere il cuscino d'aria / la protezione per il trasporto.
  - 8) Controllare immediatamente la completezza e i danni di trasporto della merce consegnata.
  - 9) Controllare il kit di accessori: guanto, istruzioni, event. fogli informativi, ecc. Il kit confezione di accessori si trova nel camera di combustione dell'inserto per caminetto.
  - 10) Prima di montare l'inserto per caminetto, controllare il funzionamento di tutte le parti mobili. Di norma, tutti i difetti devono essere segnalati prima del montaggio dell'inserto per caminetto.

### 6.2 Sicurezze per il trasporto

Le sicurezze per il trasporto montate ai piedini servono esclusivamente per trasportare il prodotto. Prima di montare l'inserto per caminetto, occorre rimuoverle.

### 6.3 Immagazzinamento

L'inserto per caminetto deve essere conservato in un ambiente/magazzino asciutto. Proteggere dallo sporco, dal calore e dall'umidità.

Le seguenti illustrazioni sono allegate all'imballaggio e devono essere prese in debita considerazione:



- fragile - mettere sempre in posizione verticale - proteggere dall'umidità e conservare in un luogo asciutto.



- separare e smaltire il materiale di imballaggio in modo ecologico.



- L'imballaggio può essere smaltito in base alla raccolta differenziata. Devono essere rispettate le norme locali di smaltimento.

## 7 Requisiti del luogo di installazione

### 7.1 Requisiti del locale di installazione

**Non è consentito installare caminetti in:**

- Locali in cui non è garantita l'alimentazione esterna di aria comburente.
- Locali generalmente accessibili, soprattutto nelle vie di fuga. Le trombe delle scale negli edifici residenziali con non più di 2 appartamenti non sono considerate locali generalmente accessibili.
- Stanze in cui vengono lavorate, immagazzinate o prodotte sostanze o miscele altamente infiammabili o esplosive.
- Stanze, appartamenti o unità d'uso da cui l'aria viene estratta con l'aiuto di ventilatori, come i sistemi di ventilazione o di riscaldamento ad aria calda, cappe aspiranti, asciugabiancheria a espulsione. A meno che non venga garantito il corretto e sicuro funzionamento dell'inserto per caminetto.

**Ciò è garantito se:**

- gli impianti fanno circolare l'aria solo all'interno di una stanza.
- i sistemi sono dotati di dispositivi di sicurezza che impediscono automaticamente e in modo affidabile la pressione negativa nel locale di installazione.
- il funzionamento simultaneo del caminetto e del sistema di estrazione dell'aria è impedito da dispositivi di sicurezza.
- il condotto dei fumi di scarico è monitorato da speciali dispositivi di sicurezza.
- il flusso d'aria di combustione dell'inserto per caminetto e i flussi volumetrici dei sistemi di ventilazione nel locale in cui è installato il caminetto e nei locali collegati da un sistema di ventilazione non creino una pressione negativa superiore a 0,04 mbar. Ciò deve essere garantito anche quando vengono regolati o rimossi dispositivi di controllo del sistema di ventilazione facilmente accessibili.

### CONSIGLIO

Quando si utilizza un'unità di ventilazione residenziale controllata, si raccomanda l'uso di un caminetto collegato indipendente dall'aria ambiente e testato DIBt.

### 7.2 Installazione dell'inserto per termocamino

Attenersi alle specifiche per la protezione antincendio, quali l'isolamento termico e le dimensioni delle griglie di aerazione.

#### PERICOLO

##### **Pericolo di incendio**

Se l'inserto per caminetto Austroflam viene fatto funzionare con una quantità eccessiva di combustibile, sussiste il rischio di surriscaldamento della canna fumaria e dei componenti o dei mobili adiacenti.

### 7.3 Alimentazione dell'aria di combustione

Nel caso di caminetti che prelevano l'aria di combustione dal locale in cui sono installati, è necessario garantire un'alimentazione sufficiente di aria di combustione nel locale. Ulteriori caminetti o sistemi di scarico dell'aria nel locale di installazione o nel sistema di aria comburente possono richiedere un'alimentazione separata di aria di combustione proveniente dall'esterno.

I sistemi di estrazione dell'aria (ad es. sistema di ventilazione, cappe aspiranti, ecc.) che vengono utilizzati insieme al caminetto nello stesso sistema di aria ambiente possono interferire con l'alimentazione dell'aria di combustione e possono richiedere quindi misure di sicurezza supplementari in conformità al Regolamento per impianti di combustione.

**Alimentazione dell'aria di combustione tramite linea diretta (funzionamento indipendente dall'aria ambiente)**

L'aria di combustione può essere portata all'insetto per caminetto anche attraverso una linea diretta dall'esterno. A tal fine, l'aria di combustione deve essere inoltrata in modo sicuro dall'attacco esterno dell'abitazione direttamente al suo relativo raccordo.

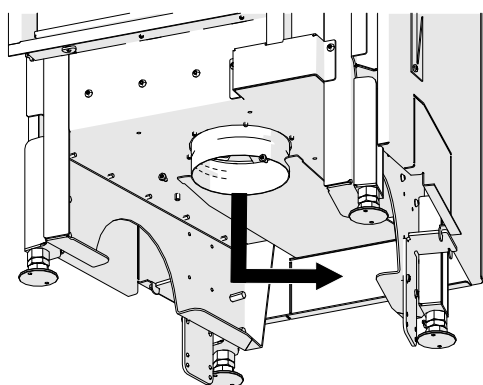
La sezione del tubo può essere calcolata grazie al diagramma di lavoro (vedere le regole tecniche inerenti all'installazione di stufe e impianti di riscaldamento ad aria); a tal fine vedere il capitolo Sezioni min. della canna fumaria / linea linea dell'aria comburente. Questo metodo di collegamento è generalmente raccomandato.

**Alimentazione di aria comburente dal locale (funzionamento dipendente dall'aria ambiente)**

L'insetto per caminetto Austroflam preleva l'aria comburente direttamente dalla stanza in cui è installato, esclusivamente attraverso il raccordo dell'aria di combustione.

In tutti i modelli descritti in questo manuale, il raccordo dell'aria comburente si trova sul lato inferiore della camera di combustione. Per questo motivo, è necessario garantire il corretto funzionamento dell'alimentazione dell'aria di combustione nella camera di riscaldamento. A tal fine, è assolutamente necessario dimensionare correttamente le sezioni dell'aria di ricircolo, oltre alla necessaria sezione dell'aria comburente. Il corretto posizionamento delle aperture corrispondenti nella camera di riscaldamento è di grande importanza.

In caso contrario, durante la combustione l'aria potrebbe venire a mancare.



Il raccordo dell'aria comburente deve essere sempre collegato, altrimenti è impossibile immettere aria nella camera di combustione.

Fig. 4: Raccordo per l'aria comburente

**7.4 Tubo dei fumi**

Il tubo dei fumi deve essere realizzato con materiali da costruzione dimensionalmente stabili, essere sigillato e accessibile per l'ispezione e la pulizia. Occorre considerare la possibile formazione di condensa dovuta alla discesa al di sotto del punto di rugiada ed evitarla mediante un isolamento adeguato.

Nel caso di tubi dei fumi in edifici con più di 2 piani completi e di tubi dei fumi che attraversano pareti tagliafuoco, dette condutture vanno progettate in modo tale che il fuoco e il fumo non possano essere trasmessi ad altri piani o zone di rilevamento antincendio (vedere le norme edilizie statali).

## 7.5 Requisiti del caminetto

Prima di installare l'inserto per caminetto Austroflamm, è necessario verificare le dimensioni e la qualità della canna fumaria in conformità alle norme locali vigenti (codice edilizio dei rispettivi stati, regolamento sugli impianti di combustione e DIN 18160, parte 1). La prova matematica del funzionamento adeguato della canna fumaria deve essere fornita in conformità alla norma DIN EN 13384. Il calcolo deve tenere conto del fatto che il volume d'aria significativamente maggiore può essere scaricato in modo sicuro con lo sportello è aperto (aggiunta di combustibile).

Il funzionamento dell'inserto per caminetto Austroflamm dipende principalmente dal corretto funzionamento della canna fumaria.

### CONSIGLIO

È necessario assicurarsi che tutte le aperture, ad esempio quelle di pulizia, della canna fumaria utilizzata siano chiuse durante il funzionamento.

## 7.6 Uso multiplo

Tutti gli inserti per caminetti Austroflamm riportati nelle presenti istruzioni per l'uso sono stati testati e approvati in conformità alla norma **EN16510**. Gli apparecchi possono essere collegati a un camino a occupazione multipla (qualora l'occupazione multipla fosse possibile). Il calcolo viene effettuato in conformità alla norma DIN EN 13384, parte 2.

### AVVERTENZA

In caso di funzionamento indipendente dall'aria ambiente, non è consentita alcuna occupazione multipla del camino!

## 7.7 Raccordi del tubo del gas di scarico

Il raccordo deve essere scelto in conformità alla norma DIN EN 13384.

Il collegamento tra l'inserto per caminetto e la superficie di recupero o la canna fumaria deve essere realizzato con uno spessore minimo della parete di 2 mm se si utilizzano canne fumarie in acciaio, o con uno spessore minimo della parete di 1 mm se si utilizzano canne fumarie in acciaio inossidabile austenitico.

Il raccordo deve essere collegato direttamente alla canna.

Il raccordo all'interno dell'involucro deve essere rivestito con un materiale isolante incombustibile di almeno 3 cm di spessore, dimensionalmente stabile, di classe A1 secondo la norma DIN 4102, come descritto nel capitolo .

Ciò non si applica ai raccordi destinati a riscaldare l'aria di convezione e per i quali il rischio di incendio è altrimenti escluso.

## 8 Tipo/Quantità di combustibile

### 8.1 Materiale combustibile

#### Legna

Molte delle specie di legno indigeno possono essere bruciate nei caminetti in modo neutro dal punto di vista delle emissioni di CO<sub>2</sub>, ovviamente dopo un'adeguata essiccazione. Il legno si distingue dal fatto che ricresce, può essere gestito in modo sostenibile, non deve essere investita alcuna o solo poca energia esterna supplementare nel combustibile e le brevi distanze dal produttore al consumatore assicurano un equilibrio climatico ottimale.

I tipi di legno più comuni da usare nelle stufe sono faggio, carpino, betulla, larice, abete rosso e pino. Il criterio più importante per alimentare un camino è che il combustibile sia sufficientemente asciutto. A tal fine, la legna già lavorata dovrebbe essere conservata per almeno due anni. La legislazione specifica un contenuto massimo di acqua del 20%. Tuttavia nei capillari del legno è ancora presente molta acqua. Un pezzo di legna da ardere è pronto solo quando il suo contenuto d'acqua è al massimo del 12-13%. Le differenze nel comportamento della combustione sono impressionanti e possono essere chiaramente viste anche da un profano.

Oltre a quelli menzionati in precedenza, altri tipi di legno sono anche adatti alla combustione. Tuttavia, per ogni camino sarebbe opportuno verificare come il loro uso possa influire sul comportamento della combustione. La quercia, per esempio, brucia con una fiamma piuttosto corta e lascia più brace. Il legno di quercia brucia più difficilmente e, a causa della sua durezza, spesso non viene ridotto alle dimensioni piccole e corrette come altri tipi di legno, il che a sua volta ha un effetto negativo sul comportamento della combustione. Tuttavia, è una buona fonte di energia e, opportunamente lavorato, si dimostra anche una legna da ardere idonea.

Le conifere (abete, pino, abete rosso) dovrebbero essere mescolate con del legno duro, se possibile. I legni teneri hanno una percentuale più alta di tannino, che porta a una maggior formazione di depositi nel camino, nei tubi di collegamento e nella canna fumaria. Se si brucia solo legno tenero, la fuliggine lucida può formarsi più rapidamente. Mescolarlo con legno duro (per esempio il faggio) riduce questo effetto.

Il fatto che la vostra legna da ardere sia lunga 25 cm, 33 cm o 50 cm è determinato dalle dimensioni della camera di combustione del vostro camino. I ceppi di 50 cm dovrebbero essere lasciati essiccare un po' più a lungo (tre anni o più), perché il legno si asciuga principalmente grazie alla fuoriuscita di acqua dai capillari, un processo che richiede tempo. E la distanza dall'interno all'esterno di un ceppo di 50 cm è il doppio di quella di uno di 25 cm. È importante che il legno sia "ben" tagliato. Ciò significa che la circonferenza del ceppo (una volta misurati tutti i lati intorno al taglio) non deve superare i 15-25 cm. La legna tagliata a questa misura essicca più facilmente; inoltre si dà al fuoco (in pratica alla temperatura) una maggior superficie da attaccare che facilita la fuoriuscita di gas e, quindi, la combustione. In aggiunta, la quantità di combustibile può essere dosata meglio. Grazie alla loro eccellente efficienza, i caminetti moderni richiedono solo una frazione della quantità di legna usata nelle stufe prodotte in passato. I ceppi più piccoli possono essere inseriti conformemente alle specifiche del produttore, quelli più grandi spesso superano la quantità massima specificata con un solo tronchetto.

Non tutti hanno in casa un misuratore di umidità per determinare il contenuto d'acqua nel legno; del resto, e gli apparecchi buoni e affidabili costano diverse centinaia di euro. Tuttavia, è possibile valutare bene l'idoneità del combustibile se si osserva attentamente il comportamento della combustione. Un "buon" fuoco a legna fuma solo brevemente durante la fase di accensione, e poi quasi per niente; brucia con una fiamma luminosa (dal giallo all'arancione) e lunga. Nella camera di combustione rimane poco residuo che, di solito, scompare quando il fuoco brucia a fiamma piena. Un altro buon criterio per valutare se la legna è pronta per essere bruciata è il peso. La maggior parte dei produttori definisce anche la quantità di supporto in kg. Per esempio, un tronco di faggio di 33 cm di lunghezza con una circonferenza di circa 20 cm pesa circa 1 kg, se è idoneo alla combustione (abbastanza secco). Se è lungo 25 cm di lunghezza dovrà pesare circa 750 grammi, mentre se misura 50 cm peserà circa 1,5kg.

Anche quando si aggiunge il materiale combustibile, si prega di osservare sempre la quantità massima specificata in queste istruzioni! In caso contrario, il vostro caminetto non offrirà l'efficienza desiderata e, soprattutto, si possono causare danni considerevoli al vostro apparecchio, alle guarnizioni/al materiale e al condotto dei fumi.

Il legno può essere bruciato solo nel suo stato naturale. Non bruciare MAI il legno trattato, neanche quello trattato con sostanze naturali o smalti organici. Gli scarti di legna non devono mai entrare nella stufa!

### Bricchette di legno

Molte persone amano le bricchette di legno come combustibile perché richiedono meno spazio di stoccaggio della legna, possono essere immagazzinate o acquistate in piccole quantità e - almeno a prima vista - sono meno laboriose della legna. La qualità delle bricchette di legno è omogenea nel contesto di variazioni della produzione. Inoltre, non devono essere conservate a lungo per asciugarsi. Hanno un'umidità residua già definita a causa della materia prima (trucioli naturali) e del processo di produzione.

Se le bricchette sono indicate come combustibile idoneo, questo concetto si applica solo a questo combustibile, NON a carbone, carta, corteccia o altri prodotti pressati come i pellet.

Nonostante i vari standard e le molte pubblicità a riguardo, ci sono anche notevoli differenze nella qualità delle bricchette di legno. Ma anche se di buona qualità, il comportamento della combustione è diverso da quello dei tronchetti naturali. E non tutte le bricchette di legno bruciano ugualmente bene in ogni stufa. Prima di decidere un tipo particolare e forse anche di farne scorta in grandi quantità, dovrete testare ampiamente le bricchette di legno in diverse condizioni di tiraggio. La maggior parte dei fornitori ha a disposizione a questo scopo dei "pacchetti di prova", che possono essere acquistati a prezzi preferenziali, per testare e confrontare i diversi tipi in offerta.

### CONSIGLIO

Quando si bruciano bricchette di legno, rispettare anche la quantità massima raccomandata indicata nelle informazioni di queste istruzioni. Non superare mai la quantità massima.

Poiché la legna è compressa e quindi ha meno volume per lo stesso peso, i caminetti moderni con una piccola quantità di combustibile spesso producono solo "piccoli mucchietti di fuoco", per cui ci si chiede se una fiamma possa bruciare del tutto con così poco combustibile. Tuttavia, non si deve mai superare il carico massimo, perché ciò causerebbe danni all'apparecchio. Con l'aumentare della temperatura, molte bricchette di legno cambiano aspetto quando bruciano, si "aprono". Ciò non deve preoccuparvi, è normale. Quando si inseriscono le bricchette di legno, assicurarsi che questa espansione non avvenga in direzione del vetro, se possibile - altrimenti questo si sporcherà molto.

Di norma, non bisogna inserire le bricchette di legno in un unico pezzo, ma frammentate in vari strati in pezzi più piccoli visibili dal vetro; inoltre, vanno collocate in modo disperso e non compatto. In questo modo, l'aria di combustione raggiunge più materiale combustibile e lo circonda meglio. Le bricchette richiedono una maggiore circolazione dell'aria, un occhio esperto e forse un po' più di pazienza fino a quando non ci si prende la mano. Poiché c'è meno volume (la stessa massa, ma occupa meno spazio), il fuoco è di solito più piccolo e non brucia così alto e vivace come quando si bruciano i tronchetti. Pertanto, quando si bruciano solo bricchette di legno, di solito c'è una certa torbidità nella camera di combustione e anche sul vetro della stufa. Non tutte le aree della camera di combustione sono esposte alla temperatura come quando si brucia la legna naturale - ed è così che si formano questi depositi. Può capitare che un tipo di bricchetta produca più depositi e un altro tipo nessuno. Provare diversi tipi di bricchette è un buon modo per trovare il giusto combustibile per il vostro camino. Se volete assolutamente usare le bricchette di legno ma non ve la cavate bene, miscelare il combustibile potrebbe essere d'aiuto anche in questo caso. In pratica, bruciate bricchette di legno e tronchetti naturali in quel rapporto di miscelazione che dà buoni risultati di combustione per il vostro camino.

Anche le bricchette di legno devono essere conservate in un luogo asciutto. In generale, si può affermare che i prodotti pressati con un buco nel mezzo di solito bruciano meglio. Le bricchette di legno tenero sono preferibili e sono spesso più idonee di quelle di legno duro.

### **Combustibile approvato**

Anche i ciocchi naturali asciutti e ben stagionati (preferibilmente di legno duro) sono un possibile combustibile per i nostri inserti per caminetti

La legna tonda dovrebbe essere spaccata almeno una volta per farla bruciare meglio. Il diametro del ceppo spaccato non deve superare i 7 cm.

### **Combustibile**

Bruciare solo il tipo di combustibile raccomandato.

### **Sostanze esplosive**

È severamente vietato bruciare o introdurre sostanze altamente infiammabili o esplosive (quali le bombolette spray vuote e simili) nella camera di combustione, così come conservarle nelle immediate vicinanze dell'insetto per camino. Pericolo di esplosione!

## **8.2 Quantità di combustibile**

### **AVVERTENZA**

Per evitare danni, non utilizzare **MAI** l'insetto per caminetto con una quantità di combustibile superiore a quella indicata in queste istruzioni per l'uso!

Attenersi al capitolo Dati tecnici.



## 9 Norme di installazione

### AVVERTENZA

#### Danni all'apparecchio

L'inserto per caminetto non deve avere alcun collegamento con l'involucro (distanza minima 3 mm), altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

#### 9.1 Installazione davanti o accanto a una parete da proteggere

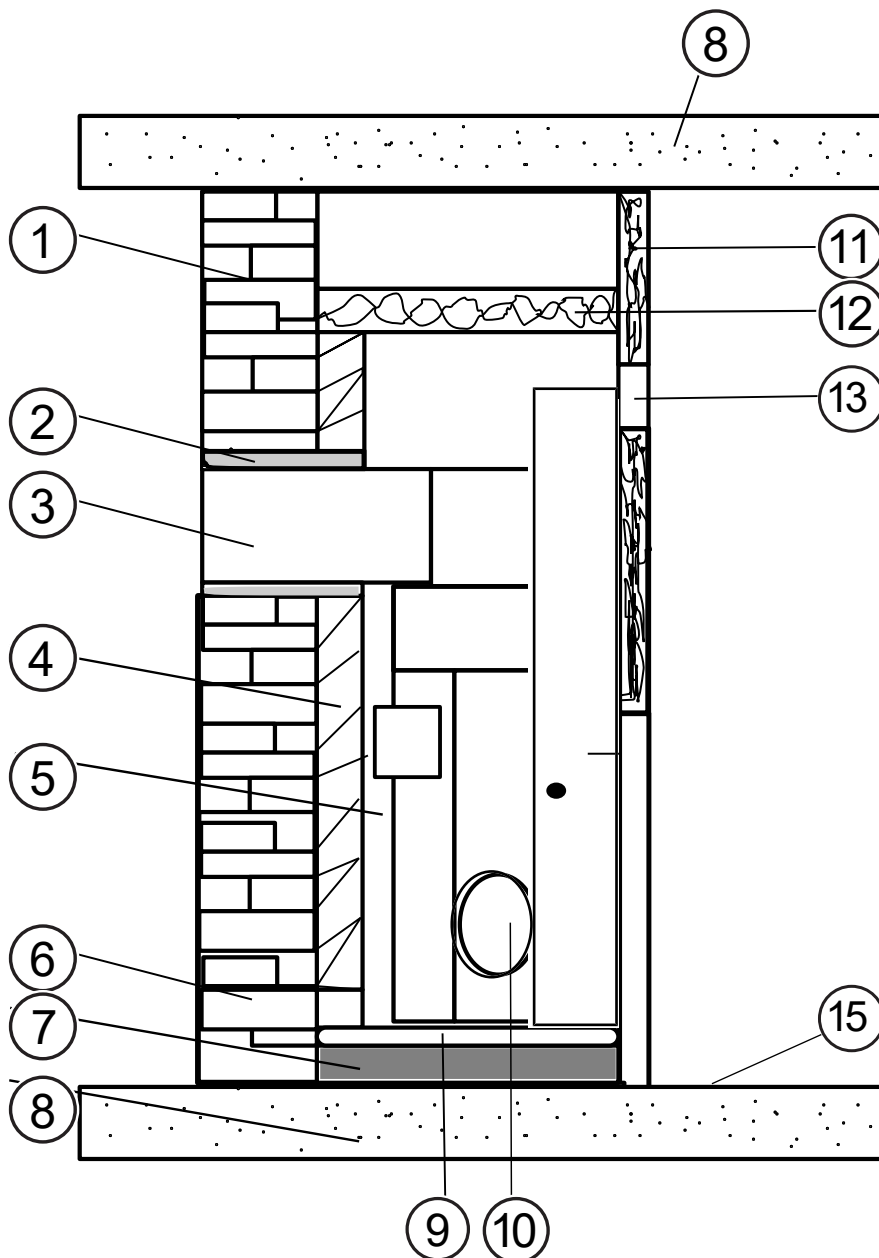


Fig. 5: Montaggio davanti/accanto a una parete da proteggere

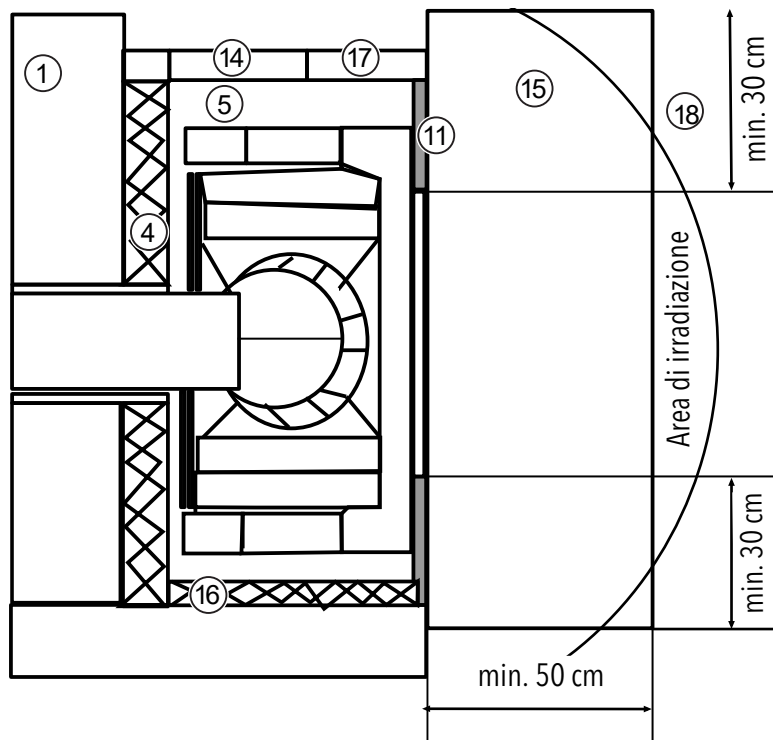


Fig. 6: Montaggio davanti/accanto a una parete da proteggere

1	Parete / Parete dell'edificio	2	Strato isolante (tubo del gas di scarico)
3	Raccordo	4	Strato isolante (parete posteriore)
5	Cintura di convezione	6	Apertura ingresso aria esterna
7	Piano in calcestruzzo di almeno 6 cm (solo se montato su un soffitto da proteggere)	8	Soffitto
9	Strato isolante (calcestruzzo)	10	Raccordo per l'aria comburente
11	Rivestimento (lato ambiente)	12	Strato isolante (soffitto)
13	Griglia di accesso dell'aria	14	Griglia di ricircolo dell'aria
15	Protezione pavimento da schermare in materiali ignifughi	16	Strato isolante (parete laterale)
17	Rivestimento (lato ambiente)	18	80 cm area di irradiazione

### Strati termicamente isolanti laterali e posteriori

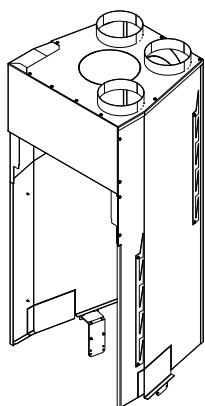
La parete dell'edificio (1) da proteggere deve essere protetta con uno strato isolante (16), il cui spessore è riportato nei dati tecnici.

Anche il rivestimento (11) deve essere protetto con uno strato isolante. Non è necessario proteggere il rivestimento se il camino aperto è fatto in modo tale che le superfici libere del rivestimento e quelle delle nicchie per l'immagazzinamento del combustibile possono riscaldarsi al massimo fino a 85 °C. Nel caso di superfici composte da materiali da costruzione minerali - ad esempio le piastrelle per stufe - escluse quelle su cui possono essere appoggiati oggetti vari, il valore di 85 °C è sostituito da 120 °C. L'aumento della temperatura massima consentita da 85 °C a 120 °C si applica solo alle superfici più inclinate o verticali del rivestimento in materiali da costruzione minerali. Ciò consente di progettare il rivestimento come una parete di piastrelle riscaldate o simili.

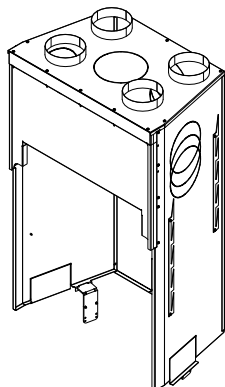
## 9.2 Cappotti a convezione

### AVVERTENZA

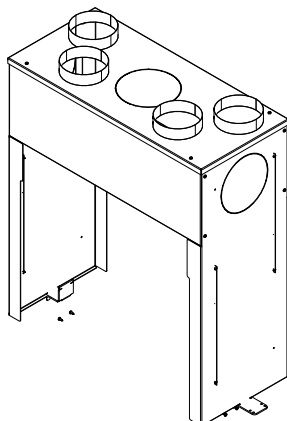
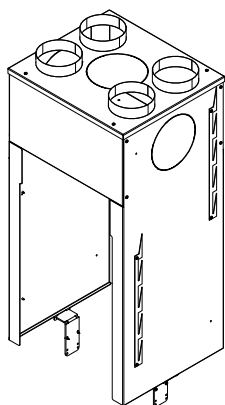
Se si utilizza un cappotto KV, si prega di osservare le norme nazionali relative ai caminetti a camera singola nonché le misure obbligatorie per il riscaldamento dell'intera abitazione.



45x/55x/65x/75x



45x51 KII / 75x39 KII



9.2.1 Cintura di convezione

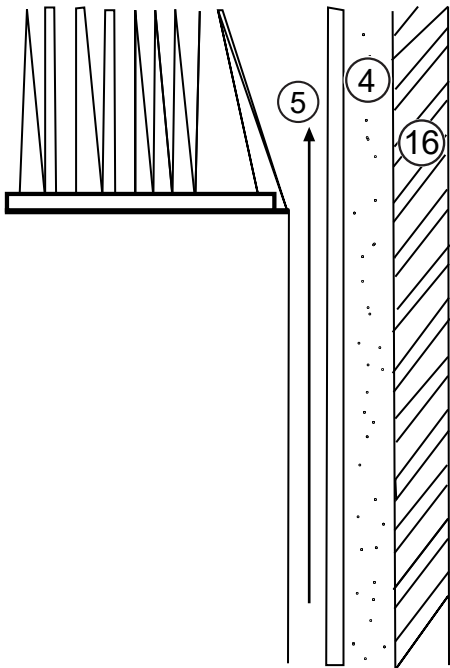


Fig. 7: Cintura di convezione

- Senza l'utilizzo del mantello a convezione (accessorio), è necessario tenere conto di una cintura di convezione di almeno 6 cm di profondità tra l'insetto per caminetto (4) e lo strato isolante (16) sul retro e su entrambi i lati.
- La cintura (5) deve essere isolata termicamente su tutte quelle superfici che non sono rivestimenti che emettono calore.
- Le pareti, il pavimento e il soffitto della camera di riscaldamento devono essere puliti e resistenti all'abrasione (vedere le Regole professionali di installazione di stufe e sistemi di riscaldamento ad aria). Pertanto, se lo strato isolante non è costituito da pannelli di silicato di calcio, deve essere protetto di conseguenza con un materiale resistente all'abrasione (pannello radiante/pannello della camera di riscaldamento o simili).

4	Cintura di convezione fra inserto per caminetto e strato isolante
5	Cintura di convezione
16	Strato isolante

Condotto dell'aria di convezione con relativo cappotto

Tutte le linee dell'aria di convezione devono essere realizzate con materiali da costruzione dimensionalmente stabili e non combustibili. I tubi dell'aria calda devono essere fissati saldamente ai raccordi dell'aria calda/(aria di alimentazione) del cappotto di convezione nonché alle griglie (preferibilmente con una piastra per raccordi).

9.3 Sistema di termocamino aperto

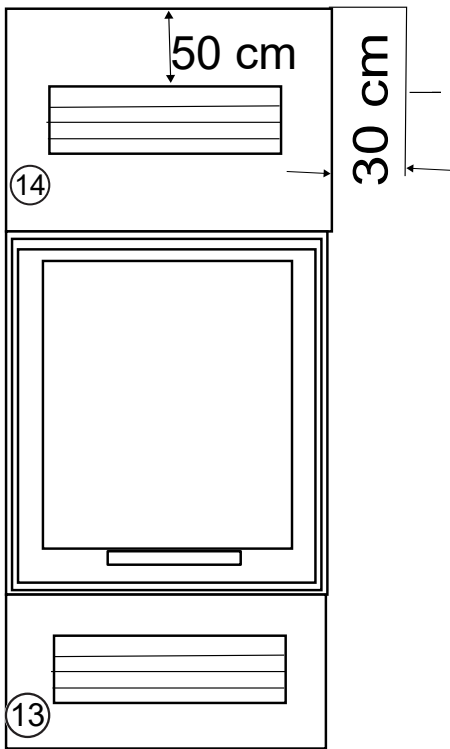


Fig. 8: Conduzione convettiva

- La sezione dell'apertura di uscita (14) e di ingresso (13) dell'aria è riportata nel catalogo tecnico, della homepage o nel capitolo 'Dati tecnici' delle presenti istruzioni.
- Le aperture di ingresso e di uscita dell'aria devono non poter essere chiuse per almeno 200 cm².
- In un'area di circa 30 cm accanto alle aperture di uscita dell'aria e 50 cm al di sopra di queste (14) non devono trovarsi materiali combustibili per l'edilizia, per es. soffitti in legno o mobili.

13	Aperture di ingresso dell'aria
14	Aperture di uscita dell'aria

## 9.4 Sistema di termocamino chiuso (ipocausto)

L'aria di convezione circola all'interno del rivestimento chiuso. Il calore viene emesso per irraggiamento attraverso il rivestimento.

## 9.5 Protezione del pavimento di installazione

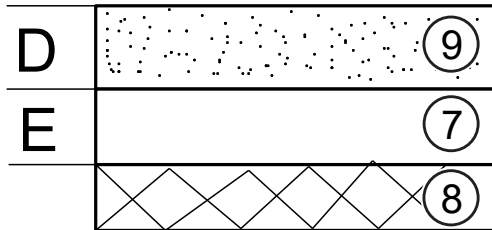


Fig. 9: Protezione del pavimento per l'installazione

I pavimenti dove si effettua l'installazione (8) costituiti da materiali da costruzione combustibili devono essere protetti da una soletta in calcestruzzo (7) di almeno 6 cm di spessore (dimensione E), che deve essere rinforzata qualora non fosse presente una sufficiente distribuzione trasversale, sopra la quale deve esserci uno strato di isolamento termico (9) di almeno 5 cm di spessore (dimensione D).

I pavimenti portanti in calcestruzzo o in cemento armato (8) devono essere rinforzati da uno strato isolante termico (9) di almeno 5 cm di spessore.

7	Lastra di cemento
8	Pavimento dove si effettua l'installazione (cemento o cemento armato)
9	Strato di isolamento termico

## 9.6 Giunti di espansione

Tra l'inserto per caminetto e il rivestimento (11) non deve esserci alcun collegamento diretto. Pertanto, tutti i punti di contatto tra l'apparecchio e il rivestimento devono essere separati con un nastro sigillante (in fibra di vetro). E così, la struttura portante (23) non deve poggiare sull'apparecchio né essere avvitata o saldata ad esso.

## 9.7 Rivestimento

Il rivestimento lato locale (11) deve essere realizzato con materiali incombustibili di classe A1. Si tratta, ad esempio, di mattoni, blocchi in muratura, piastrelle in ceramica, metallo, intonaco su supporti in gesso.

## 9.8 Cornici decorative del caminetto

La cornice del caminetto non deve essere collegata direttamente all'inserto del caminetto. Deve essere autoportante. A tale scopo, il produttore offre diverse strutture portanti (23).

9.9 Barre decorative

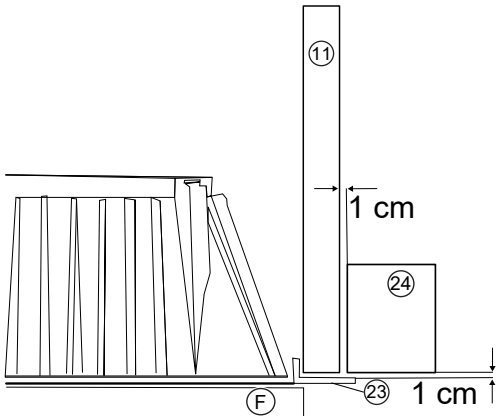


Fig. 10: Barra decorativa

Le barre decorative (24) sono consentite davanti al rivestimento (11) e alla struttura portante (23) dell'insetto per caminetto aperto ma ad una distanza di almeno 1 cm e se:

- la barra decorativa non è parte integrante dell'edificio.
- le intercapedini verso il rivestimento sono aperte, in modo che non si verifichi un accumulo di calore.
- la barra decorativa non si trova nell'area di irradiazione dell'insetto per caminetto aperto.

11	Cappotto
23	Struttura portante
24	Barre decorative
F	Giunto di dilatazione

9.10 Manto sopra l'insetto per camino

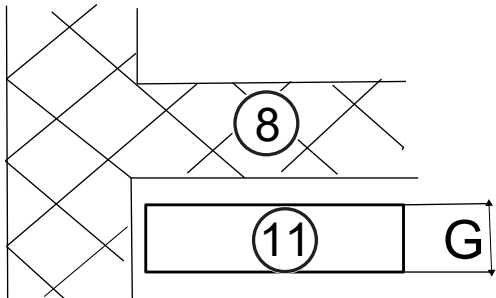


Fig. 11: Manto sopra l'insetto per camino

Se l'intercapedine sopra l'insetto per caminetto si estende fino al soffitto (8), questa deve essere protetta se:

- è costituita da componenti combustibili
- funge da elemento portante

Lo strato di isolamento termico (11) (dimensione G) deve essere eseguito in conformità alle norme di installazione in uso nel paese.

8	Soffitto
11	Strato di isolamento termico

9.11 Pavimento davanti all'insetto per caminetto

Il pavimento davanti all'insetto per caminetto deve essere realizzato in materiale non combustibile. Dimensioni minime di questa superficie incombustibile: almeno 50 cm sul davanti, almeno 30 cm sui lati.

## 9.12 Protezione antincendio

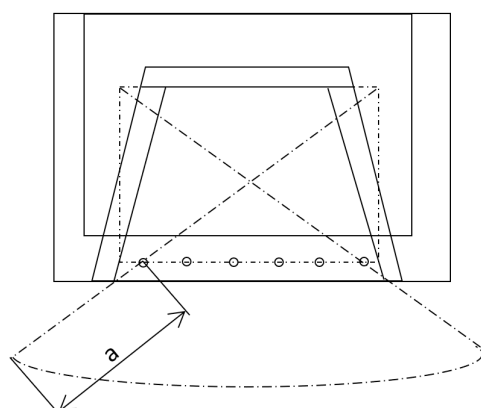


Fig. 12: a: Distanza di sicurezza

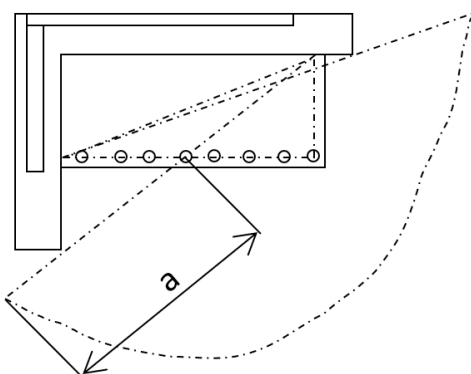


Fig. 13: a: distanza di sicurezza

### Protezione antincendio nell'area di irradiazione

Partendo dall'apertura della camera di combustione, occorre mantenere verso il fronte, al di sopra e ai lati una distanza minima da materiali o componenti infiammabili nonché dai mobili indicata alla voce Dati tecnici. Se però è installata una protezione da irradiazione ventilata su entrambi i lati, la distanza può essere ridotta della metà.

### Protezione antincendio al di fuori dell'area di irradiazione

Dalle superfici esterne del rivestimento dell'inserto per caminetto deve essere mantenuta una distanza di almeno 5 cm dai mobili, da componenti costituiti da materiali infiammabili o, comunque, infiammabili. Lo spazio intermedio deve essere aperto al flusso d'aria in modo da impedire l'accumulo di calore. I componenti che coprono solo piccole superfici del rivestimento della stufa caminetto aperta (come pavimenti, rivestimenti murali smussati e rivestimenti isolanti su soffitti e pareti) possono essere avvicinati senza lasciare spazio dal rivestimento.

## 9.13 Strati e materiali per l'isolamento termico

Gli strati isolanti devono essere costituiti da pannelli termoisolanti di classe A1 secondo la norma DIN 4102 parte 1, con una temperatura limite di applicazione di almeno 700 °C e una massa apparente superiore a 80 kg/m<sup>3</sup>. Il materiale isolante deve essere contrassegnato con il corrispondente numero di codice conf. alla norma AGI-Q 132. È possibile utilizzare solo i materiali isolanti elencati nella seguente tabella. Se si utilizzano altri materiali per gli strati isolanti, questi devono avere una corrispondente approvazione dell'autorità edilizia da parte del DIBT (Deutsches Institut für Bautechnik Berlin) (ad es: pannello isolante termico in silicato di calcio Promat "Promasil 950 KS", pannello isolante termico Wolfshöher "Prowolf", pannello isolante termico Wolfshöher "Vermilite 2000", pannello isolante termico Thermax "Thermax SN 400"). Per proteggere le pareti e i soffitti esterni dell'edificio con un valore U inferiore a 0,4 W/m<sup>2</sup>, è necessaria una ventilazione posteriore supplementare (vedere le Regole professionali di installazione di stufe e sistemi di riscaldamento ad aria).

Materiali isolanti		Fornitura		Capacità termica		Temperatura limite superiore di utilizzo		Densità apparente	
Gruppo	Tipo	Gruppo	Tipo	Gruppo	Tipo	Gruppo	In °C	Gruppo	kg/m³
10	Fibra minerale	1	Passaggi	1	Tappeti- ni gran- dezza1	20	-200	2	20
11	Fibra di vetro	2	Fibre, sciolte	2	Tappeti- ni gran- dezza2	25	-250	3	30
12	Fibra di roccia	3	Fibre, gra- nulato			30	-300	4	40
13	Fibra di scoria	4	Feltri			35	-350	5	50
		5	Tappetino lamellare			40	-400	6	60
		6	Tappetini			45	-450	7	70
		7	Piastre			50	-500	8	80
		8	Gusci			55	-550	9	90
		9	Segmenti			60	-600	10	100
		10	Trecce	10	Gusci gran- dezza1	65	-650	11	110
				11	Gusci gran- dezza2	72	-700	12	120
						75	-750	13	130
						80	-800	14	140
						85	-850	15	150
				20	Piastre gran- dezza1	90	-900	16	160
				21	Piastre gran- dezza2			17	170
								18	180
								19	190
								20	200
		99	Altro	99	Certifi- cato sin- golo	99	*	99	*

\*condizioni di prova diverse

Gli strati isolanti devono essere eseguiti in modo continuo e sovrapposto.

Se nella zona di convezione tutti i caminetti sono dotati di materiali isolanti in lana minerale e senza cappotto a convezione, questi devono essere anche resistenti all'abrasione e non devono essere rivestiti in modo riflettente (per esempio con lamiera nera, di acciaio o zincata).

È indispensabile garantire una sufficiente resistenza alla temperatura dei materiali di isolamento termico (almeno 700 °C). In caso contrario, durante il funzionamento potrebbero formarsi degli odori.



## 9.14 Cavi elettrici

Nell'area di installazione dell'inserto per caminetto non devono essere presenti cavi elettrici nelle pareti e nei soffitti.

## 9.15 Inserti per caminetti testati indipendenti dall'aria ambiente

### Raccordo del tubo dei fumi:

- Questo raccordo deve essere eseguito a tenuta permanente
- I tubi dei fumi utilizzati devono essere testati conformemente alla norma DIN EN 1856-2.

### Collegamento dell'aria di combustione:

- Il collegamento dell'aria di combustione deve essere sufficientemente a tenuta.
- I tubi Aluflex non devono essere deformati

## 10 Collegamento a girofumi in ceramica

Le informazioni fornite in precedenza in merito alle istruzioni e alle norme di installazione devono essere considerate valide (vedere distanze, isolamento termico, collegamento al tubo dei fumi di scarico).

Le unità sono particolarmente adatte all'installazione con girofumi in ceramica. Tuttavia, il corretto funzionamento dell'impianto di riscaldamento è garantito solo se si rispettano i seguenti punti:

- calcolo del girofumo in ceramica
- utilizzo di materiali idonei
- rispetto delle lunghezze massime del tiraggio
- installazione di un tiraggio diretto o di preriscaldamento
- rispetto dell'area libera richiesta per le griglie di aerazione

Il calcolo dei canali in ceramica del gas combusto deve essere eseguito nel rispetto delle lunghezze massime specificate del canale e in conformità con le Regole professionali di installazione di stufe e sistemi riscaldamento ad aria e con le norme di costruzione applicabili.

### Dati caratteristici per il calcolo delle dimensioni del canale del gas combusto

Tipo di apparecchio	Flusso di massa del gas di scarico [g/s]	Temperatura dei fumi sui raccordi [°C]	Pressione di mandata sul raccordo [Pa] richiesta
45x	6,1 / 6,1 / 6,1	314 / 314 / 314	12
45x51 Kr	6,1	314	12
45x51 KII	5,52	292	12
55x	10,5 / 10,5	314 / 314	12
65x	10,5 / 10,5 / 10,5	314 / 314 / 314	12
75x	10,5 / 10,5	312 / 312	12
75x39 KII	7,3	286	12

### Lunghezza massima dei girofumi in ceramica con argilla refrattaria

Per quanto concerne le temperature dei gas di scarico al pezzo di collegamento, si tratta di temperature medie inerenti alla durata della combustione.

Tipo di unità	Lunghezza del canale [m]	Pressione di mandata al pezzo di collegamento [Pa]	Temperatura dei fumi dopo i girofumi [°C]
45x	3	12	190
55x	3,5	12	190
65x, 75x	4	12	190
45x51 KII	3,5	12	190
75x39 KII	4	12	190

Canale è costruito con materiali minerali refrattari. Durante la costruzione è necessario assicurarsi che il materiale sia impermeabile ai gas combustibili. Il supporto del canale ceramico deve essere portante e resistente al calore. Il pavimento dove si effettua l'installazione deve essere isolato termicamente come descritto al capitolo Protezione del pavimento [► a pag. 81].

Il raccordo del tubo dei fumi sul girofumo in ceramica deve essere collegato a tenuta di gas e con tubi d'acciaio a innesto. I tubi devono essere preferibilmente collegati al girofumo utilizzando un mattone di collegamento prefabbricato in argilla refrattaria.

### CONSIGLIO

Il passaggio dal tubo di acciaio all'argilla refrattaria deve essere separato (espansione) e a tenuta. I tubi di collegamento non devono essere isolati termicamente.

**CONSIGLIO**

Far presente al gestore del termocamino che l'impianto con superficie di recupero a valle può essere utilizzato solo a sportello chiuso!

**AVVERTENZA**

L'esecuzione deve essere effettuata in conformità alle norme tecniche. La superficie minima (superficie di irradiazione) è pari a  $0,5 \text{ m}^2/\text{kW}$  di potenza termica nominale.

Nell'impianto deve essere assicurata una circolazione d'aria sufficiente.

**10.1 Termocamino con girofumo in ceramica**

Esempio con KMS-System

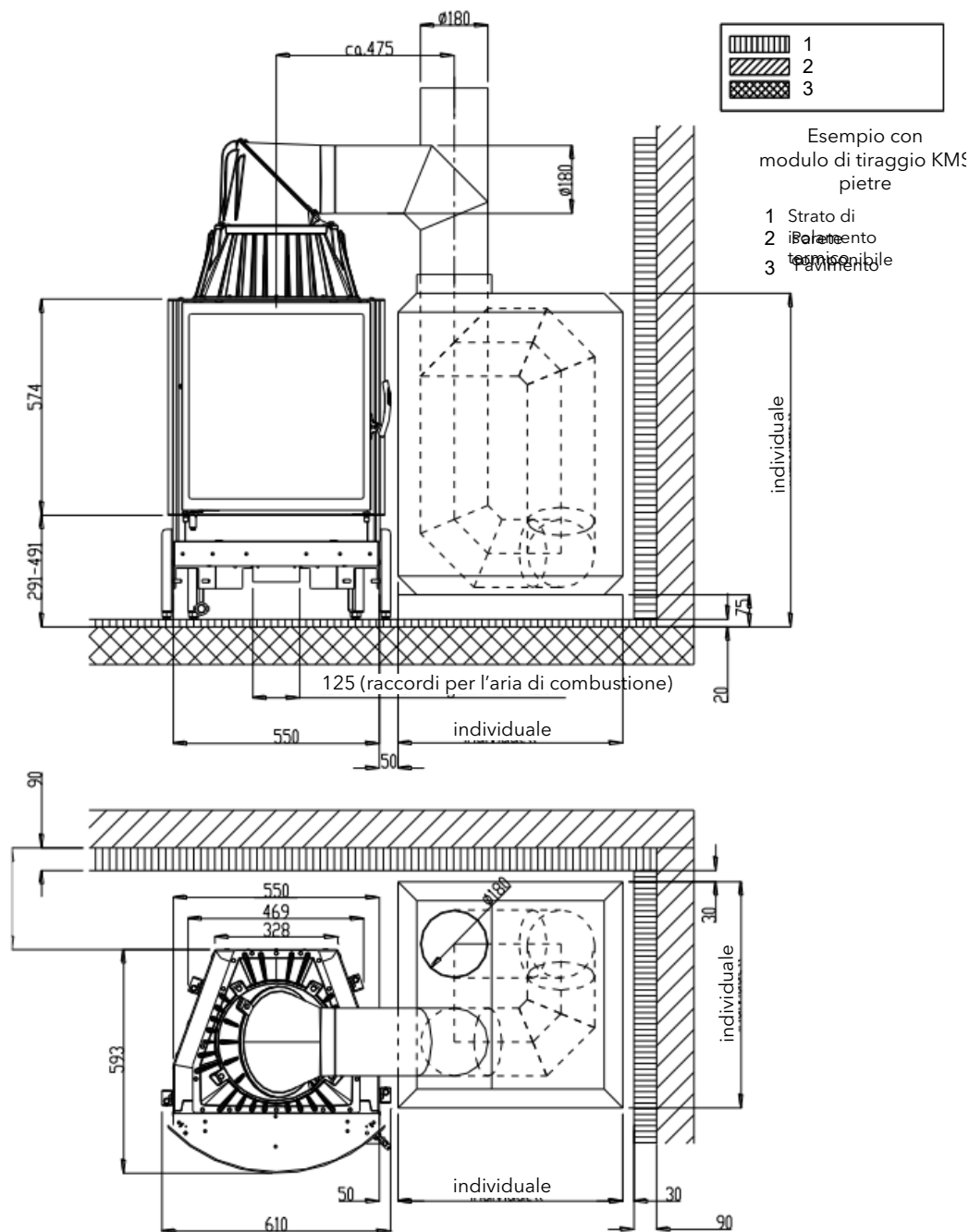


Fig. 14: KMS System

## 10.2 Collegamento a superfici di recupero metalliche

Le informazioni fornite in precedenza in merito alle istruzioni e alle norme di installazione devono essere considerate valide (vedere distanze, isolamento termico, collegamento al tubo dei fumi di scarico).

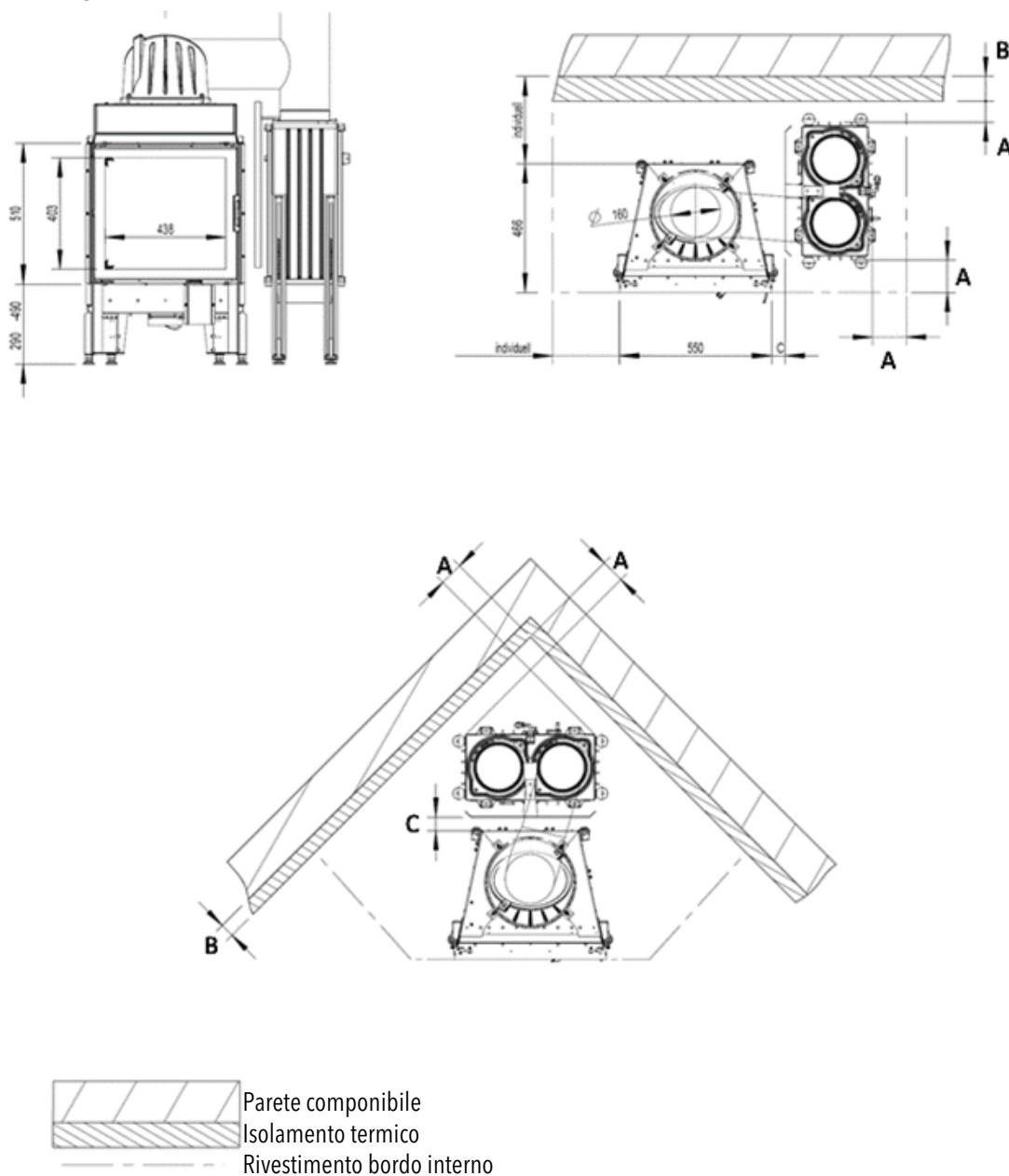
La superficie di post-riscaldamento in metallo può essere collocata sul lato destro o sinistro o dietro l'inserto del caminetto.

I dettagli sono riportati nel seguente disegno dimensionale.

Il supporto della superficie di post-riscaldamento deve essere portante e resistente al calore. Il pavimento dove si effettua l'installazione deve essere isolato termicamente come descritto nel capitolo Protezione del pavimento d'installazione [► a pag. 81].

Garantire l'accesso alle aperture di pulizia sulla superficie di post-riscaldamento.

- Condizione di base: i raccordi tra l'inserto per caminetto e la canna fumaria non devono essere più lunghi di 1 metro in totale.



Misura A: 75mm

Misura B: 90mm (materiale isolante conf. a AGI Q 132)

Misura C: 50 mm

Fig. 15: Sistema KMS

## 11 Montaggio



Il montaggio deve essere effettuato solo da una ditta specializzata autorizzata.

Prima di montare l'inserto, controllare il funzionamento di tutte le parti mobili. Di norma, tutti i difetti devono essere segnalati prima del montaggio dell'inserto.

### 11.1 Rischi e pericoli

#### Dispositivi di protezione

Devono essere utilizzati i seguenti dispositivi di protezione:

Tipo di dispositivo di protezione	
	guanti di sicurezza
	scarpe di sicurezza

#### Strumenti di lavoro

Per le seguenti fasi di lavoro sono necessari i seguenti dispositivi di protezione e strumenti

Strumenti di lavoro	Attività
Chiave esagonale SW24	Lavori di adeguamento vari
Cacciavite a punta piatta	Lavori vari sui pannelli radianti
Pinza	Vari lavori di piegatura

### 11.2 Esecuzione

#### 11.2.1 Collocazione dell'inserto per caminetto

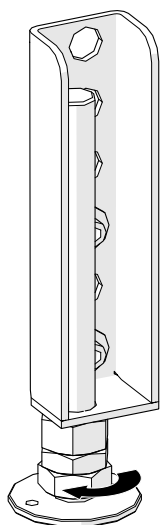
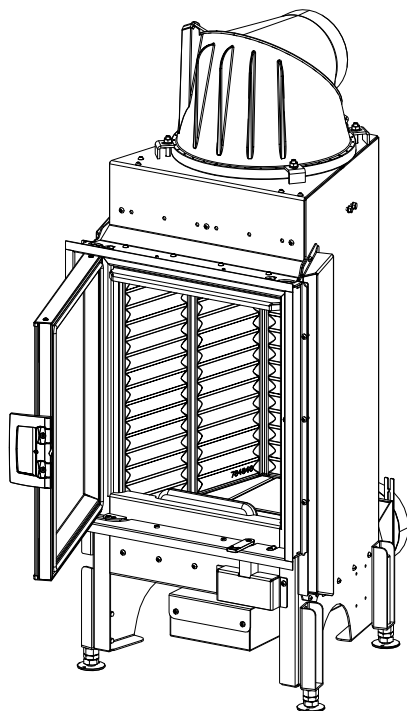


Fig. 16: Regolazione dei piedini regolabili con SW24

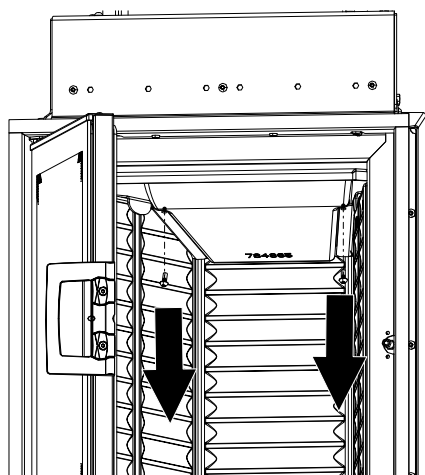
- 1) Posizionare l'unità su una superficie predisposta e stabile.
- 2) Regolare i quattro piedini regolabili con una chiave esagonale SW24.
  - Se la lunghezza della barra filettata non fosse sufficiente, è possibile regolare l'altezza dei quattro supporti.

### 11.2.2 Keramott - Smontaggio della sicurezza di trasporto / montaggio del deflettore

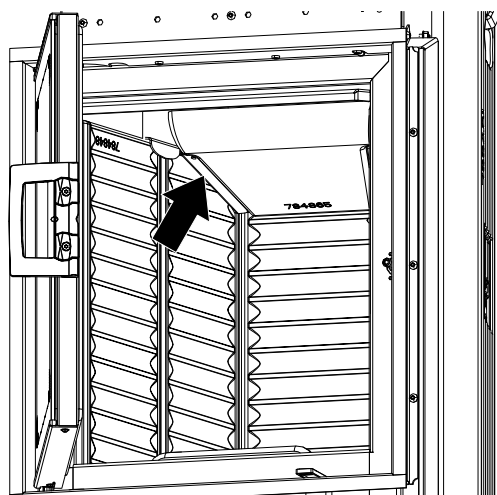
Lo smontaggio della sicura del Keramott e l'installazione del deflettore sono uguali per tutti gli inserti per caminetti da 45x a 75x.



1) Aprire lo sportello.



2) Svitare le viti (2x).



3) Rimuovere la sicurezza di trasporto.

4) Inserire il deflettore.

### 11.2.3 Installazione dei deflettori

Gli elementi in Keramott dell'inserto per caminetto sono già preassemblati. È necessario montare solo i deflettori in Keramott.

#### 45x51 KII / 75x39 KII

- 1) Inserire i deflettori superiori (1).
  - Questi devono essere installati senza distanziarli l'uno dall'altro.
- 2) Inserire i deflettori inferiori (2) come mostrato.

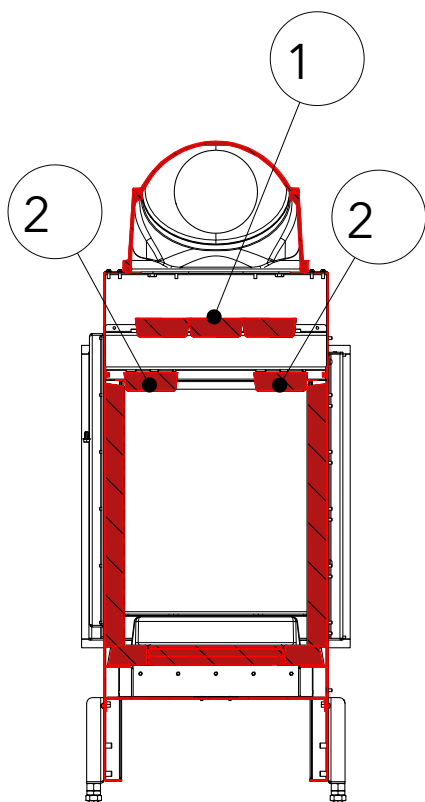


Fig. 17: 45x51 KII

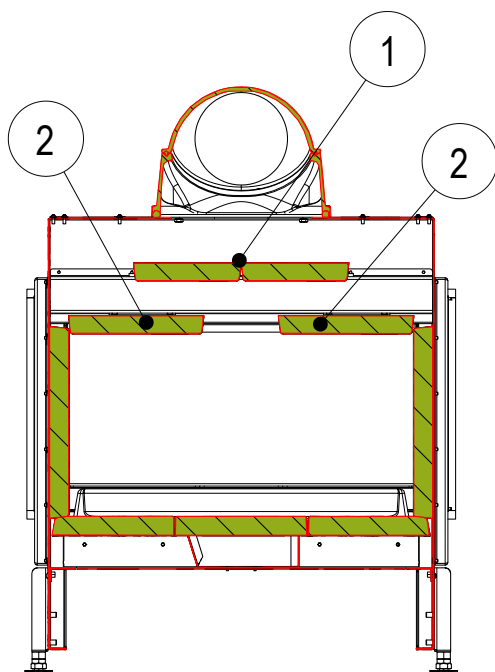


Fig. 18: 75x39 KII

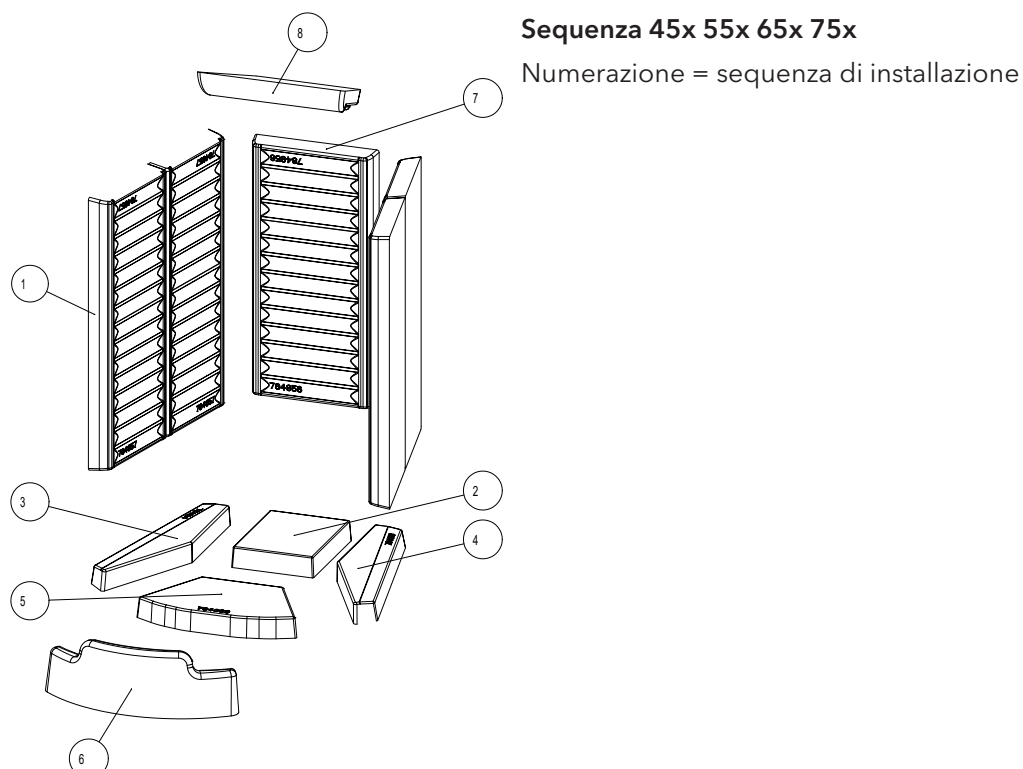
**11.2.4 Rivestimenti della camera di combustione (Keramott)**

Fig. 19: Keramott 45x 55x 65x 75x

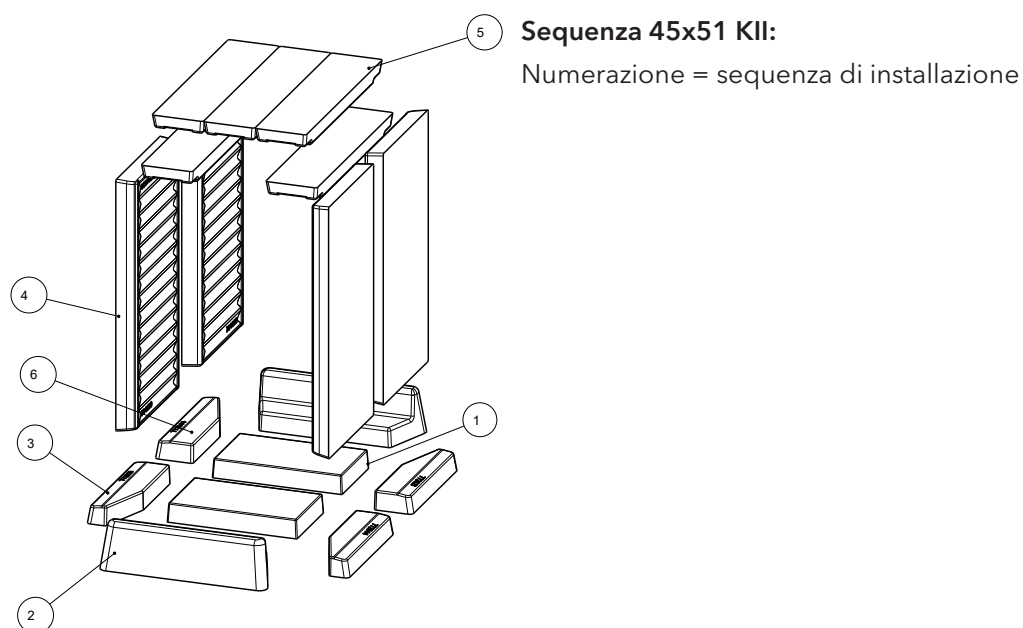


Fig. 20: Keramott 45x51 KII



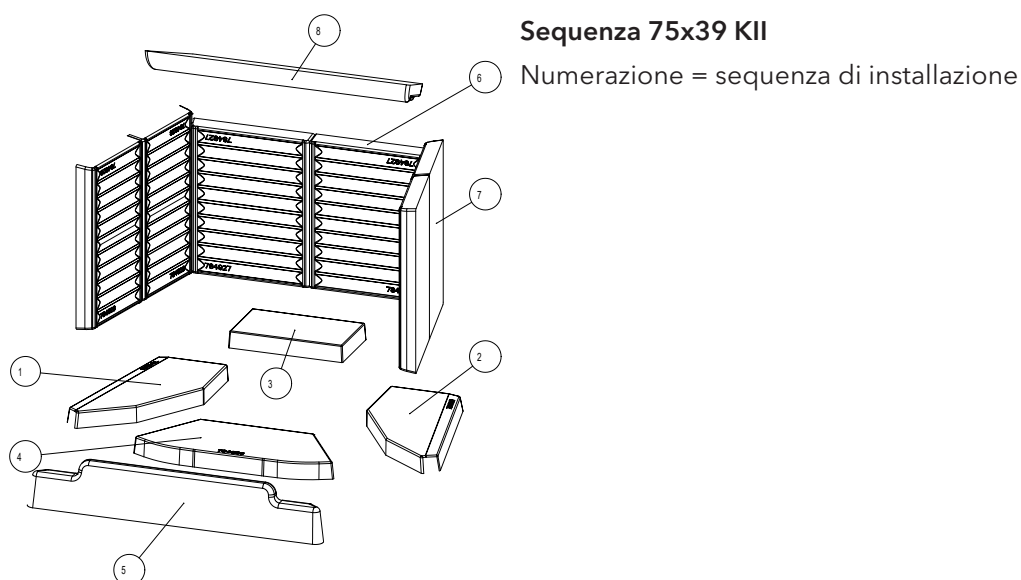


Fig. 21: Keramott 75x39 KII

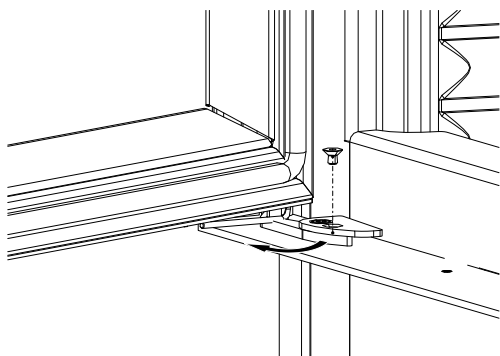
### 11.2.5 Montaggio dello sportello della camera di combustione

#### CAUTELA

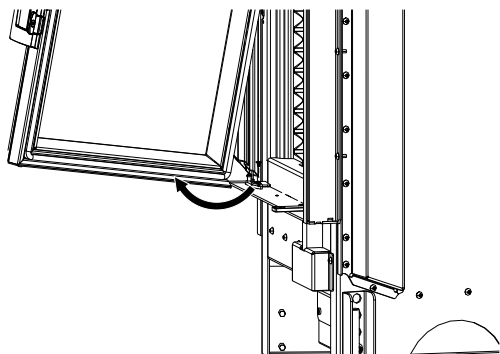
##### Pericolo di schiacciamento

Durante l'installazione o lo smontaggio dello sportello, assicurarsi di non schiacciarsi le dita/la mano quando si tende e si rilascia la molla.

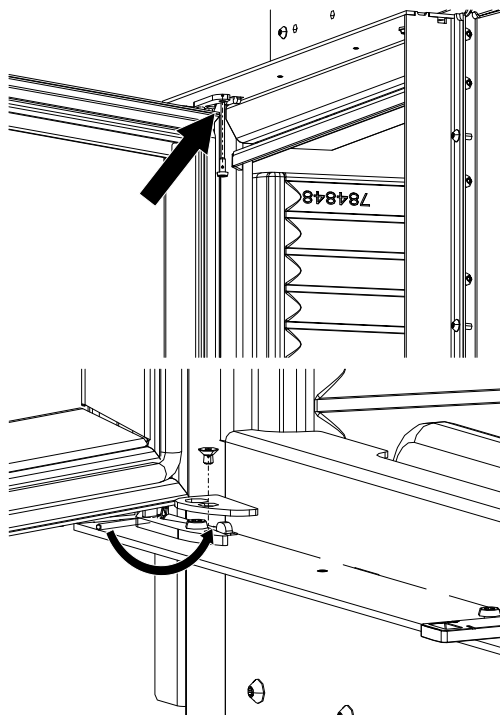
#### 11.2.5.1 Smontaggio dello sportello



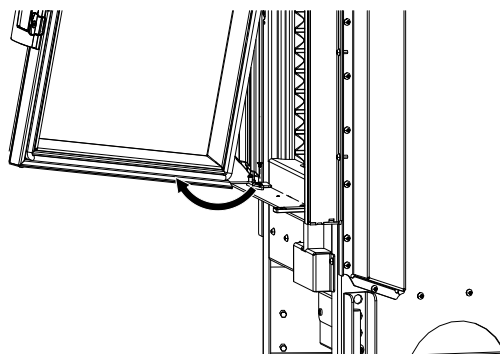
- 1) Aprire lo sportello fino a circa 80 gradi.
- 2) Rimuovere la piastra di bloccaggio sopra la molla.
- 3) Rilasciare la molla.



- 4) Sollevare lo sportello verticalmente fino a liberare il relativo bullone in basso.
- 5) Tirare la parte inferiore dello sportello verso di sé, in modo da liberarla.
- 6) Abbassare lo sportello e toglierlo dal supporto superiore.

**11.2.5.2 Installazione dello sportello**

- 1) Posizionare lo sportello con una leggera angolazione.
- 2) Inserire il bullone superiore.
- 3) Posizionare lo sportello in verticale.
- 4) Inserire il bullone inferiore.
- 5) Abbassare lo sportello fino a che è bene in sede.
- 6) Tendere la molla finché non si innesta dietro il cuscinetto della cerniera.  
⇒ Fate attenzione che la molla non torni indietro -  
PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!
- 7) Ora provvedere a regolare lo sportello. Procedere come descritto al capitolo Regolazione dello sportello [▶ a pag. 129].

**11.2.5.3 Riorganizzazione dello sportello con battuta a destra**

- 1) Sollevare lo sportello verticalmente fino a liberare il relativo bullone in basso.
- 2) Tirare la parte inferiore dello sportello verso di sé, in modo da liberarla.
- 3) Abbassare lo sportello e toglierlo dal supporto superiore.

- 4) Montare tutte le viti e i cuscinetti delle cerniere sull'altro lato.

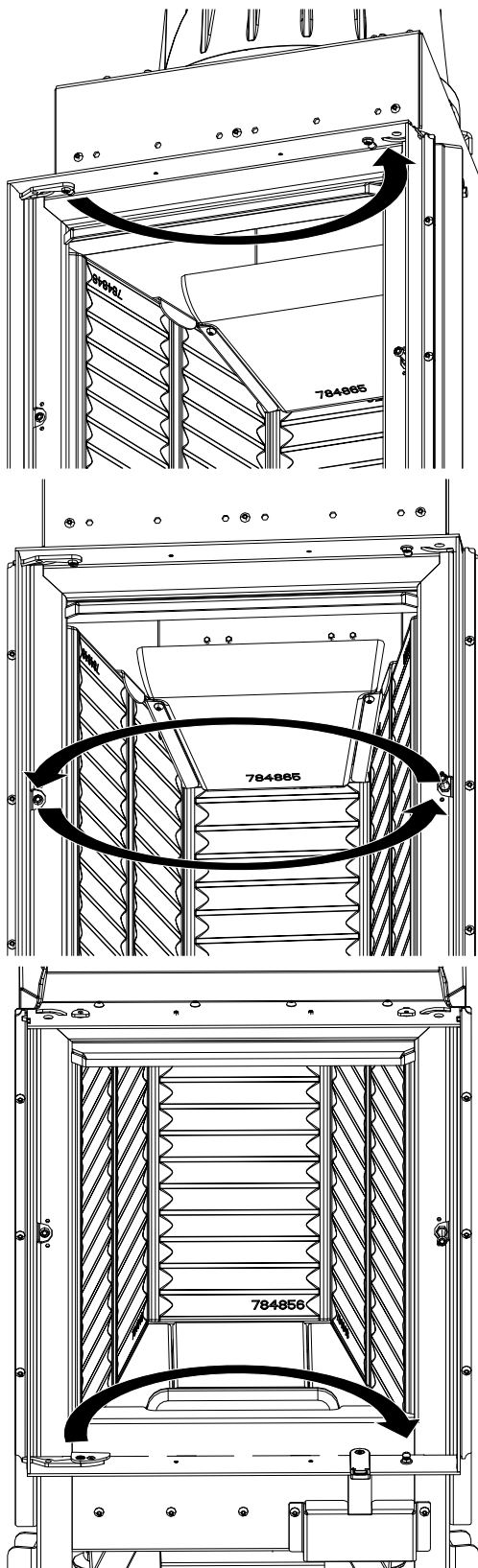
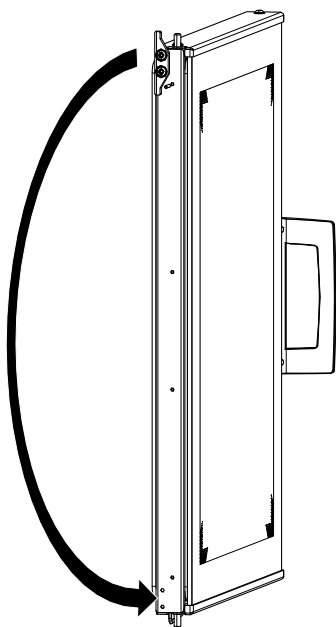
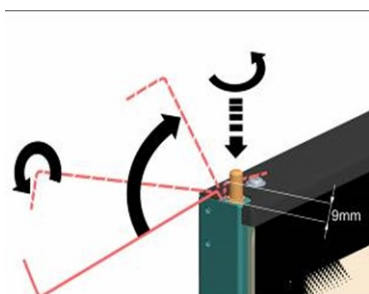


Fig. 22: Riorganizzazione delle viti e dei cuscinetti delle cerniere



5) Montare la molla e l'arresto sull'altro lato.



6) Agganciare la molla e tenderla fino all'arresto del bullone.

⇒ Sporgenza di 9 mm!

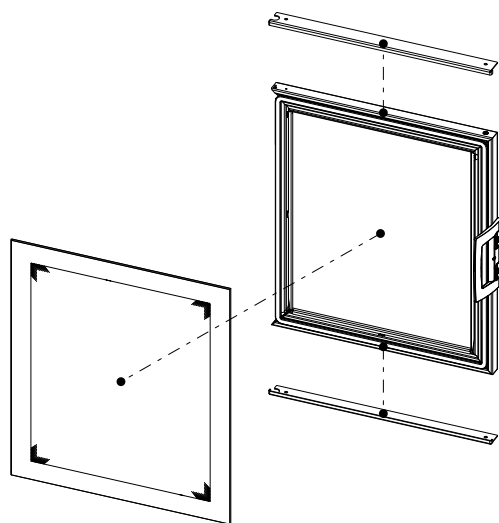
7) Ruotare lo sportello di 180° e montarlo come descritto al passo Installazione dello sportello [►a pag. 94].

8) Regolare lo sportello. Procedere come descritto nel capitolo Regolazione dello sportello [►a pag. 129].

### 11.2.6 Riorganizzazione dei pannelli radianti con battuta a destra

In caso di installazione destrorsa, il pannello radiante deve essere ruotato di 180° nello sportello (la parte orizzontale si trova sempre in basso); in caso contrario, l'ingresso dell'aria secondaria è fortemente compromesso, con conseguente peggioramento della combustione e forte imbrattamento della lastra di vetro.

#### 11.2.6.1 Insetti per caminetto incernierati - parte anteriore



1) Smontare tutte le parti (tranne la maniglia pieghevole).

Fig. 23: Smontaggio di tutte le parti

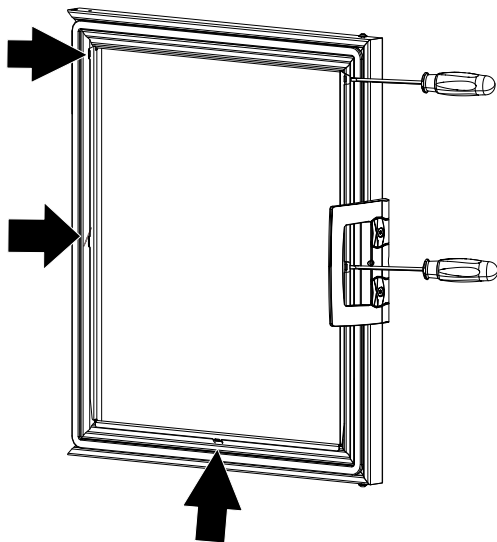
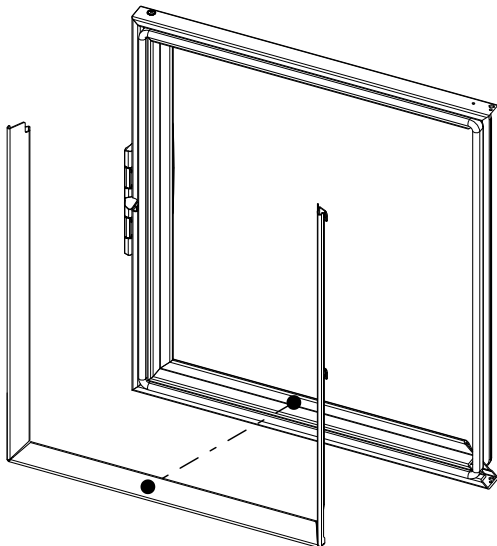
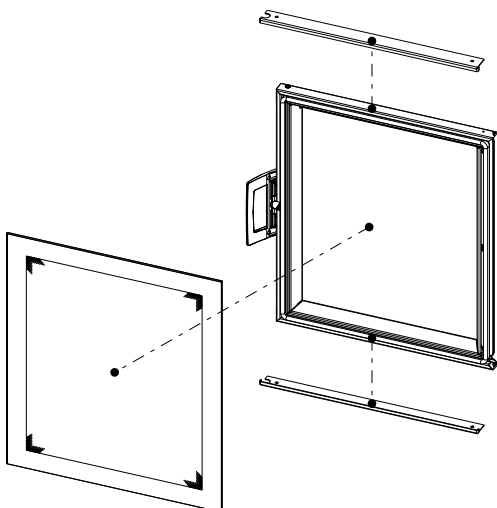


Fig. 24: Apertura delle linguette

2) Aprire tutte le linguette con un cacciavite a taglio.



3) Montare il pannello radiante sul lato destro e piegare le linguette verso il telaio con una pinza.



4) Riasssemblare tutte le parti.

### 11.2.7 Riorganizzazione del raccordo dell'aria di combustione

L'aria di combustione viene alimentata tramite un raccordo. Il gestore è responsabile della regolazione dell'aria di combustione e della riorganizzazione del raccordo.

### 11.2.8 Installazione dell'Heat Memory System (HMS)

#### 11.2.8.1 HMS 45x 55x 65x 75x

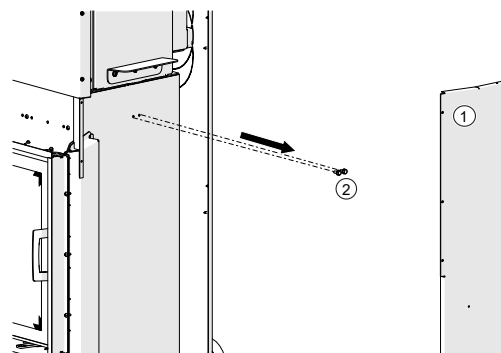
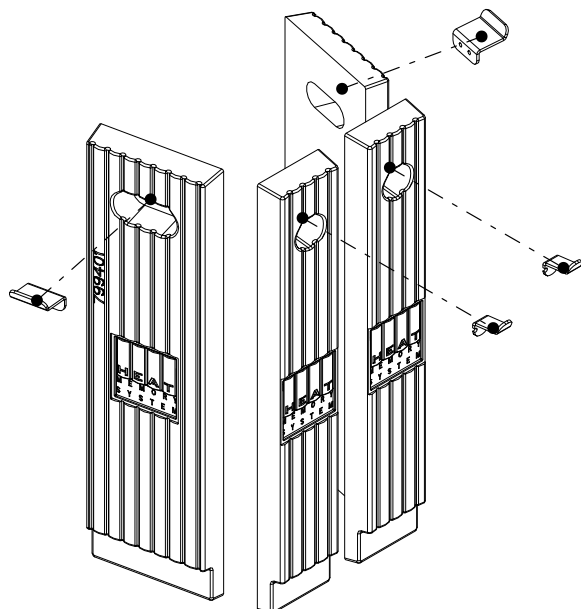


Fig. 25: Smontaggio della copertura e delle viti

1) Smontare la copertura (1) e le viti (2).

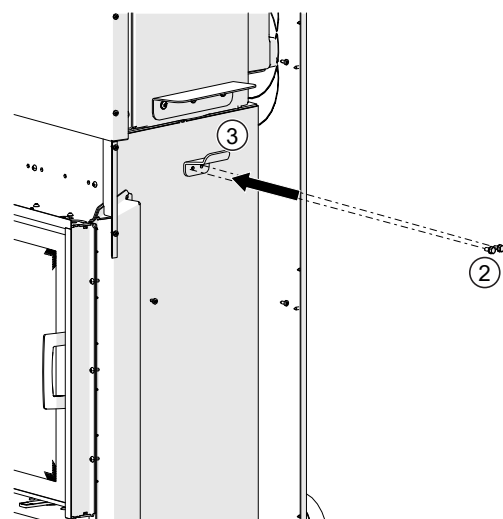


Fig. 26: Montaggio del supporto di HMS

2) Montare il supporto di HMS (3) con le viti (2).

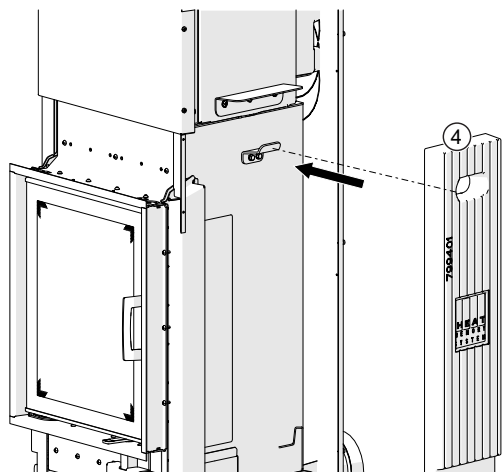


Fig. 27: Posizionamento della pietra HMS

- 3) Collocare la pietra HMS (4) sul supporto di HMS.
- 4) Ripetere i passaggi da 1 a 3 per le restanti pietre HMS.
- 5) Rimontare il rivestimento laterale.

### 11.2.9 Montaggio delle pietre della cassetta

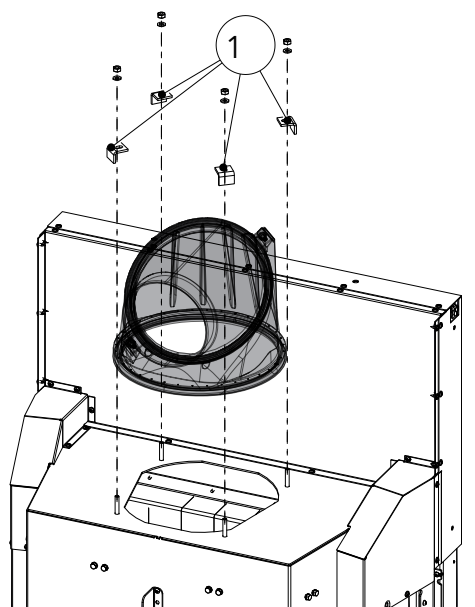


Fig. 28: Smontaggio del collettore dei fumi

- 1) Allentare i dadi SK, le rondelle e la staffa di fissaggio (1).
- 2) Rimuovere il collettore dei fumi.

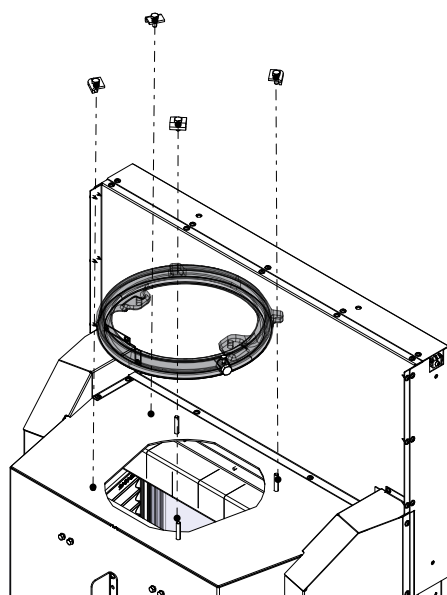


Fig. 29: Montaggio dell'anello inferiore

- 3) Montare l'anello inferiore e fissarlo ai bulloni con la staffa, la rondella e il dado.

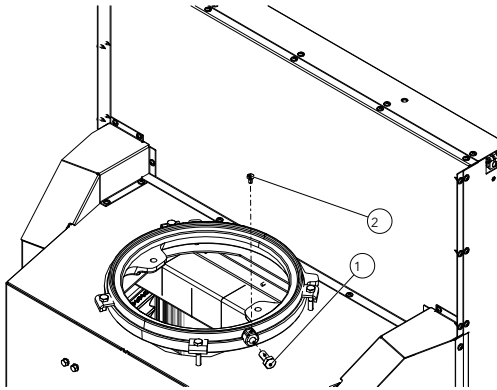


Fig. 30: Fissaggio delle viti e dei sensori

- 4) Se si utilizza un sensore dei gas di scarico, va fissato con la vite SK M6x10 (2), altrimenti, utilizzare una vite SK M12x25 (1) al posto del sensore.

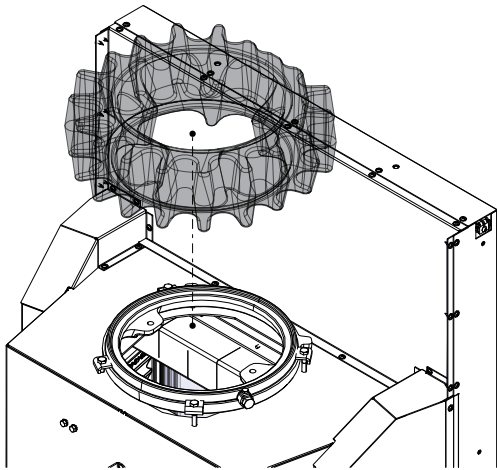


Fig. 31: Collocazione della pietra di accumulo

È possibile montare solo un certo numero di pietre di accumulo.

Il numero delle pietre di accumulo che possono essere montate dipende dai raccordi dei fumi di scarico:

- Diametro 160/180 -> max 4 pietre
- Diametro 200/250 -> max 6 pietre

- 5) Posizionare la pietra di accumulo sull'anello.

⇒ La temperatura dei fumi dopo gli anelli non deve scendere sotto i 190°C!

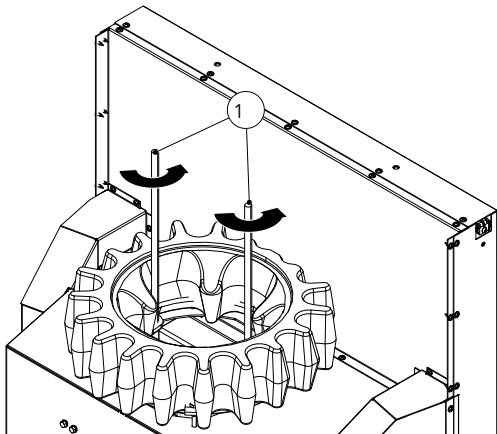


Fig. 32: Montaggio delle barre filettate

- 6) Le barre filettate (1) possono essere tagliate a misura con una sega prima o dopo l'installazione.

⇒ Quando si taglia, FARE ATTENZIONE a non danneggiare il filo.

⇒ La lunghezza dipende dal numero di pietre.

1 pietra - 240 mm
2 pietre - 360 mm
3 pietre - 480 mm
4 pietre - 600 mm
5 pietre - 720 mm
6 pietre - 840 mm

- 7) Avvitare le barre filettate (1) nei fori dell'anello per almeno 10 giri.



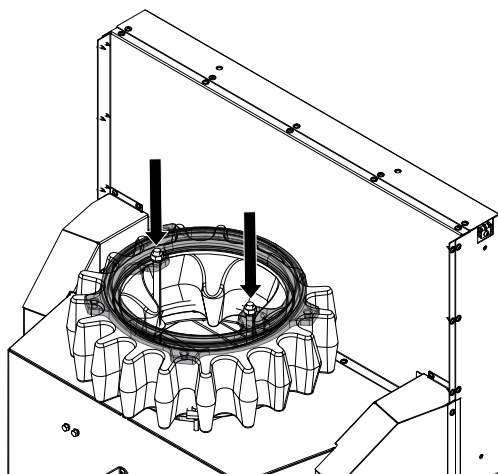


Fig. 33: Fissaggio dell'anello superiore

- 8) Collocare l'anello superiore sulle barre filettate e fissarlo con dadi e rondelle SK.

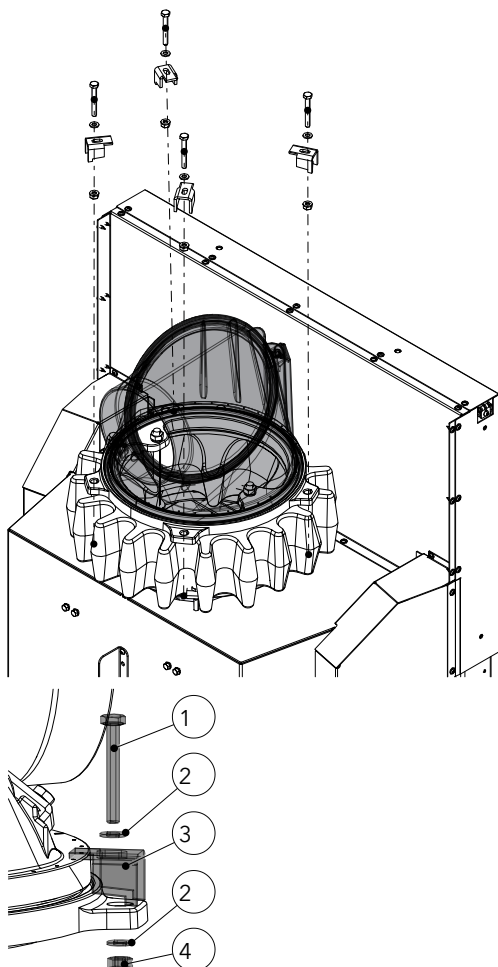
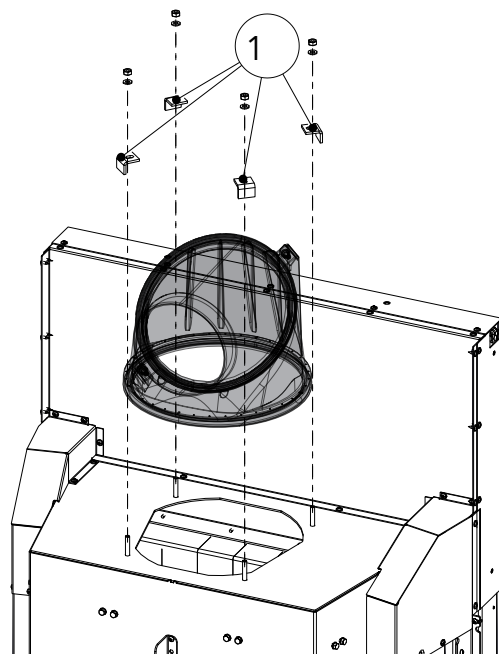
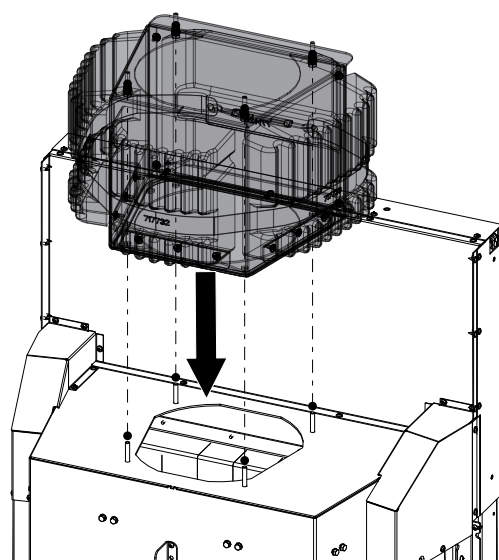


Fig. 34: Montaggio del collettore dei fumi

- 9) Posizionare il collettore fumi sull'anello superiore e fissarlo con le staffe di fissaggio (3), le viti SK M8x60 (1), le rondelle M8 (2) e il dado SK M8 (4).

**11.2.10 Montaggio della cassetta portaoggetti grande***Fig. 35: Smontaggio del collettore dei fumi*

- 1) Allentare i dadi SK, le rondelle e la staffa di fissaggio (1).
- 2) Rimuovere il collettore dei fumi.

*Fig. 36: Collocazione della cassetta sui bulloni*

- 3) Collocare la cassetta grande sui bulloni.

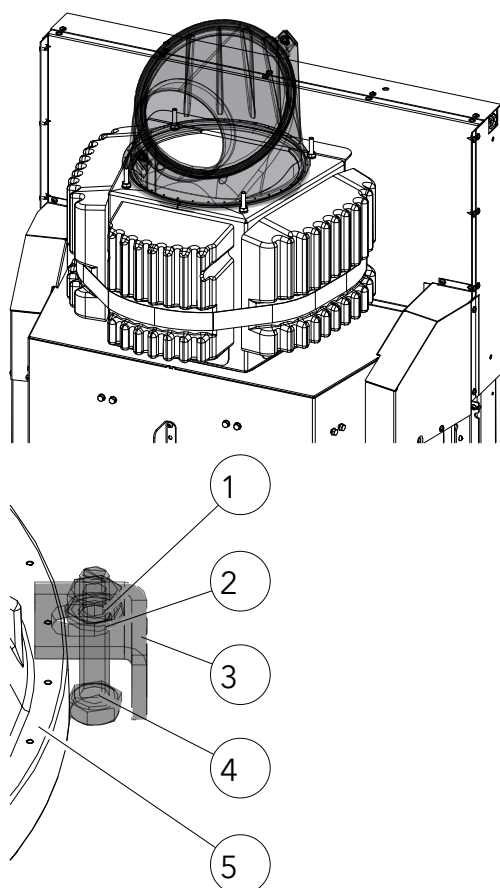


Fig. 37: Montaggio del collettore di scarico dei gas

- 4) Posizionare il collettore dei gas di scarico (5) sulla cassetta portaoggetti e fissarlo ai bulloni (4) con la staffa di fissaggio (3), la rondella (2) e il dado SK (3).
- 5) Se necessario, portare il collettore del fumo nella posizione corretta. A tal proposito, vedere il capitolo Regolazione del collettore del fumo.

### 11.2.11 Montaggio del gomito piatto

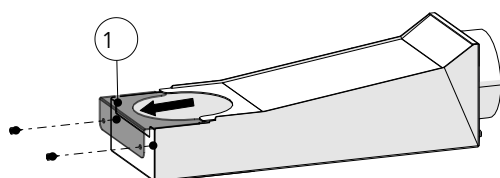


Fig. 38: Svitamento delle viti

- 1) Rimuovere le viti e far scorrere la copertura superiore (1) leggermente in avanti.

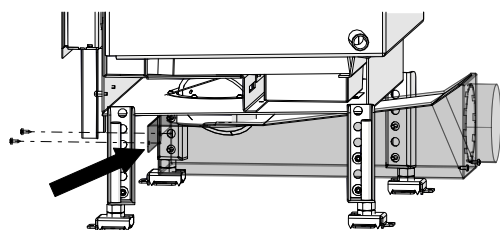


Fig. 39: Collocazione del gomito piatto

- 2) Fissare il gomito piatto alla base dell'inserto per caminetto e inserire il connettore dell'inserto per caminetto nel gomito piatto.
- 3) Riportare quindi la copertura superiore (1) nella posizione originale e fissarla con le viti.

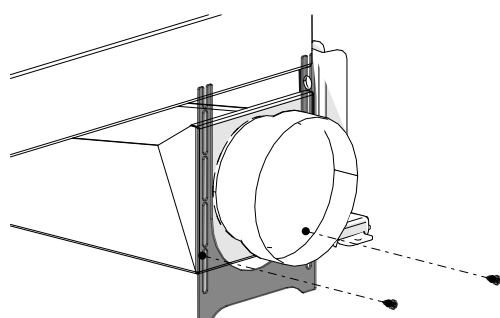


Fig. 40: Montaggio del fissaggio

- 4) Posizionare il fissaggio a terra e fissarlo sui fori longitudinali con le viti al gomito piatto sui fori.

**11.2.12 Montaggio della cassetta di stoccaggio piccola - apparecchi pieghevoli**

Il montaggio della cassetta di stoccaggio piccola avviene nello stesso modo di tutti gli inserti per caminetto.

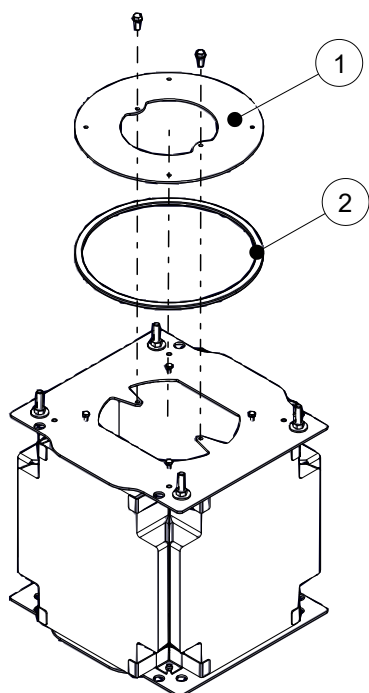


Fig. 41: Rimozione della guarnizione e dell'adattatore in lamiera

- 1) Rimuovere la guarnizione (1), l'adattatore in lamiera (2) e le viti.
- ⇒ La guarnizione e l'adattatore in lamiera non servono più.

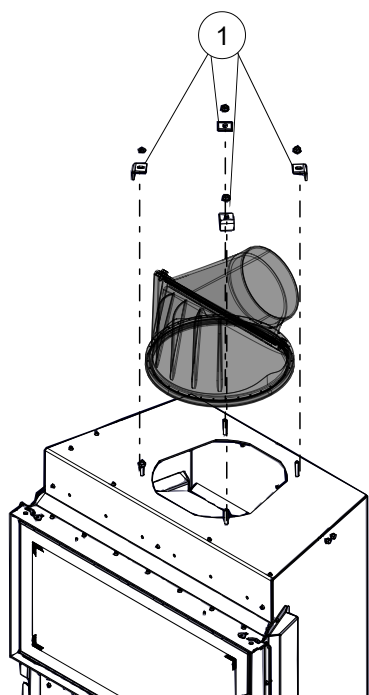


Fig. 42: Smontaggio del collettore dei fumi

- 2) Allentare i dadi SK, le rondelle e la staffa di fissaggio (1).
- 3) Rimuovere il collettore dei fumi.

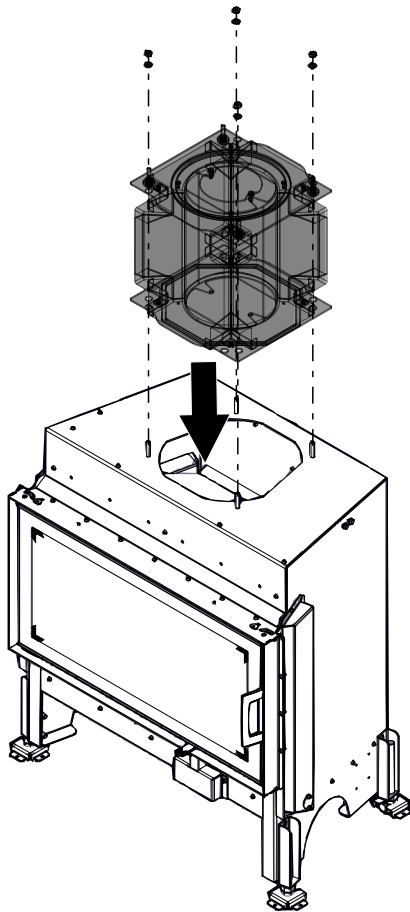


Fig. 43: Posizionamento della cassetta di  
stoccaggio piccola

- 4) Posizionare la cassetta di stoccaggio piccola sui bulloni e fissarla con le viti.
  - ⇒ Assicurarsi che la guarnizione sia inserita correttamente in modo che le parti siano a tenuta ermetica.

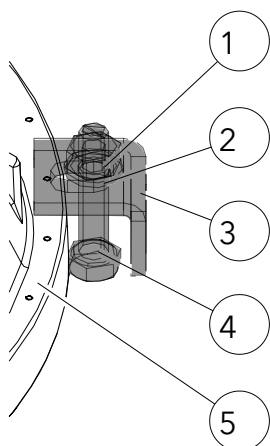
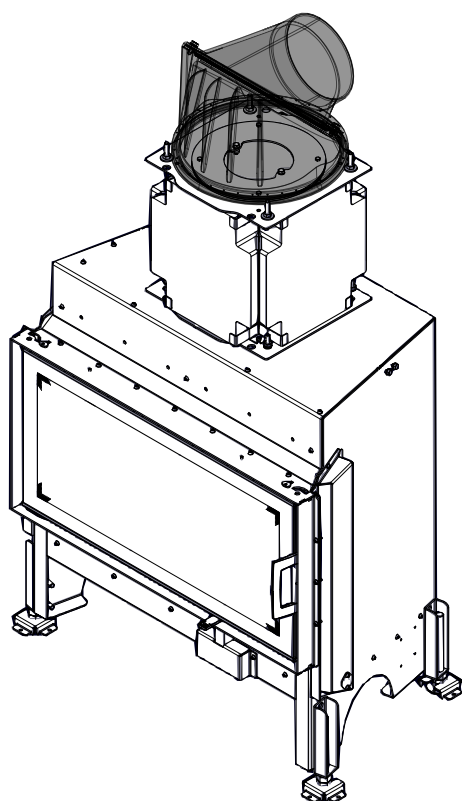


Fig. 44: Montaggio del collettore dei gas di scarico

- 5) Posizionare il collettore dei gas di scarico (5) sulla cassetta di stoccaggio piccola e fissarlo ai bulloni (4) con la staffa di fissaggio (3), la rondella (2) e il dado esagonale (3).
- 6) Se necessario, riportare il collettore fumi nella posizione corretta.
  - ⇒ Assicurarsi che la guarnizione sia inserita correttamente in modo che le parti siano a tenuta ermetica.

### 11.2.13 Montaggio di InsertControl

#### 11.2.13.1 Integrazione di InsertControl

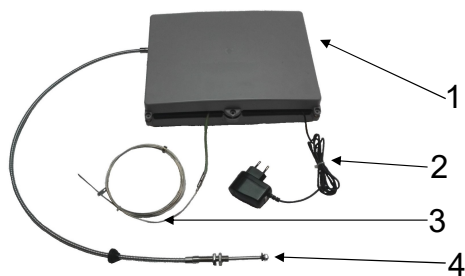


Fig. 45: Unità di controllo

L'unità di comando è composta da:

Unità di controllo (1)

Alimentatore (2)

Sensore di temperatura (270 - 20 cm) (3)

Cavo Bowden (100 cm) (4)

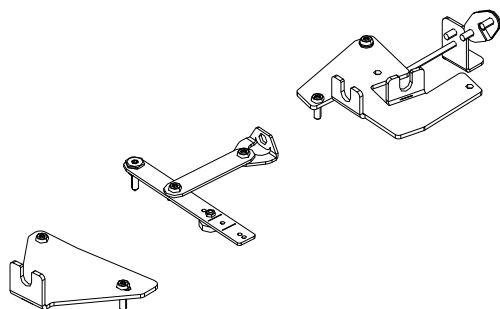


Fig. 46: Kit di montaggio 363000

Esistono kit di montaggio idonei ai diversi inserti per caminetto. Gli inserti per caminetto idonei e i numeri degli articoli dei kit di montaggio sono:

45x, 55x, 65x 75x - 363000

75x II - 363011

45x rotondo - nessun InsertControl

45x II - nessun InsertControl

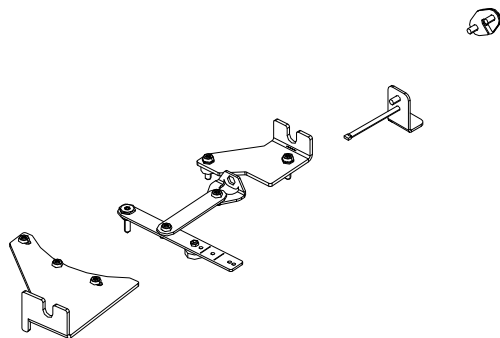


Fig. 47: Kit di montaggio 363011

- 1) Posizionare l'inserto per caminetto in modo che sia accessibile da tutti i lati (ai fini dell'installazione).
- 2) Rimuovere il rivestimento della camera di combustione (Keramott).

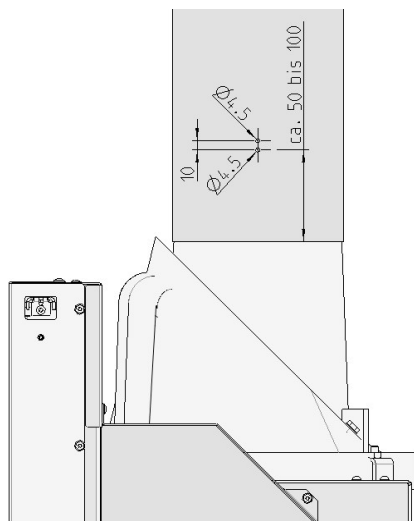


Fig. 48: Diagramma di perforazione - tubo dei fumi

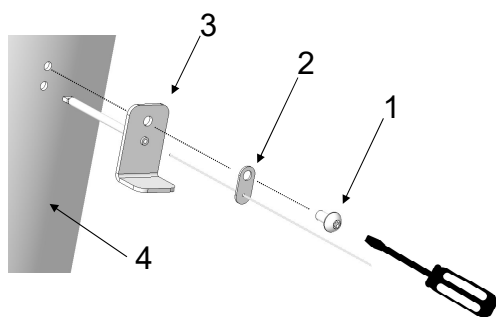


Fig. 49: Montaggio del sensore di temperatura

3) Praticare due fori nel tubo dei fumi per il sensore di temperatura. La posizione dei fori attorno al diametro del tubo da fumo può essere scelta liberamente (vedi schema di foratura del tubo dei fumi).

4) Per montare il sensore di temperatura sono necessari i seguenti componenti del kit di montaggio:

- ⇒ 1 x Taptite ISR-LKS M5x10 (1)
- ⇒ 1 x termocoppia (2)
- ⇒ 1 x Sensore del pozzetto (3)
- ⇒ Cacciavite Torx (non incluso nel kit di installazione)

5) Montare il sensore di temperatura sul tubo dei fumi (4) come illustrato.

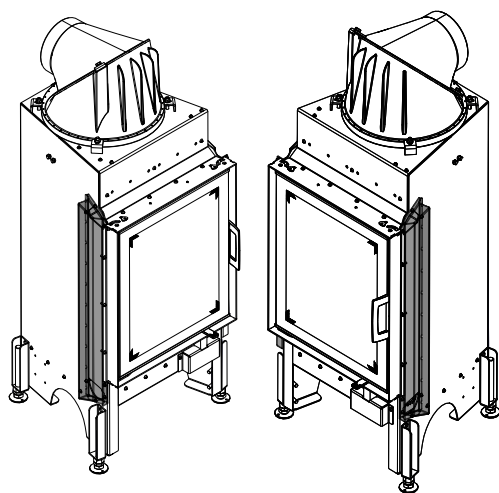
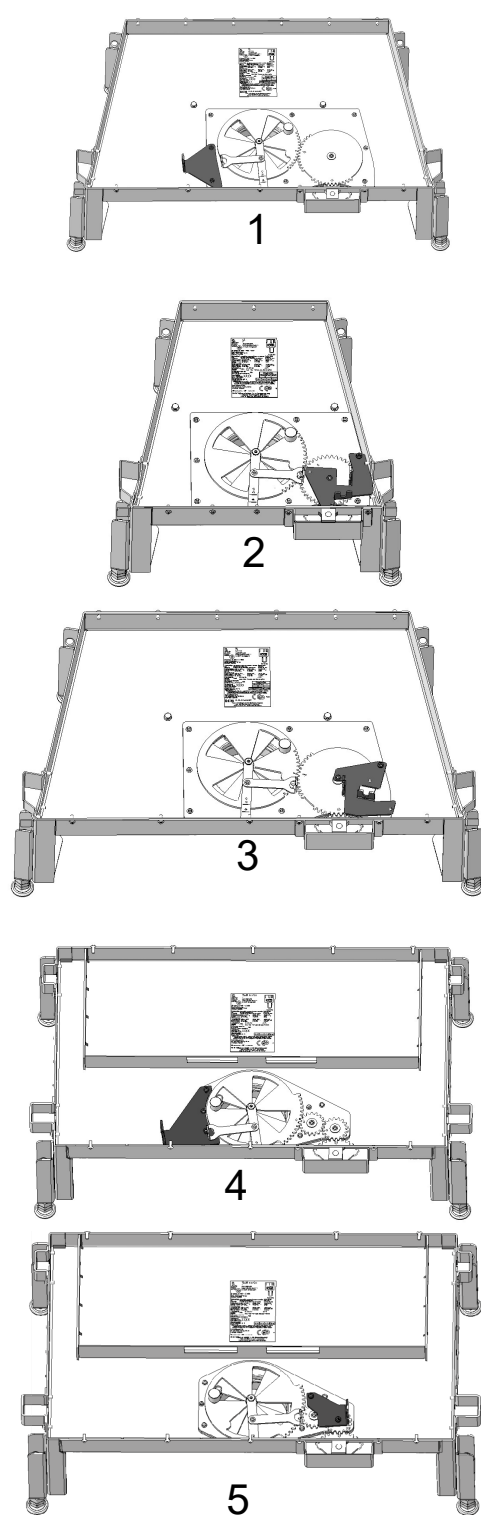


Fig. 50: Foro per cavo Bowden

Per tutti gli inserti per caminetti battenti piatti + II, che dispongono dell'InsertControl, i fori per il cavo Bowden sono già preforati.





Qui è possibile vedere le varie possibilità di installazione:  
Per alcuni inserti del camino, l'installazione può essere effettuata a sinistra o a destra. In alcuni modelli, l'installazione è predisposta su un solo lato.

45x, 55x, 65x, 75x (1) - montaggio a sinistra

45x (2) - montaggio a destra

55x, 65x, 75x (3) - montaggio a destra

75x II (4) - montaggio a sinistra

75x II (5) - montaggio a destra

Fig. 51: Situazioni di installazione

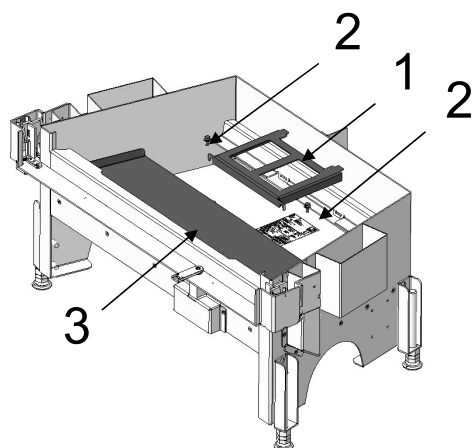


Fig. 52: Rimozione dei pezzi

Con 45x, 55x, 65x, 7x K

- 6) Rimuovere il rivestimento della pietra centrale (1).
  - 7) Rimuovere le due viti esagonali M6x12 (2).
  - 8) Rimuovere la copertura dell'aria primaria (3).
- ⇒ Ora è possibile montare l'InsertControl.

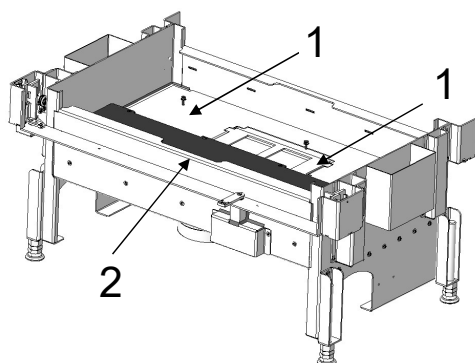


Fig. 53: Rimozione dei pezzi

Con 75x II

- 9) Rimuovere le due viti esagonali M6x12 (1).
  - 10) Rimuovere la copertura dell'aria primaria (2).
- ⇒ Ora è possibile montare l'InsertControl.

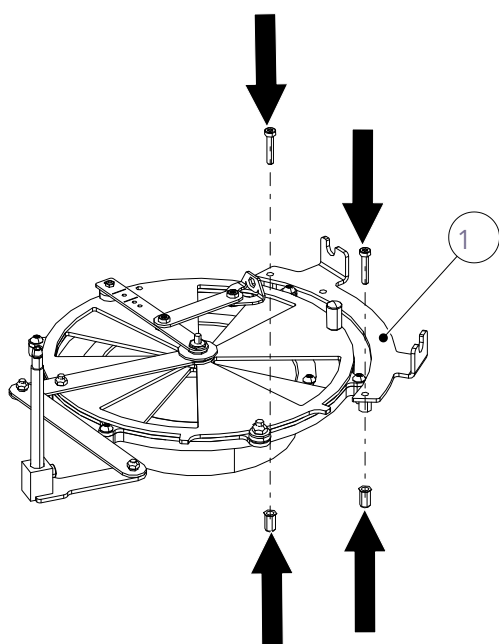


Fig. 54: Installazione del kit di montaggio

Nell'illustrazione seguente, il kit di montaggio 363000 è stato assemblato nella versione di sinistra.

In base all'apparecchio, al kit di montaggio, all'installazione a sinistra o a destra, per montare il supporto è necessario rimuovere o rimontare altre viti. Ciò si evince dalle illustrazioni delle situazioni di installazione della stufa a caminetto/del kit di montaggio e dal disegno dettagliato del kit di montaggio stesso.

- 11) Installare il kit di montaggio (1) come illustrato.
 

⇒ Dopo aver installato il kit di montaggio, verificare che il regolatore d'aria lavori agevolmente.
- 12) A tal fine, spostare più volte il regolatore dalla posizione minima a quella massima. Se il regolatore dell'aria non dovesse muoversi agevolmente, verificare quanto segue:
 

⇒ Il kit di montaggio è stato montato correttamente?

⇒ Il collegamento a vite sul disco del regolatore dell'aria è forse troppo stretto?

Se il regolatore dell'aria può essere regolato facilmente, si può proseguire con il montaggio del collegamento tra il gruppo e l'unità di controllo.

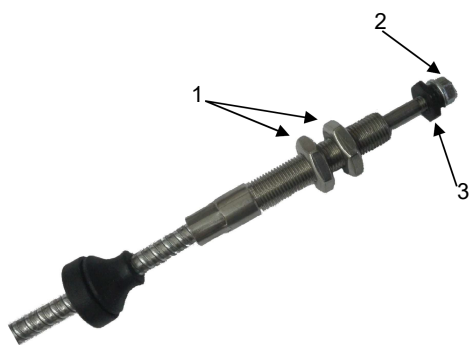


Fig. 55: Installazione dell'unità di comando

- 13) Rimuovere i due dadi piatti M10x1 (1), il dado M5 con flangia (2) e la piastra distanziale di collegamento (3).

Per il collegamento tra l'unità di controllo e il kit di montaggio sono necessari i seguenti componenti del kit:

- 2 x Taptite ISR-LKS M5x10
- 2 x flangia Cavo Bowden
- Cacciavite Torx (non incluso nella fornitura)

Il luogo di installazione dell'unità di controllo deve essere scelto in modo da garantire quanto segue:

- La temperatura ambiente dell'unità non deve superare i 50 °C.
- L'unità di controllo deve essere accessibile.
- È possibile realizzare un massimo di 2 curve con il cavo Bowden.
- Il raggio di curvatura del cavo Bowden non deve essere inferiore a 100 mm.

- 14) Inserire il cavo Bowden (1) attraverso il foro del Ø 16 dell'inserto per caminetto.

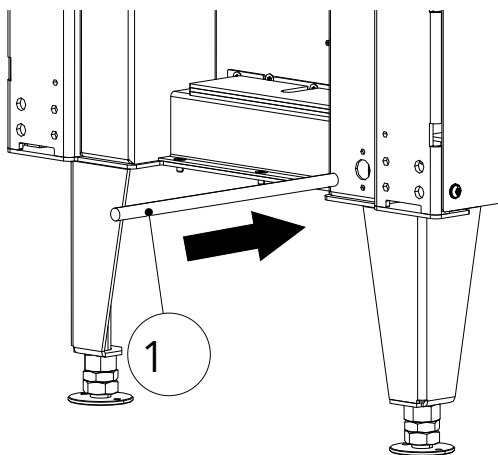


Fig. 56: Inserimento del cavo Bowden

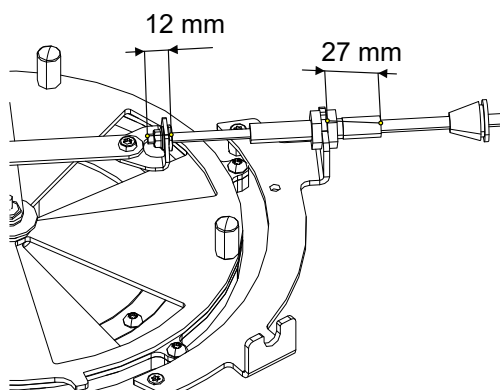


Fig. 57: Collegamento del cavo Bowden

- 15) Collegare il cavo Bowden con il kit di installazione.

- ⇒ Prestare attenzione alle dimensioni di installazione. Le dimensioni (27 mm e 12 mm) sono uguali per tutti i kit di installazione.

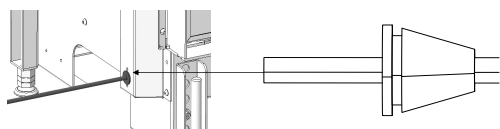


Fig. 58: Innesto della chiusura di gomma

- 16) Spingere la chiusura di gomma nell'inserto del caminetto finché la scanalatura della chiusura si innesta.

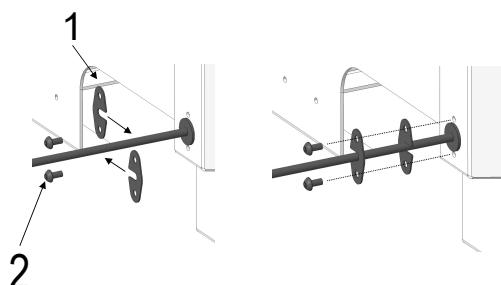


Fig. 59: Flangia Cavo Bowden

- 17) Far scorrere la flangia del cavo Bowden (1) sul cavo stesso una volta da sinistra e da destra.
- 18) Avvitare quindi le due flange (1) all'inserto per caminetto con le viti Taptite (2).
- 19) Dopo l'avvitamento, verificare che la chiusura in gomma sia ben salda e che sia posizionata correttamente su tutto il perimetro. Dopo l'installazione dell'inserto per caminetto, questa zona non è più accessibile!

### 11.2.13.2 Test funzionale InsertControl

#### CONSIGLIO

Prima di rimontare l'inserto per caminetto, è necessario eseguire una prova di funzionamento.

- Assicurarsi che tutti i componenti siano correttamente assemblati tra loro.
- Inserire l'alimentatore nella presa.
- Il comando percorre ora le posizioni massime del motore (corsa di calibratura).
- Attendere circa 10 minuti dopo l'inserimento dell'alimentazione e verificare che il disco di regolazione dell'aria si sia completamente chiuso e aperto una volta.
- Allo scadere dei 10 minuti, il disco di controllo dell'aria deve essere completamente aperto o chiuso (a seconda del programma impostato).

#### CONSIGLIO

Dopo aver superato il test di funzionamento, l'inserto per caminetto può essere completamente riassemblato.

Se, allo scadere dei 10 minuti, il disco di controllo dell'aria non si è aperto o chiuso completamente, verificare quanto segue:

- Controllare se il kit di montaggio è stato installato conformemente al disegno.
- Controllare se i collegamenti a vite sul disco di controllo dell'aria sono eccessivamente serrati
- Controllare se il cavo Bowden è inceppato o bloccato da un oggetto estraneo
- Allentare il collegamento tra il cavo Bowden e il kit di montaggio
- Verificare se il kit di montaggio può essere spostato facilmente senza il cavo Bowden
- Controllare che il cavo Bowden non sia sporco. Se fosse sporco, pulirlo. **NON OLIARE!**
- Eseguire nuovamente il test di funzionamento senza che l'unità di controllo sia collegata al kit di montaggio. Verificare se l'albero del cavo Bowden raggiunge una corsa di 38 mm.

### 11.2.13.3 Funzionamento del comando di combustione automatico InsertControl

InsertControl reagisce solo alle differenze di temperatura dei fumi che si verificano in determinati periodi di tempo. Queste informazioni vengono trasmesse al comando dal sensore di temperatura. Se il sensore di temperatura è difettoso o presenta un malfunzionamento, il comando passa automaticamente alla modalità di malfunzionamento con il 60% di apertura del cursore e non cambia più questa posizione.

#### Funzionamento

Il software di InsertControl è composto dalle seguenti 6 fasi di programma.

- Calibratura
- Standby
- Fase di accensione
- Fase di combustione (regolatore aria 60 % (Eco) o 80 % (normale))
- Fase di ricarica
- Fase di incandescenza

Calibratura: La calibratura (vedi sopra) dell'unità di comando viene effettuata quando il comando stesso viene collegato alla rete elettrica o viene cambiata la WLAN, ma solo se la temperatura dei fumi è inferiore a 80 °C. In questo modo, il software di controllo rileva dove si trovano le posizioni di apertura del cursore 0% e 100% quando viene utilizzato il camino. Dopo aver riconosciuto le due posizioni massime, l'unità comando si porta sullo 0 % di apertura del cursore (se è stato selezionato il programma corretto) e passa alla fase di standby.

Questo processo richiede circa 10 minuti. Se la temperatura dei fumi è superiore a 80°C, non viene eseguita alcuna calibratura. Il comando utilizza i dati dell'ultima calibratura.

La programmazione del comando prevede diverse curve di combustione, "Eco" e "Normale". Ciascuna di queste due modalità è disponibile con la funzione "in apertura scorrevole" e "in chiusura scorrevole".

Panoramica programma		
Ghiera	Modalità	Funzione
Posizione 0	-	Apertura cursore, sempre 60%
Posizione 1	Normale	in apertura scorrevole
Posizione 2	Eco	in apertura scorrevole
Posizione 3	Normale	in chiusura scorrevole
Posizione 4	Eco	in chiusura scorrevole

#### Selezione del programma

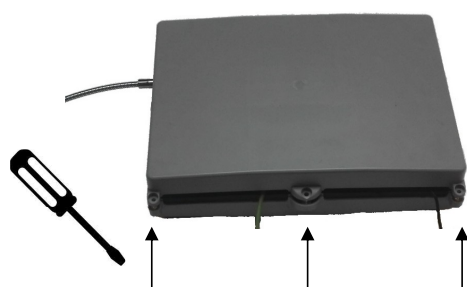


Fig. 60: Scollegamento dell'alimentatore

- 1) Scollegare l'alimentazione dalla presa.
- 2) Rimuovere le tre viti e aprire l'alloggiamento dell'unità di comando.

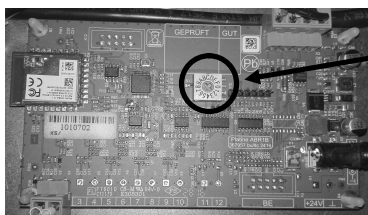


Fig. 61: Selezione del programma

1 Sulla scheda di circuito è presente un selettore (1) che, per impostazione predefinita, è regolato sulla posizione "0".

- 3) Selezionare il programma impostando la freccia del selettore sulla posizione 1, 2, 3 o 4 (vedi tabella "Panoramica dei programmi").
- 4) Prima di richiudere il comando, eseguire una nuova calibratura collegando nuovamente l'alimentazione.
  - ⇒ Se è stata selezionata la funzione corretta "in chiusura scorrevole" o "in apertura scorrevole", l'unità di comando deve chiudere completamente il cursore dopo la calibratura.
  - ⇒ Se ci si accorge di aver selezionato il programma sbagliato, è possibile modificarlo nel menu di servizio dell'app.

## APP

Il funzionamento di InsertControl può essere monitorato tramite un'applicazione su smartphone con sistemi operativi iOS e Android. A tale scopo, scaricare innanzitutto sul proprio smartphone l'applicazione "InsertControl" dall'iTunes Store o da Google Play.

Quando viene collegato al circuito, InsertControl crea una WLAN con il nome "ABR\_XXXXXXX (XXXXXXX = numero di serie dell'unità di comando)". È necessario collegare lo smartphone a questa rete (password: 12345678). Avviare quindi l'applicazione e la connessione verrà stabilita automaticamente.

Se lo si desidera, è possibile collegare l'app a un'altra WLAN (nel menu delle impostazioni dell'app). Attenzione, in seguito verrà avviata una nuova corsa di calibratura dell'unità di comando.

### 11.2.14 Montaggio del cappotto a convezione

#### AVVERTENZA

Se si utilizza un cappotto KV, si prega di osservare le norme nazionali relative ai caminetti a camera singola nonché le misure obbligatorie per il riscaldamento dell'intera abitazione.

#### 11.2.14.1 Cappotto KV (a convezione) piatto

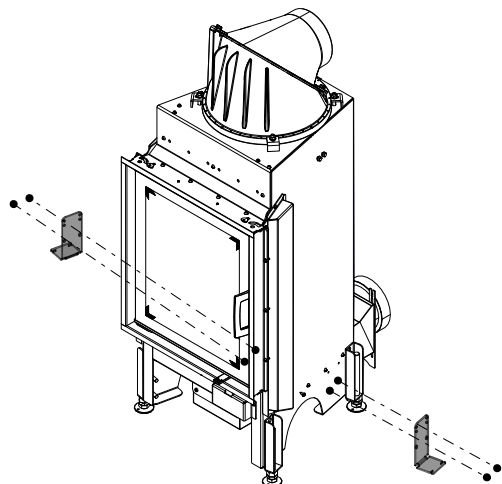


Fig. 62: Montaggio del supporto a sinistra e a destra

1) Montare il supporto a sinistra e a destra dell'inserto.

⇒ Si prega di osservare nelle illustrazioni seguenti i diversi tipi di posizionamento di questo supporto, dovuti alle diverse versioni dei supporti per caminetto.

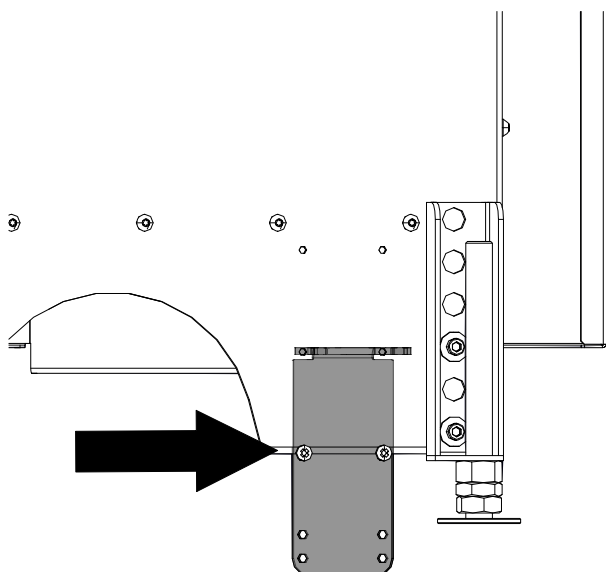


Fig. 63: KVM x51

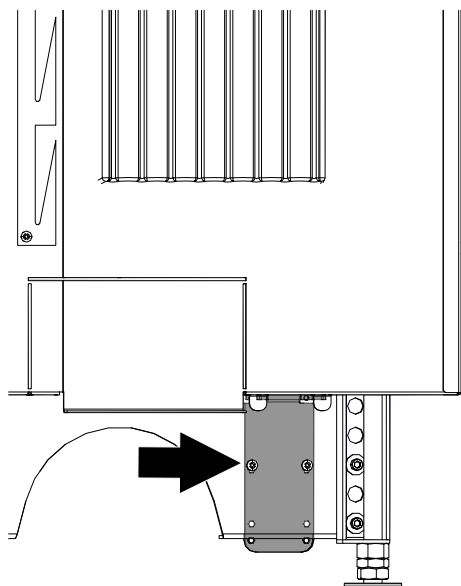


Fig. 64: KVM x57

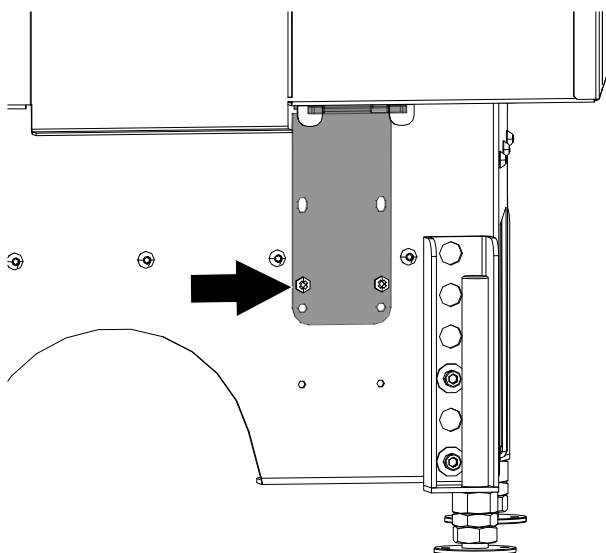


Fig. 65: KVM x68



- 2) Montare la parete KV anteriore.

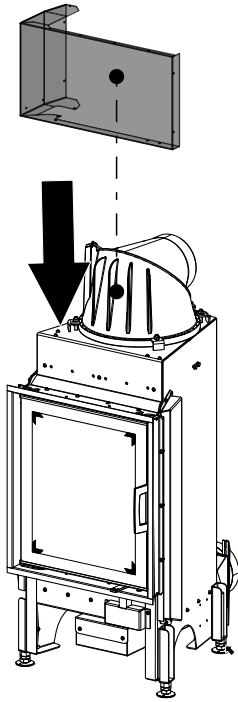


Fig. 66: Montaggio della parete KV anteriore

- 3) Montaggio del coperchio KV (conv.).

⇒ All'occorrenza rimuovere la sezione perforata del coperchio con una sega.

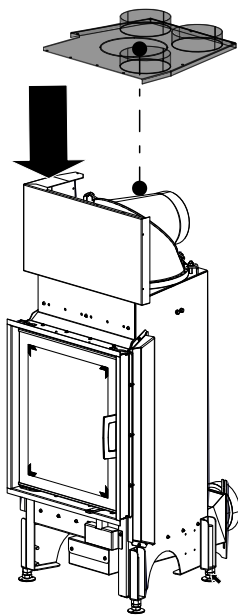


Fig. 67: Montaggio del coperchio KV (conv.)

- 4) Applicare e innestare la parete KV a destra e a sinistra dei supporti.

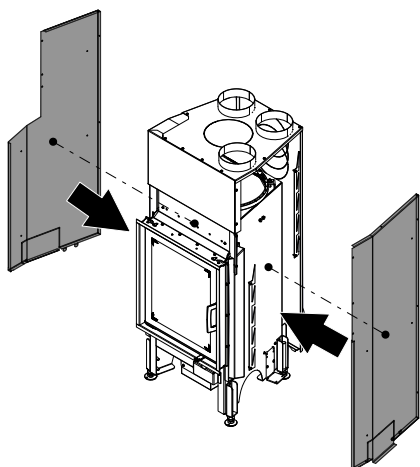


Fig. 68: Applicazione della parete KV a destra e a sinistra

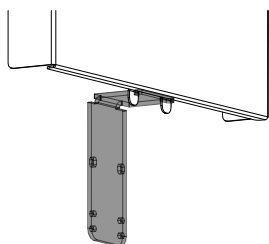


Fig. 69: Innesto della parete KV a destra e a sinistra

- 5) Montare la parete KV posteriore.

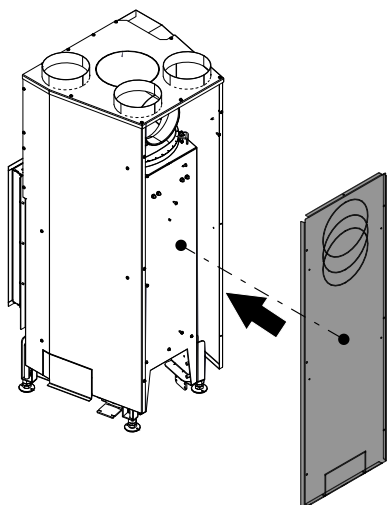


Fig. 70: Montaggio della parete KV posteriore

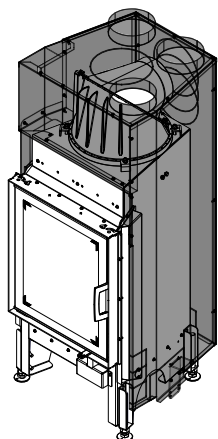


Fig. 71: KVM montato

### 11.2.14.2 Cappotto KV (a convezione) piatto

- 1) Montare il supporto a sinistra e a destra dell'inserto per caminetto.

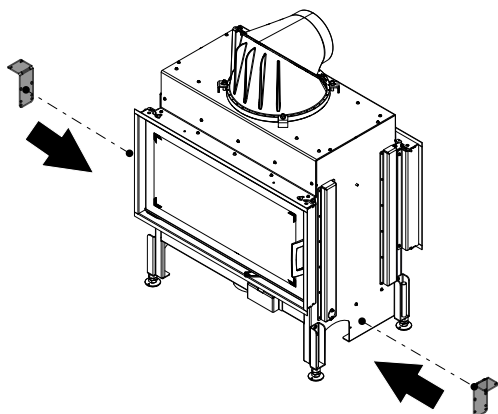


Fig. 72: Montaggio del supporto a sinistra e a destra

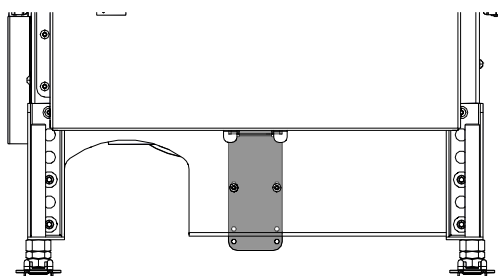


Fig. 73: KVM 45x51 KII

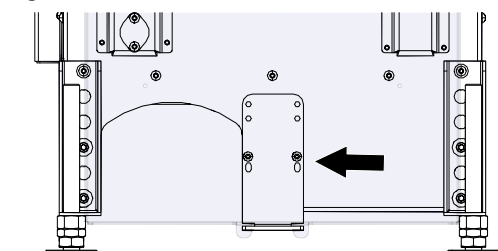


Fig. 74: KVM 75x39 KII

- 2) Montare la parete KV superiore (anteriormente + posteriormente).

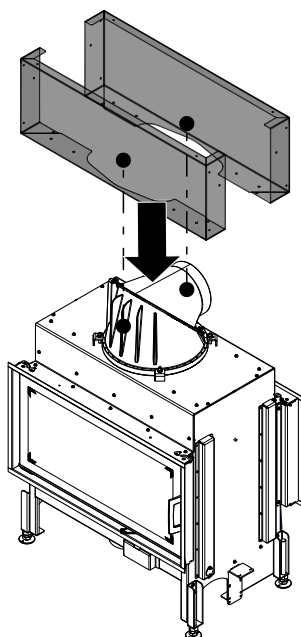


Fig. 75: Montaggio della parete KV superiore (anteriormente + posteriormente)

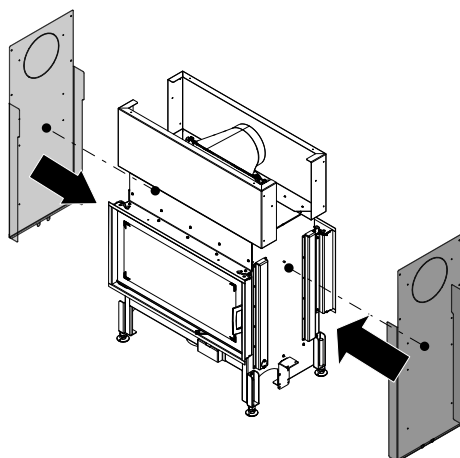


Fig. 76: Applicazione della parete KV a sinistra e a destra

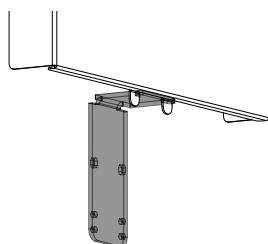


Fig. 77: Innesto della parete KV a sinistra e a destra

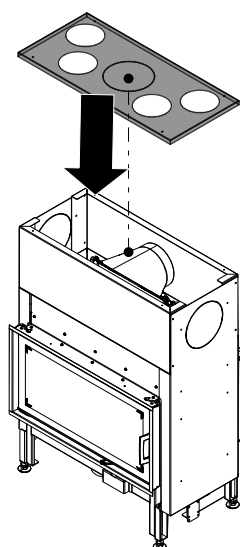


Fig. 78: Montaggio del coperchio KV (conv.)

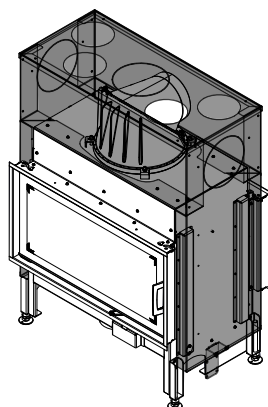


Fig. 79: KVM montato

- 3) Applicare e innestare la parete KV a sinistra e a destra del supporto.

- 4) Montaggio del coperchio KV (conv.).

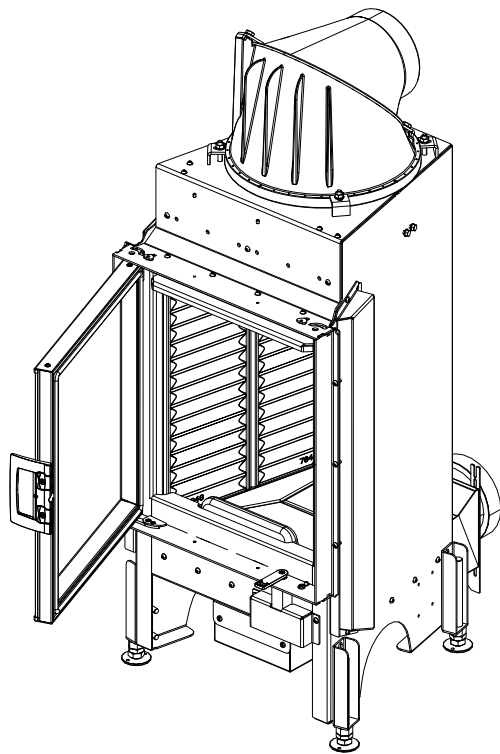
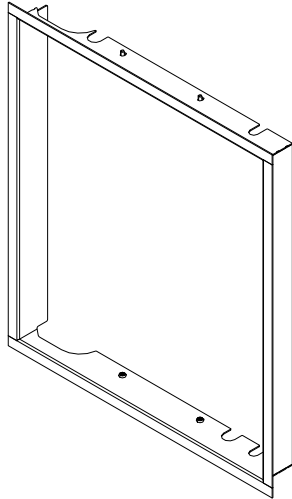
⇒ All'occorrenza rimuovere la sezione perforata del coperchio con una sega.

### 11.2.15 Montaggio del telaio di design

#### AVVERTENZA

Le cornici di design non devono essere agghindate, stuccate o murate.

#### 11.2.15.1 Struttura di design batt. piatta



1) Aprire lo sportello.

Fig. 80: Apertura dello sportello

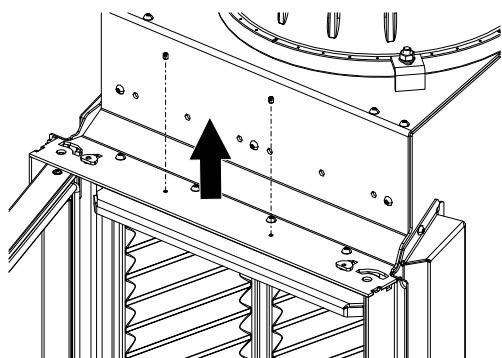


Fig. 81: Svitamento bulloni superiori

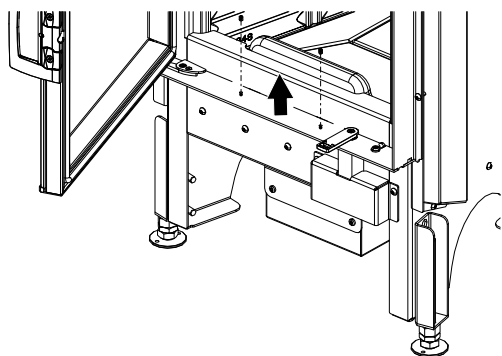


Fig. 82: Svitamento bulloni inferiori

2) Svitare i quattro bulloni (in alto e in basso).

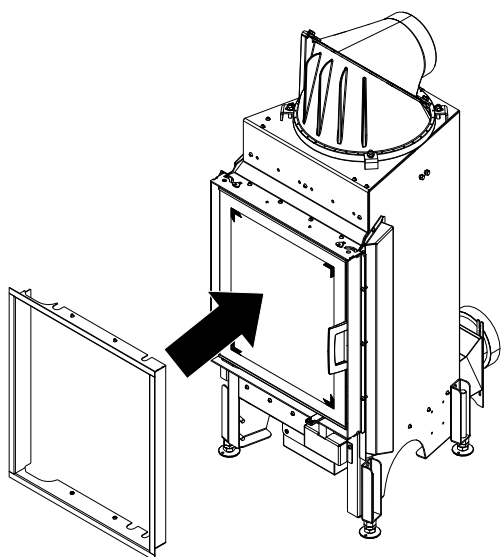


Fig. 83: Posizionamento della struttura di design

3) Chiudere lo sportello.

4) Posizionare la struttura di design.

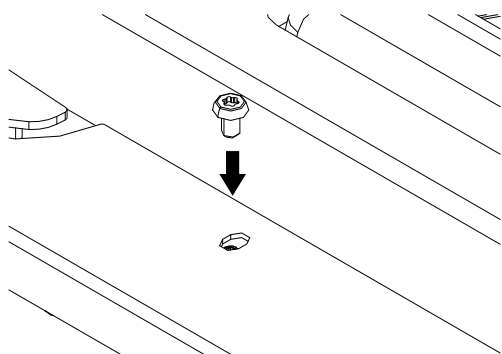
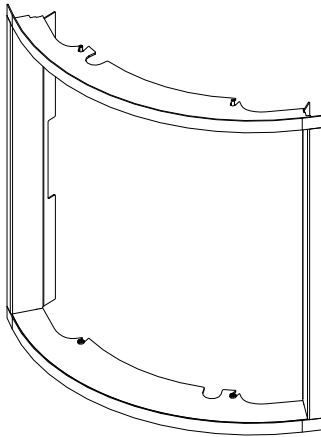


Fig. 84: Fissaggio della struttura di design

5) Aprire lo sportello.

6) Montare dall'interno le viti (superiori e inferiori) e fissare la struttura.

### 11.2.15.2 Telaio di design 45x, 55x, 65x, 75x Kr



1) Aprire lo sportello.

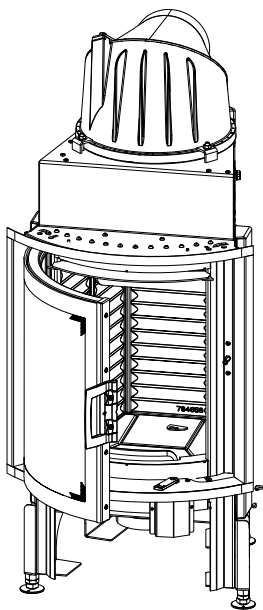


Fig. 85: Apertura dello sportello

2) Posizionare la struttura come illustrato.

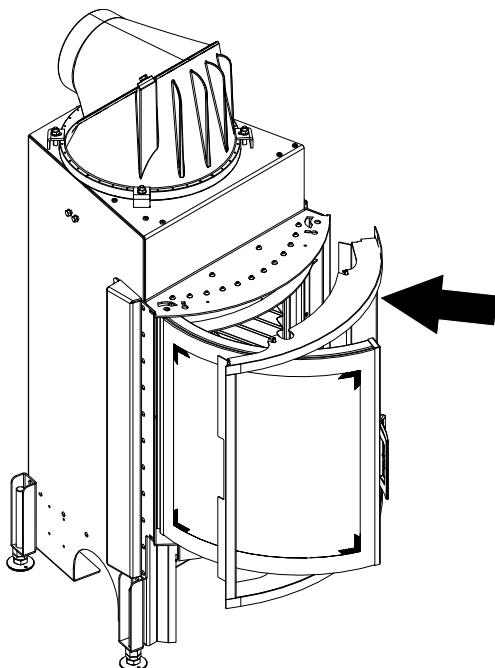
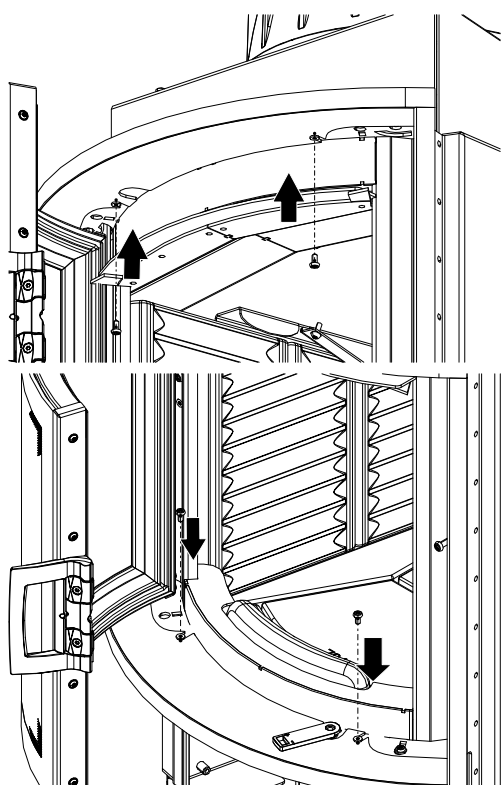


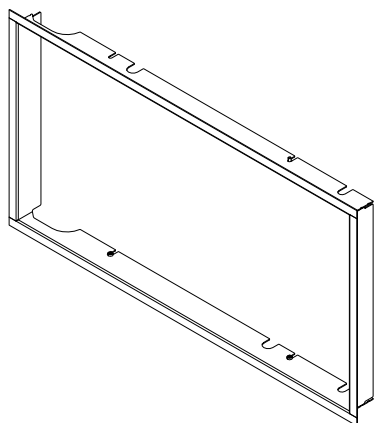
Fig. 86: Collocamento della struttura di design



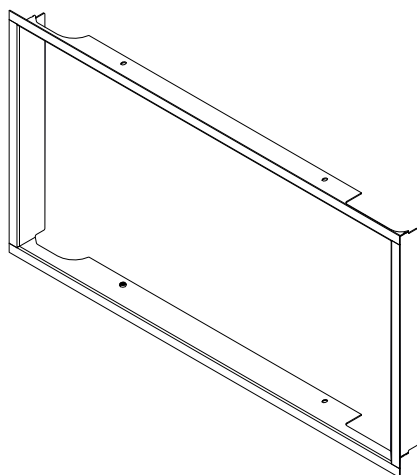
3) Fissare dall'interno la struttura (superiormente e inferiormente).

Fig. 87: Fissaggio della struttura di design

#### 11.2.15.3 Struttura di design 75x39 KII / 45x51 KII



Struttura di design anteriore



Struttura di design posteriore



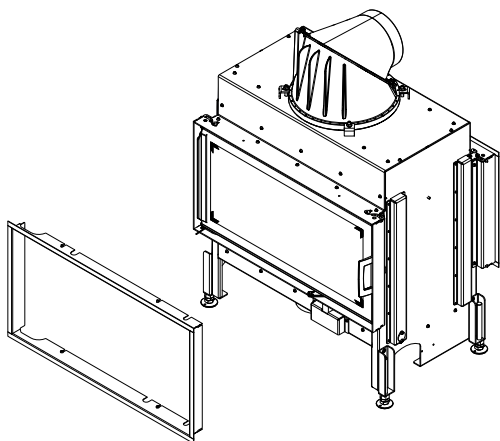


Fig. 88: Posizionamento della struttura di design

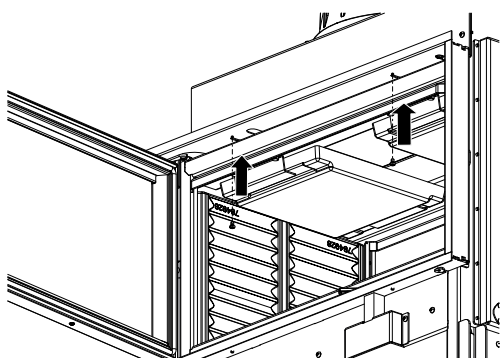


Fig. 89: Fissaggio superiore della struttura di design

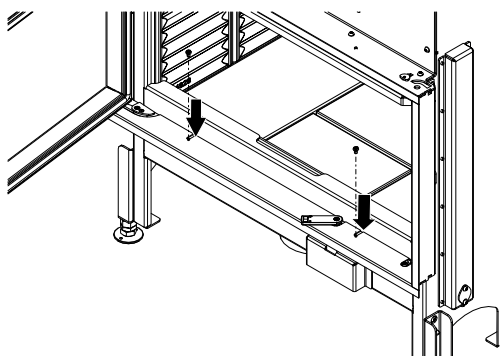


Fig. 90: Fissaggio inferiore della struttura di design

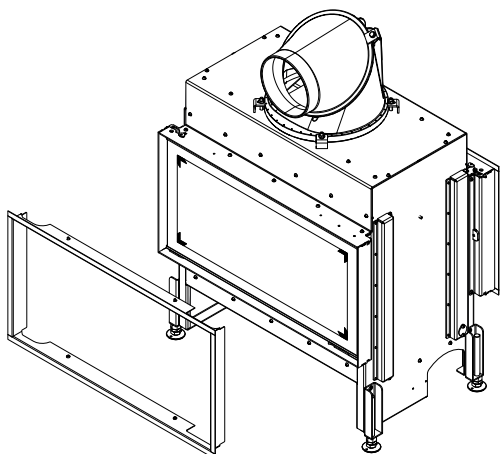


Fig. 91: Posizionamento della struttura di design sul retro

Le istruzioni sono illustrate in base al modello 75x39 KII. Per quanto riguarda il modello 45x51 KII il montaggio si effettua in modo analogo.

1) Posizionamento della struttura di design sullo sportello.

2) Aprire lo sportello.

3) Fissare internamente la struttura (superiormente e inferiormente).

4) Posizionare la struttura di design sul retro.

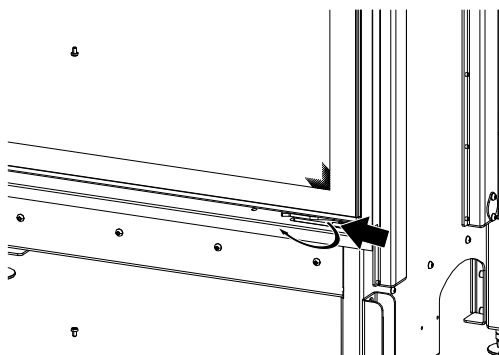


Fig. 92: Apertura della molla

5) Aprire la molla illustrata.

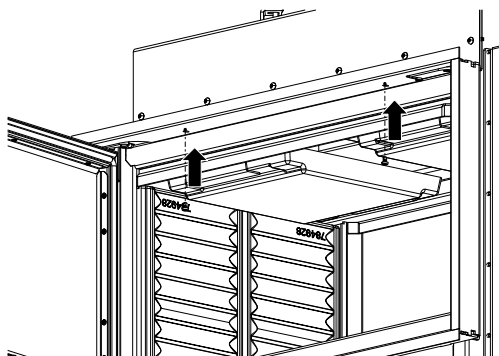


Fig. 93: Fissaggio superiore della struttura di design

6) Fissare dall'interno la struttura (superiormente e inferiormente).

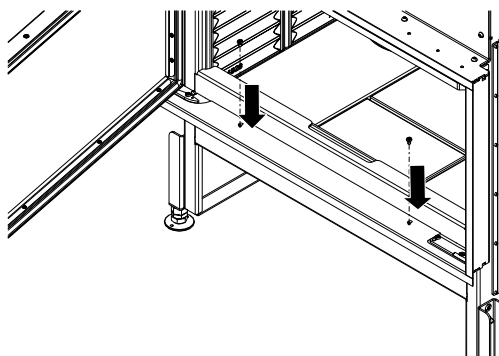


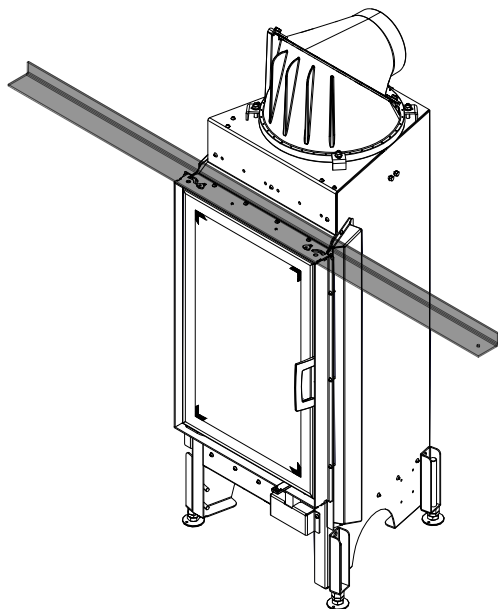
Fig. 94: Fissaggio inferiore della struttura di design

### 11.2.16 Montaggio della struttura portante

#### AVVERTENZA

Assicurarsi che la struttura portante non appoggi sull'inserto per caminetto. Occorre murarlo nel muro.

#### 11.2.16.1 Struttura portante 45x, 55x, 65x, 75x



La struttura portante viene accorciata in lunghezza in base al modello. La struttura portante viene appoggiata a quella muraria e non richiede alcun tipo di ancoraggio.

La struttura portante viene utilizzata affinché il peso del muro non sia di carico all'inserto per camino.

Fig. 95: Montaggio della struttura portante

#### 11.2.16.2 Struttura portante 45x, 55x, 65x, 75x Kr

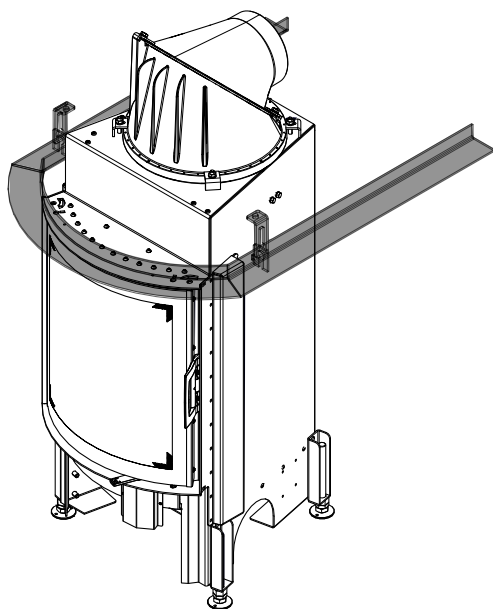


Fig. 96: Montaggio della struttura portante

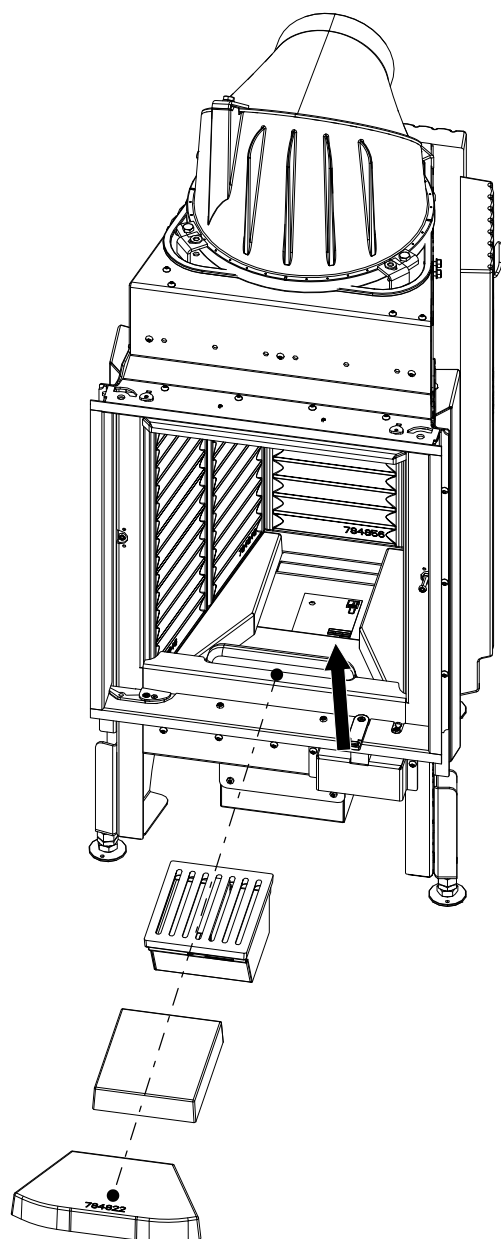
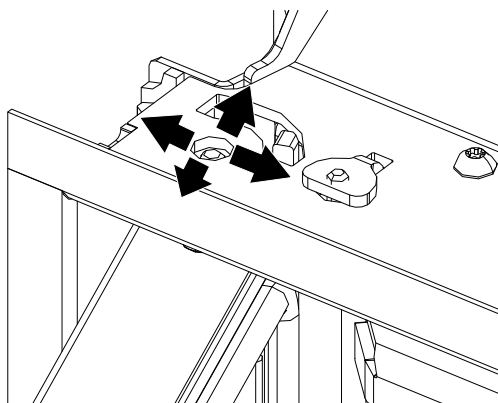
**11.2.17 Montaggio della cassetta ceneri**

Fig. 97:

- 1) Per prima cosa rimuovere i mattoni di keramott.  
⇒ Se nell'inserto per caminetto è già presente un cassetto per la cenere, questo deve essere prima rimosso.
- 2) Posizionare il coperchio sulla cassetta ceneri.
- 3) Ruotare la maniglia del coperchio di circa 45° e rimuovere il vano cenere.
- 4) Posizionare il coperchio sul nuovo portacenere e reinserire il tutto nell'inserto per caminetto.
- 5)
- 6)

## 12 Impostazioni

### 12.1 Regolazione dello sportello



- 1) Allentare le viti e spostare lateralmente il bullone per regolare l'angolo di inclinazione della porta.
- 2) È inoltre possibile regolare la pressione della guarnizione.
- 3) Serrare nuovamente le viti.

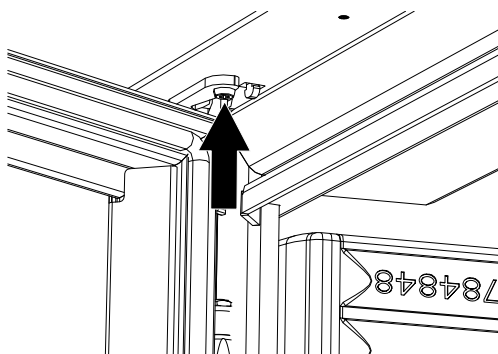


Fig. 98: Regolazione dello sportello

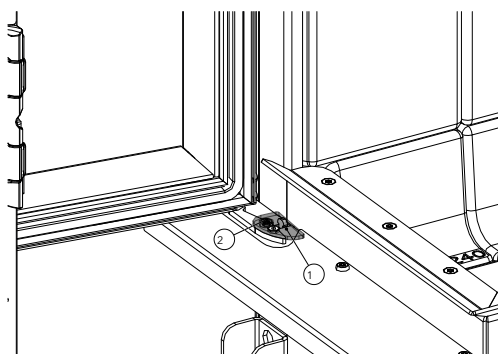


Fig. 99: Regolazione dello sportello in basso

- 4) Sotto, lo sportello deve essere regolato con la stessa vite. Se è presente la copertura (1), è necessario rimuoverla prima. Allentare la vite della copertura e rimuoverla.
- 5) Allentare la vite (2) e regolare correttamente l'angolo di inclinazione dello sportello con la piastra.
- 6) Rimontare la copertura (1).

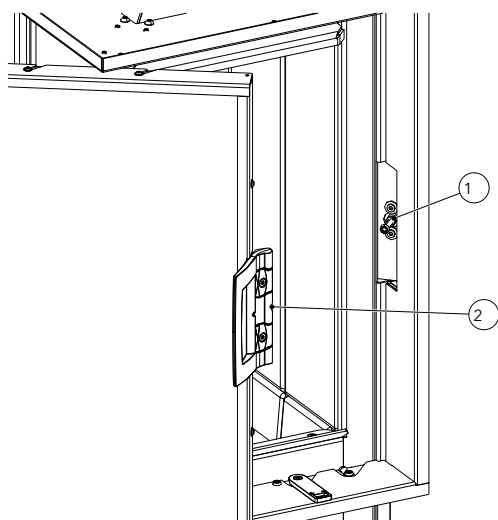


Fig. 100: Regolazione dello sportello

- ✓ La vite (1) deve essere regolata al centro in modo che lo sportello faccia buona tenuta e si incastri correttamente con la tacca (2) della maniglia.
- 7) Sulla vite (1), la regolazione può essere effettuata con le viti e la piastra.
- 8) Verificare che la vite (1) si inserisca correttamente nella tacca (2) e che lo sportello sia ben chiuso. In caso contrario, ripetere il passaggio precedente e regolare correttamente la vite (1).

## 12.2 Regolazione del collettore del fumo

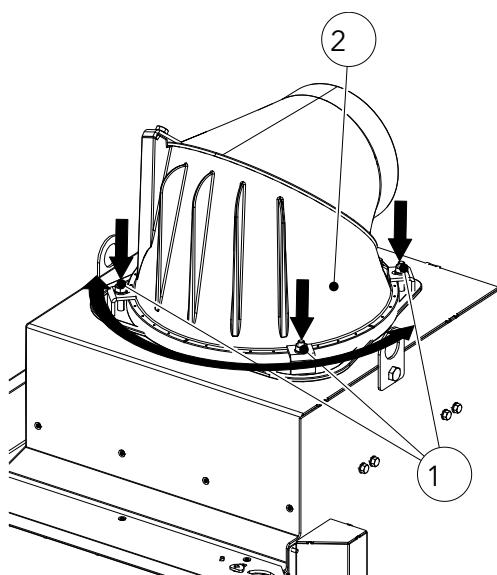


Fig. 101: Rotazione del collettore del fumo nella posizione desiderata

- 1) Svitare le viti (1).
- 2) Ruotare il collettore (2) fino a portarlo nella posizione desiderata.
- 3) Serrare bene le viti (1).

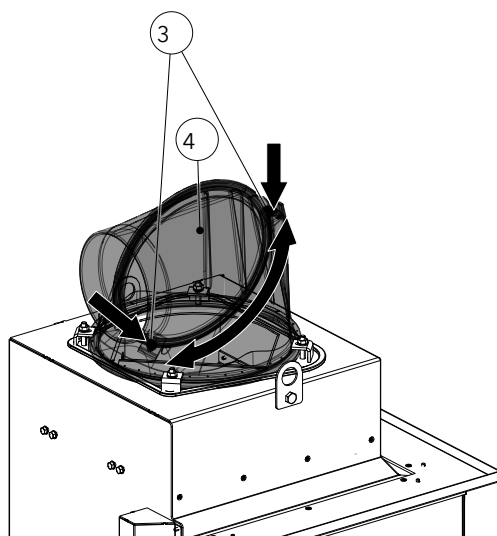


Fig. 102: Regolazione del supporto del collettore del fumo

- 4) Svitare le viti (3).
- 5) Ruotare il supporto del collettore (4) fino a portarlo nella posizione desiderata.
  - ⇒ In questo modo, in combinazione con la rotazione del raccordo dei gas di scarico (4), è possibile realizzare qualsiasi angolo di inclinazione.
  - ⇒ Tutte le guarnizioni necessarie sono già incollate nei componenti in ghisa.
- 6) Serrare bene le viti (3).

## 13 Messa in servizio

### 13.1 Prima messa in servizio

#### Rimozione del coperchio del box cenere

- ✓ Prima di mettere in funzione l'inserto per caminetto per la prima volta, è assolutamente necessario rimuovere il coperchio del box cenere. Procedere nel seguente modo: (per una migliore comprensione, vedere anche i passi 1 e 2 nel capitolo Svuotamento del box cenere).
  - 1) Aprire lo sportello.
  - 2) Estrarre la griglia.
  - 3) Togliere il coperchio e sollevarlo.
    - ⇒ Al momento della consegna, il coperchio è inserito al contrario.
    - ⇒ Avrete bisogno del coperchio quando svuoterete il box cenere.
    - ⇒ Per svuotare il box cenere, consultare il capitolo Svuotamento del box cenere.
- ✓ La prima messa in funzione dell'inserto per caminetto deve avvenire almeno dopo 4 settimane dal completamento del rivestimento, in modo che tutti i pezzi possano asciugarsi completamente.
  - 4) Rimuovere tutti i documenti e gli accessori dall'inserto per caminetto.
  - 5) Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la stufa per la prima volta.
    - ⇒ Per ottenere una combustione ottimale, si rimanda alle spiegazioni del capitolo Accensione [►a pag. 133].
    - ⇒ Per la prima accensione dopo il montaggio completo dell'impianto, questo valore dovrebbe essere mantenuto molto basso per la prima ora e deve essere incrementato gradualmente aggiungendo più legna. Non bisogna mai superare la quantità oraria massima di legna alimentata.
    - ⇒ Durante la prima accensione eventuali odori che si potrebbero presentare sono causati dall'evaporazione del grasso che ricopre la lamiera e dei leganti della vernice. Questi vapori sono sgradevoli ma completamente atossici. Raccomandiamo quindi di ventilare bene la stanza quando la si accende per la prima volta.

#### AVVERTENZA

Per evitare danni, non utilizzare **MAI** l'inserto per caminetto con una quantità di combustibile superiore a quella indicata in queste istruzioni per l'uso!

## 14 Funzionamento

### 14.1 Comandi

Le serie di unità sono caratterizzate da un funzionamento estremamente semplice.

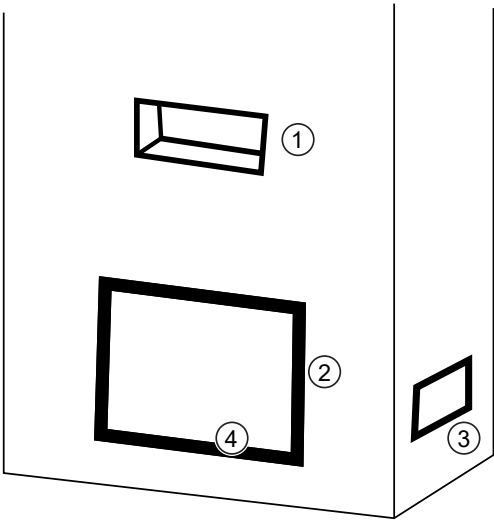
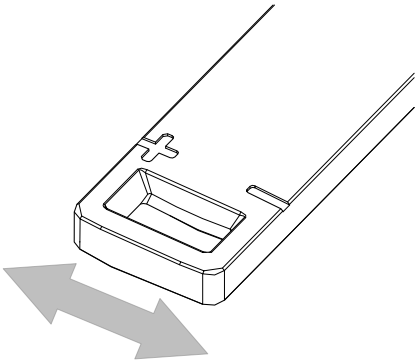


Fig. 103: Funzionamento del comando dell'apparecchio

#### Funzionamento

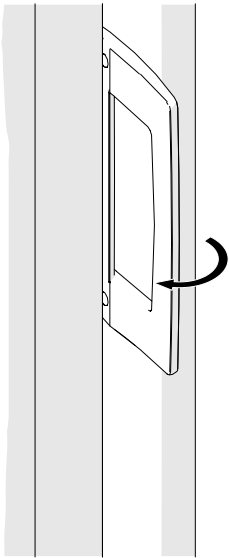
1	Uscita a convezione
2	Chiusura sportello
3	Ingresso a convezione
4	Regolatore dell'aria di combustione



#### Regolatore dell'aria di combustione

+	Massimo apporto d'aria per una combustione rapida
-	Bassa potenza termica
I	Potenza termica media

#### Serratura dello sportello - Sportello a battente



##### Sblocco:

- 1) Premere il blocco verso l'esterno.
  - ⇒ Il telaio dello sportello è sbloccato.
  - ⇒ Girare lo sportello verso l'esterno.

##### Blocco:

- 2) Con lo sportello in posizione aperta (angolo di apertura > 20°), rilasciare la maniglia pieghevole.
  - ⇒ Il telaio dello sportello si chiude automaticamente e l'apparecchio è pronto per il funzionamento.



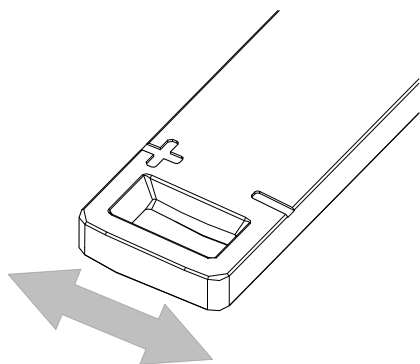
## 14.2 Prima di accendere

Il termocamino può funzionare correttamente solo se c'è un flusso d'aria di combustione sufficiente nella stanza in cui è installato (quindi nell'apparecchio), specialmente quando vengono accesi più caminetti contemporaneamente. Assicurarsi che l'afflusso di aria sia sufficiente già prima dell'accensione. Aprire la valvola dell'aria di combustione dell'inserto e mantenerla aperta per tutto il periodo di combustione.

I dispositivi di alimentazione dell'aria di combustione non devono essere modificati.

## 14.3 Accensione

Per un funzionamento corretto e sicuro della stufa, assicurarsi che il camino raggiunga la pressione di mandata necessaria. Ciò va controllato soprattutto a ogni primo avviamento (dopo il periodo estivo) e anche durante il periodo di transizione (ad esempio, in caso di forte vento, nebbia, ecc.). A tal fine, avvicinare un fiammifero o un accendino allo sportello aperto. Se la fiamma non viene aspirata nell'apertura, occorre creare una spinta ascensionale tramite lo sviluppo di un forte calore (ad esempio con carta o piccoli pezzetti di legna). Qualora non ci si riuscisse, il termocamino non deve essere messo in funzione!



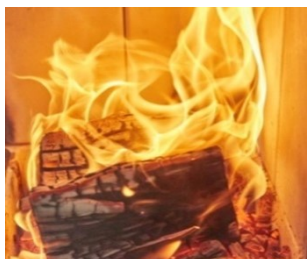
- 1) Spostare il regolatore dell'aria di combustione completamente a sinistra in posizione "+".



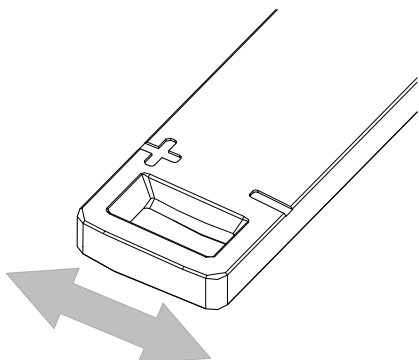
Fig. 104: Prima dell'accensione

- 2) Aprire completamente la valvola a farfalla.
- 3) Posizionare 2 - 3 tronchetti (1) (faggio, quercia, betulla) obliquamente l'uno rispetto all'altro sul fondo della camera di combustione.
- 4) Sopra di essi spargere del legno tenero finemente tagliato (2).
- 5) Al centro, collocare un accenditore (3) al centro e dare fuoco.  
⇒ Non usare mai benzina, spirito o simili per accendere il fuoco!

1	Tronchetti
2	Legno morbido
3	Accenditore



- 6) Non appena i tronchetti sono ben bruciati su tutto il perimetro per alcuni minuti, chiudere il regolatore dell'aria di combustione di circa il 50 % (spostare il regolatore in posizione centrale) o, se presente, chiudere la valvola a farfalla del 50 % (maniglia a sinistra).



#### 14.4 Riscaldamento

- 1) Aprire la valvola dell'aria di combustione fino a un massimo del 50% (impostare il regolatore in posizione centrale). In caso contrario, la quantità di combustibile presente si consuma troppo rapidamente e la temperatura dell'apparecchio sarà troppo elevata.
- 2) Valvola a farfalla, se presente, aperta al 50%. Altrimenti la quantità di combustibile presente si brucia rapidamente.
- 3) Aprire completamente tutte le griglie dell'aria calda.
- 4) Se nella camera di combustione rimangono solo braci, aggiungere altro combustibile.

#### 14.5 Aggiunta di legna

Si noti che gli inserti per caminetti non sono caminetti a combustione continua. Si tratta di caminetti a tempo, cioè il funzionamento più duraturo si ottiene con ripetute riaccensioni.

Durante la riaccensione non si devono indossare indumenti larghi o facilmente infiammabili.

Il momento giusto per aggiungere il combustibile è quando quest'ultimo è bruciato fino a raggiungere la fase di brace. A questo punto, di solito, non sono più necessarie ulteriori alimentazioni di legna.

##### Aggiunta della legna:

- 1) Aprire completamente la leva di regolazione dell'aria.  
⇒ In questo modo non si creano turbolenze che fanno fuoriuscire i gas di scarico. Aprire completamente la valvola a farfalla, se presente.
- 2) Aprire completamente la valvola a farfalla.
- 3) Aprire lentamente lo sportello.
- 4) Aggiungere la legna.
- 5) Chiudere gli sportelli.
- 6) Quando la legna brucia correttamente, mettere la leva di regolazione dell'aria a circa  $\frac{1}{2}$  della sua posizione e chiudere nel contempo la valvola a farfalla (se presente) fino a  $\frac{2}{3}$  (ruotare verso sinistra).

## 14.6 Riscaldare durante il periodo di transizione

Nel periodo di transizione, ovvero in caso di improvviso aumento di temperatura, il tiraggio del camino potrebbe non funzionare più correttamente, così che i gas combustibili non vengono aspirati completamente. In tal caso, il caminetto dovrebbe essere riempito con una quantità minore di combustibile e fatto funzionare con il regolatore/lo scorrevole dell'aria maggiormente aperti, in modo che il combustibile presente bruci più velocemente (con sviluppo della fiamma) e il tiraggio del camino si stabilizzi di conseguenza.

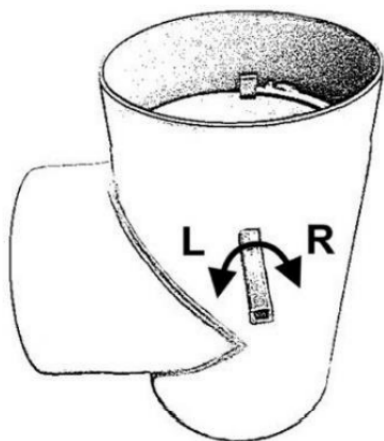
### CONSIGLIO

Per evitare resistenze nel letto di braci, le ceneri devono essere rimosse più spesso.

## 14.7 Riscaldamento con girofumo in ceramica (superficie di recupero)

Se il sistema è dotato di un girofumo in ceramica (o di una superficie di recupero in metallo), è necessario osservare quanto segue durante il funzionamento:

- Durante il riscaldamento tramite la superficie di recupero, lo sportello della camera di combustione non deve essere aperto (perdita di gas di scarico). Per aggiungere legna, è necessario aprire l'aletta deflettersi. Solo a questo punto è possibile aprire lo sportello della camera di combustione.
- I gas combustibili devono essere deviati attraverso la superficie di recupero non prima di 15 minuti dopo l'accensione. In caso contrario, sussiste il rischio di fuoriuscita incontrollata di gas combusti attraverso il telaio della porta.
  - Rotazione a sinistra -> la valvola si apre  
I gas combustibili vengono convogliati direttamente nel camino. In questa posizione è possibile aprire lo sportello della camera di combustione.
  - Rotazione a destra -> la valvola si chiude  
I gas combustibili vengono inoltrati alla superficie di recupero. Questa operazione può essere effettuata solo con lo sportello della camera di combustione chiusa.



## 14.8 Modalità operativa

A questo punto desideriamo sottolineare che gli inserti per caminetti Austroflamm devono essere utilizzati solo a sportelli chiusi. L'efficienza migliore e quindi l'utilizzo ottimale del combustibile si ottengono a sportelli chiusi.

## 15 Manutenzione

Far eseguire la manutenzione da un rivenditore Austroflamm.

## 16 Pulizia

### 16.1 Pulizia dell'inserto per camino e dei girofumi

I caminetti e le canne del gas combustibile (se presenti) devono essere puliti almeno 1 volta all'anno per garantire un funzionamento economico ed efficiente. I girofumi dei gas combusti in ceramica e metallo si puliscono attraverso le apposite aperture. I lavori necessari devono essere eseguiti dal fabbricante dell'impianto o da una ditta specializzata. Si raccomanda in questo caso di stipulare un contratto di manutenzione.

Il camino deve anche essere pulito regolarmente dallo spazzacamino distrettuale responsabile, Che vi fornirà tutte le informazioni sugli intervalli necessari.

### 16.2 Svuotamento del box cenere

- Regularmente e a tempo debito (almeno 1 volta alla settimana) rimuovere la cenere dalla camera di combustione.
  - Se la cenere non viene rimossa regolarmente dalla camera di combustione, c'è il rischio che le aperture dell'aria comburente si intasino e che l'apparecchio subisca dei danni.

Per svuotare la cenere, procedere come segue:

#### AVVERTENZA

Prestare attenzione quando si toglie la cenere perché potrebbero esserci ancora delle braci ardenti. Rimuovere la cenere dall'inserto solo quando è fredda.

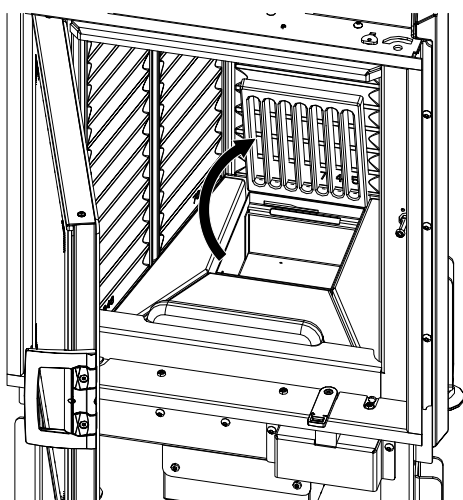


Fig. 105: Rimozione o ribaltamento della griglia

- 1) Aprire lo sportello.
- 2) Rimuovere o ribaltare la griglia.

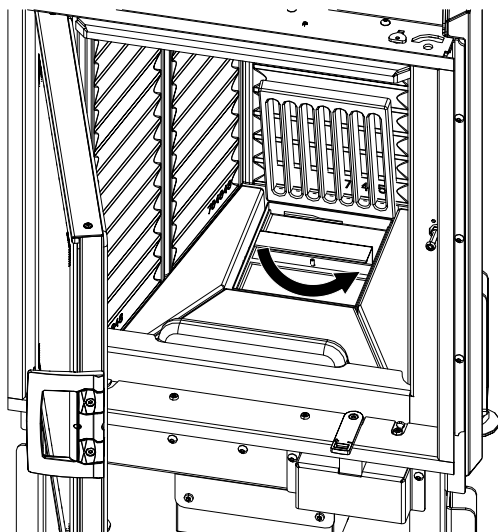


Fig. 106: Coperchio sul box cenere

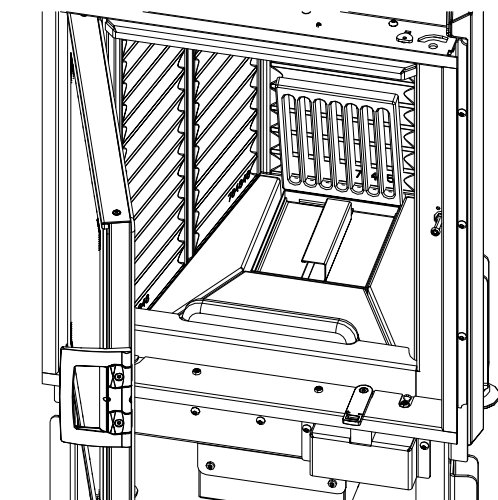


Fig. 107: Chiusura del coperchio

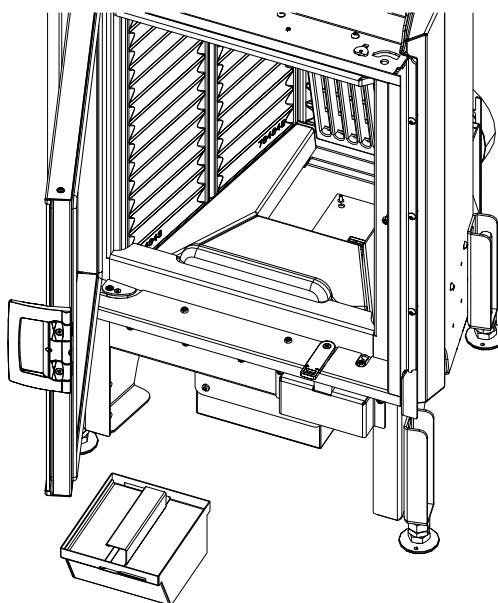


Fig. 108: Rimozione e svuotamento del box cenere

- 3) Prendere il coperchio in dotazione e coprire il box.
- 4) Ruotare la maniglia del coperchio fino a quando scatta in posizione.

- 5) Rimuovere il box cenere dall'inserto per camino e svuotarlo.
- 6) Reinserire il box dopo averlo svuotato.
- 7) Girare la maniglia del coperchio in senso antiorario per aprirlo.
- 8) Rimuovere il coperchio del box cenere.
- 9) Chiudere di nuovo la griglia.

### 16.3 Pulizia del vetro dello sportello

Anche il vetro deve essere pulito durante la manutenzione e la pulizia. Se non viene pulito regolarmente, le particelle di fuliggine possono bruciare. Ecco perché una manutenzione regolare è ancora più importante.

- Raccomandiamo di pulire il vetro con il nostro detergente per vetri Austroflam o con un normale detergente per vetri.
- Spruzzare il vetro con un detergente per vetri e lasciarlo agire un po'.
- Utilizzare un panno o carta da cucina per pulire.
- Evitare che le guarnizioni dello sportello o dei vetri entrino in contatto con acqua o detersivi, altrimenti si induriscono e perdono la loro funzione. Solo se sono intatte le guarnizioni garantiscono il buon funzionamento dell'inserto per caminetto.

#### Ciò danneggia il vetro

Non bisogna usare detersivi abrasivi o panni grossolani per pulire il vetro, perché potrebbero grafiarlo. Questo non solo influisce sull'aspetto, ma facilita il deposito della polvere e dello sporco nei graffi.

### 16.4 Pulizia delle superfici

- Le superfici possono essere semplicemente pulite con un panno asciutto o leggermente umido.
- Evitare l'uso di prodotti di pulizia a base di alcol o solventi.
- Le superfici verniciate possono essere pulite solo con un panno morbido (possibilmente umido).
- Assorbire lo sporco sciolto con un panno assorbente o carta per uso domestico.
- Sono disponibili anche detersivi speciali per le superfici in acciaio inossidabile.

## 17 Supporto

Problema	Causa	Soluzione
Il vetro si sporca di fuliggine	Tiraggio del camino insufficiente o troppo forte	Di tanto in tanto (a seconda dell'uso) il vetro deve essere pulito con un detergente per vetri Chiarirsi con lo spazzacamino (se possibile, estendere la misura del camino/del tiraggio)
	Funzionamento errato del regolatore dell'aria	Far funzionare sempre il regolatore dell'aria secondo le istruzioni (se l'aria secondaria è troppo chiusa, la lastra di vetro si riempie molto rapidamente di fuliggine)
	Ciocchi troppo grandi Ciocchi troppo umidi	Attenersi alla quantità e alle dimensioni, come da istruzioni
	Temperatura d'esercizio non raggiunta	Usare più combustibile, legna secca (< 15 % di umidità residua), prestare attenzione alla regolazione dall'aria
Il camino è troppo corto	Il tiraggio del camino è insufficiente	Incaricare lo spazzacamino di misurare il tiraggio
	Canne di scarico e camera di combustione sporche di fuliggine	Usare più combustibile, legna secca (< 15 % di umidità residua), prestare attenzione alla regolazione dall'aria
L'insetto emana un forte odore e fuma all'esterno	Fase di rodaggio del rivestimento	Durante i primi cicli di riscaldamento, la lacca si indurisce ed emana un cattivo odore
	La superficie della insetto emana è polverosa/sporca	Tenere pulite le superfici della insetto per camino Mantenere pulito il pavimento attorno alla insetto per camino
Fuoriuscita di gas di scarico quando si effettua l'aggiunta e durante la fase di riscaldamento	Tiraggio della canna fumaria troppo basso o troppo forte, perdita dal raccordo del tubo dei fumi	Controllare i punti di connessione e, all'occorrenza, risigillare Controllare il tiraggio del camino
	Sportello aperto prima che le braci si spengano sul fondo	Non aggiungere combustibile fino a quando non rimangono solo braci (non ci sono più fiamme visibili)
Il fuoco è troppo debole e/o si spegne	Regolatore dell'aria chiuso (-)	Apertura del regolatore d'aria (+)
	Legno troppo umido	Si sta usando legno secco (< 15 % di umidità residua)?
	Temperatura esterna troppo alta (>15 °C)	
La stanza non si scalda abbastanza	Griglia di convezione dell'aria chiusa	Aprire la griglia di convezione
	Tiraggio del camino troppo alto	Chiarire con lo spazzacamino (eventualmente ridurre la misura della canna fumaria/del tiraggio)
Il fuoco brucia troppo velocemente e in modo incontrollato	Regolatore d'aria aperto (+)	Dopo aver raggiunto la temperatura d'esercizio nella camera di combustione, ridurre l'alimentazione dell'aria di combustione (+/-)
	Guarnizione usurata	Controllare se le guarnizioni all'interno dello sportello sono continue e in buono stato, all'occorrenza sostituirle
	Sportello della camera di combustione non chiuso correttamente	Chiudere bene lo sportello



Problema	Causa	Soluzione
	Tiraggio del camino troppo alto	Chiarire con lo spazzacamino (eventualmente ridurre la misura della canna fumaria/del tiraggio)
I vetri ceramici si sporcano molto rapidamente	Legna usata inidonea	Usare legna asciutta e naturale. Si prega di fare riferimento alle informazioni nel capitolo Materiale combustibile
	Temperatura d'esercizio non raggiunta	Portare la inserto per camino alla temperatura d'esercizio
		Dopo 8-10 ore di funzionamento la formazione di fuliggine sul vetro è normale
	Camino troppo stretto	Contattare lo spazzacamino

### 17.1 Rivestimento della camera di combustione

Il rivestimento dell'inserto è in Keramott, un materiale di alta qualità con speciali proprietà che favoriscono la combustione e un aspetto piacevole. Questo rivestimento può mostrare crepe superficiali durante o dopo il funzionamento che, tuttavia, non compromettono il funzionamento. Non è necessario sostituire tali parti!

### 17.2 Comportamento in caso di incendio del camino

Se si usa un combustibile sbagliato o troppo umido, si può verificare la formazione di fiamme nel camino a causa dei depositi presenti nel camino stesso.

- 1) Chiamate i vigili del fuoco e lo spazzacamino di quartiere!
- 2) Permettere l'accesso alle aperture di pulizia (per esempio cantina e soffitta).
- 3) Rimuovere tutti i materiali combustibili dal camino.
- 4) Informate il vostro spazzacamino prima di usare di nuovo il vostro inserto e fate controllare la canna fumaria, che non abbia riportato eventuali danni.

### 17.3 Comportamento in caso di difetti

In caso di difetti, il vostro rivenditore avrà bisogno dei seguenti dati:

- Numero di serie e tipo di unità secondo la targhetta
- Fattura originale (data di vendita)

## 18 Ricambi

I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite i nostri rivenditori.

Per ordinare i pezzi di ricambio, è necessario fornire l'immagine della targhetta o i dati della targhetta del vostro inserto per caminetto. Ciò garantisce pezzi di ricambio adatti per il vostro inserto per caminetto specifico.

## 19 Smontaggio

Per lo smontaggio/disassemblaggio professionale, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato Austroflam.

## 20 Smaltimento

### AVVERTENZA

Per un corretto smaltimento dell'apparecchio, contattare l'azienda locale (cittadina) di smaltimento dei rifiuti.

### AVVERTENZA

Raccomandiamo di rimuovere i componenti a contatto con il fuoco quali il vetro, la camera di combustione, le griglie, il rivestimento della camera di combustione (Keramott), la ceramica, i sensori, i deflettori e di smaltirli nei rifiuti domestici.

### AVVERTENZA

Per lo smontaggio/disassemblaggio professionale, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato Austroflam.

#### Componenti elettrici o elettronici

Rimuovere i componenti elettrici o elettronici dall'unità smontandoli. Questi componenti non devono essere smaltiti nei rifiuti comuni. Lo smaltimento corretto deve essere effettuato tramite il sistema di tiro dei rifiuti di apparecchiature elettriche.

#### Keramott

Rimuovere i componenti in Keramott. Se presenti, gli elementi di fissaggio devono essere tolti prima. I componenti in Keramott che entrano in contatto con il fuoco o i gas di scarico devono essere smaltiti. Non è possibile riutilizzarli o riciclarli. Occorre tener conto delle possibilità di smaltimento locali.

#### Lamiera d'acciaio

Smontare i componenti dell'apparecchio in lamiera d'acciaio mediante frantumazione meccanica. Se presenti, rimuovere prima le guarnizioni. Smaltire le parti in lamiera d'acciaio come rottami metallici. Occorre tener conto delle possibilità di smaltimento locali.

#### Fusione/Ghisa

Smontare i componenti in fusione dell'unità svitandoli o flettendoli (in alternativa con lo schiacciamento meccanico). Se presenti, rimuovere prima le guarnizioni. Smaltire i componenti in ghisa come rottami metallici. Occorre tener conto delle possibilità di smaltimento locali.

#### Pietra naturale

Rimuovere meccanicamente la pietra naturale presente nell'unità e smaltirla come residuo di cantiere. Occorre tener conto delle possibilità di smaltimento locali.

#### Raccordi, ecc. (per le unità che utilizzano acqua)

Smontare i componenti per la conduzione dell'acqua svitandoli e smaltirli come rottami metallici. Occorre tener conto delle possibilità di smaltimento locali.

#### Guarnizioni (fibra di vetro)

Rimuovere meccanicamente le guarnizioni dall'unità. Non smaltire questi componenti nei rifiuti comuni, poiché quelli in fibra di vetro non possono essere distrutti dall'incenerimento. Smaltire le guarnizioni come fibre di vetro e ceramica (fibre minerali artificiali (FMA)). Occorre tener conto delle possibilità di smaltimento locali.

### **Maniglie ed elementi decorativi in metallo**

Se presenti, rimuovere o smontare le maniglie e gli elementi decorativi in metallo e smaltirli come rottami metallici. Occorre tener conto delle possibilità di smaltimento locali.

## 21 Garanzia

- 1) **Dichiarazione di garanzia:** Per quanto concerne l'insetto per caminetto Austroflamm garantiamo un funzionamento ineccepibile di sei anni per il corpo e di due anni dalla data della prima vendita per tutti gli altri componenti in acciaio e in fusione.

I pezzi in acciaio e in fusione che durante il periodo di garanzia presentano difetti di materiale e/o di lavorazione ("oggetto della garanzia") vengono sostituiti con nuove parti a condizione che l'oggetto della garanzia venga reclamato entro il periodo di garanzia legale. I problemi di funzionamento degli accessori elettronici (per es. Insert Control controllo automatico dell'aria) autorizzano solo a richiedere la garanzia per i rispettivi accessori.

La nostra garanzia copre solo la consegna gratuita delle nuove componenti; sono esclusi il tempo di lavoro e quello di viaggio.

- 2) **Eccezioni:** Non garantiamo le parti soggette ad usura (per es.: Keramott, guarnizioni, fondo a griglia), rivestimenti superficiali, vernice, vetro e ceramica. Tali difetti non sono coperti dalla garanzia.

Durante la fase di riscaldamento, di funzionamento e di raffreddamento, l'insetto per caminetto potrebbe emettere dei leggeri rumori (crepitio, scoppiettio, ecc.). Ciò è dovuto al diverso coefficiente di espansione dei vari materiali sotto l'influenza della temperatura. Tali rumori non danno diritto all'assistenza in garanzia e non costituiscono una richiesta di garanzia.

L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende ad Austria e Germania. Per tutti gli altri paesi, si applicano le condizioni separate dell'importatore del rispettivo paese.

Non sussiste alcun diritto alla garanzia se l'insetto per caminetto Austroflamm non si trova nell'area geografica di validità, che non è influenzata dal trasporto o dalla spedizione da parte di Austroflamm."

- 3) **Premesse:** Una richiesta di garanzia può essere indennizzata solo se il vostro insetto per caminetto Austroflamm è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni per l'uso ed è stato installato e messo in funzione da uno specialista autorizzato da Austroflamm. Affinché la richiesta di garanzia possa essere indennizzata, il rapporto di messa in servizio deve pervenire ad Austroflamm entro e non oltre un mese dalla messa in funzione iniziale. Per poter usufruire della garanzia, le riparazioni del vostro insetto possono essere effettuate solo da un tecnico dell'assistenza autorizzato da Austroflamm.

La richiesta di garanzia deve essere presentata con la fattura e il numero di serie al rivenditore Austroflamm da cui è stata acquistata la stufa. Una richiesta di garanzia ingiustificata vi sarà addebitata.

- 4) **Garanzia:** Questa garanzia non pregiudica i vostri diritti di garanzia legale nei nostri confronti. Se il vostro insetto per caminetto Austroflamm dovesse risultare difettoso già al momento della consegna, potrete in ogni caso rivolgervi a noi nell'ambito della garanzia legale, indipendentemente dal fatto che esista un caso di garanzia o che si invochi la garanzia.

## 22 Protocollo di messa in servizio

Gestore/Cliente	Distributore/Tecnico
Nome	Società
Via	Via
CAP Località	CAP Località
Telefono	Telefono
E-mail	E-mail

Inserto per caminetto	A posto	Annotazioni
Modello		
Numero di serie		
Tecnica		
Ottica		
Accessori		

Condizioni in loco	
Tipo di camino <input type="checkbox"/> murato <input type="checkbox"/> acciaio inox <input type="checkbox"/> argilla refrattaria	Diametro del tubo dei fumi:
Diametro camino:	Tiraggio camino: valore reale valore nominale: >12 Pa
Altezza camino:	Temperatura esterna durante la misurazione del tiraggio:
Aerazione ambiente controllata <input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no	Tubo dell'aria di alimentazione esterna <input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no

Istruzioni Gestore/Cliente			
Gestione dell'apparecchio spiegata in modo comprensibile		Test di riscaldamento effettuato insieme al cliente	
Condizioni di garanzia e garanzia spiegati		Pulizia e intervallo di manutenzione spiegati	
<input type="checkbox"/> Guanto <input type="checkbox"/> Istruzioni per l'uso consegnati			

Il cliente finale conferma che gli viene consegnata una stufa pienamente funzionante e priva di difetti.

\_\_\_\_\_  
Luogo, Data

\_\_\_\_\_  
Firma del Gestore/Cliente

\_\_\_\_\_  
Firma del Tecnico

23 Protocollo di servizio

Data	Tecnico	Annotazioni	Interventi effettuati, pezzi di ricambio installati



Data	Tecnico	Annotazioni	Interventi effettuati, pezzi di ricambio installati





AUSTROFLAMM GMBH  
Austroflamm-Platz 1  
A- 4631 Krenglbach

Tel: +43 (0) 7249 / 46 443  
[www.austroflamm.com](http://www.austroflamm.com)  
[info@austroflamm.com](mailto:info@austroflamm.com)

360100 - 360041 - 360003 - 360101 - 360102 -  
360106 - 360107 - 360110 - 360111 - 360112 -  
360125 - 360137 - 360117 - 945041

